DC
PANINI COMICS
A SAGA DO
BATMAN
TM
VOL. 33

A ESPADA DE AZRAEL

Nem todos os personagens que perduram na cronologia do Universo DC são criações necessariamente antigas, da Era de Ouro ou da Era de Prata dos quadrinhos norte-americanos. Nos anos imediatamente após a estreia do Batman em *Detective Comics 27,* de maio de 1939, o grosso da galeria de aliados e vilões do Homem-Morcego foi protagonizando páginas de aventuras tanto da própria *Detective Comics* quanto da revista-irmã *Batman,* o segundo título do herói, que estreou em 1940. É o caso de Robin, Coringa, Alfred, Mulher-Gato, Charada e tantos outros.

O emblemático Ra's al Ghul, por exemplo, fez sua estreia em 1971, na reta final da Era de Prata, nas histórias com roteiros de Dennis O'Neil e arte de Neal Adams. Diversos vilões icônicos como Ventríloquo, Mortimer Kadáver e Victor Zsasz antagonizaram aventuras somente nos anos 1980 e 1990, e os leitores e leitoras da coleção *A Saga do Batman* tiveram a oportunidade de testemunhar estreias tão icônicas no decorrer dos muitos volumes anteriores. E, no momento atual da cronologia moderna, outros coadjuvantes surgem constantemente nas revistas do Batman.

Entretanto, especialmente nos anos 1990, muita coisa mudou... a começar pela criação do enigmático Azrael da Ordem de São Dumas.

Nas páginas a seguir, você terá a oportunidade de ler a minissérie completa *A Espada de Azrael,* criada com o intuito de inserir um novo *status* no mundo do Cruzado Encapuzado e levar diretamente ao megaevento que a equipe de editores e criadores do Batman, na época, tinha em mente: *A Queda do Morcego.* Azrael, cuja origem será introduzida adiante, é uma criação do supracitado Dennis O'Neil, que atuava como editor de quase todas as Bat-revistas. Aqui, ele troca de posição, assumindo os roteiros da minissérie, enquanto a arte fica a cargo de um Joe Quesada em início de carreira, já chamando muita atenção por seu traço de altíssima qualidade.

A minissérie tem importância crucial para o futuro da cronologia e desta coleção. Por isso, para complementar e contextualizar ainda mais a leitura, apresentamos ao final uma introdução do editor Archie Goodwin, escrita na época, que explica o contexto da criação deste que se tornou um dos personagens lembrados e queridos pelos fãs e que protagoniza suas aventuras solo até hoje. Além disso, confira também duas histórias curtas que recontam as origens do Morcego Humano e do terceiro Cara de Barro, ambas chefiadas pelo editor original Mark Waid, que, à época, cuidava do título *Secret Origins.*

Boa leitura!

Gabriel Faria

SUMÁRIO

5 BATMAN: SWORD OF AZRAEL 1
Outubro de 1992
ANJOS DESAPARECIDOS & MORTE SÚBITA

31 BATMAN: SWORD OF AZRAEL 2
Novembro de 1992
AZRAEL NÃO PROTEGE

56 BATMAN: SWORD OF AZRAEL 3
Dezembro de 1992
AÇÃO DIRETA

82 BATMAN: SWORD OF AZRAEL 4
Janeiro de 1993
NINGUÉM É INOCENTE

108 SECRET ORIGINS 39 (I)
Abril de 1989
A ORIGEM SECRETA DO MORCEGO HUMANO

129 SECRET ORIGINS 44 (III)
Setembro de 1989
O NOME DELE É CARA DE BARRO III

"Para Marifran,
que é mais importante do que ela imagina."
– Dennis O'Neil

"Para Joe Rubinstein e Mike Mignola,
aqueles que tiraram algumas horas de suas vidas para mudarem a minha."
– Joe Quesada

Dennis O'Neil
Jan Strnad
Len Wein
roteiros

Joe Quesada
Kevin Nowlan
Tom Grummett
desenhos

Kevin Nowlan
Gary Martin
arte-final

Lovern Kindzierski
Kevin Nowlan
Helen Vesik
cores

Archie Goodwin
Bill Kaplan
Mark Waid
editores originais

Rodrigo Barros
tradução

Erick Garcia
tradução dos extras

Donizeti Amorim
letras

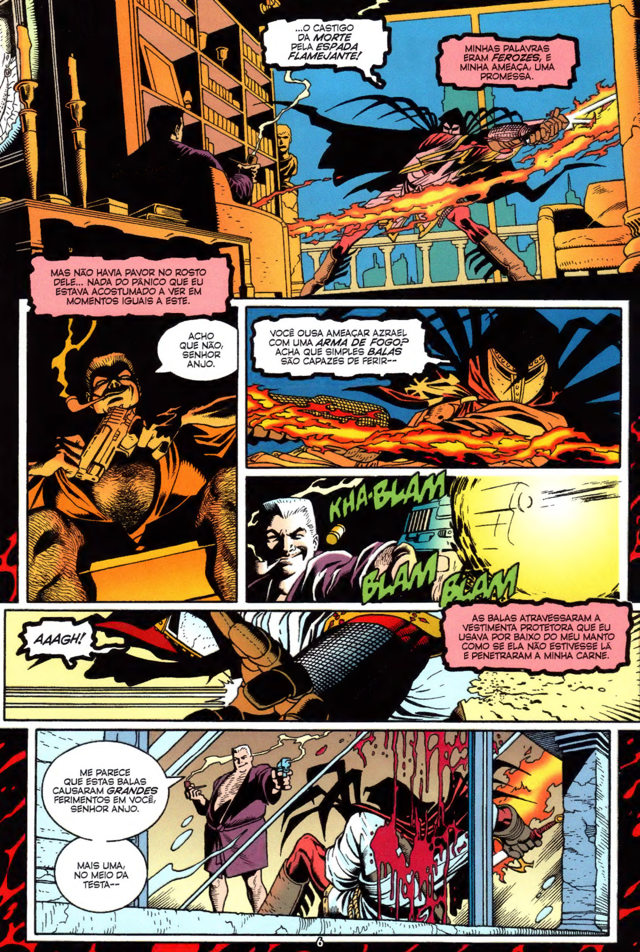
Gabriel Faria
adaptação e edição

Batman criado por
BOB KANE com BILL FINGER

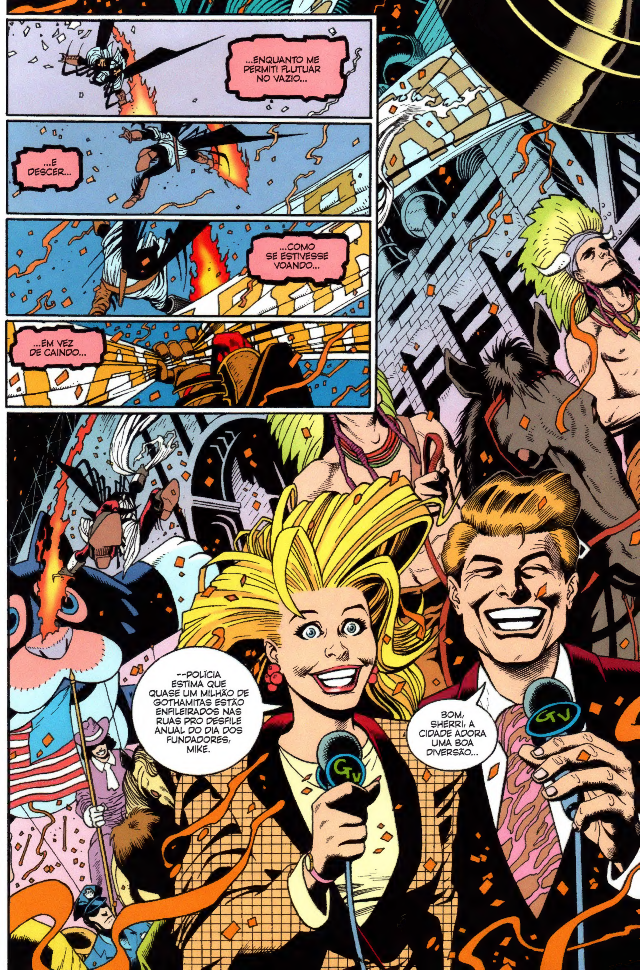
PANINI COMICS

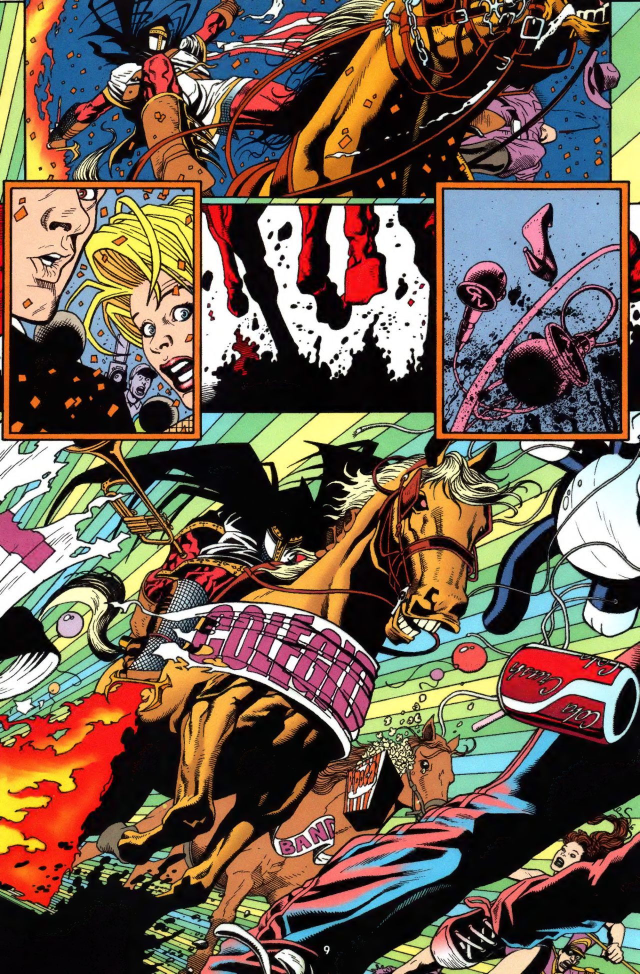
BATMAN: SWORD OF AZRAEL 1
Joe Quesada & Kevin Nowlan

Anjos Desaparecidos & Morte Súbita
SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE *MENTIROSO!*
SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE *TRAIDOR!*
SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE *PROFANADOR!*
PORTANTO, É O DEVER DO ANJO AZRAEL LHE TRAZER... *CASTIGO...*
DENNIS O'NEIL roteiro
JOE QUESADA desenhos
KEVIN NOWLAN arte-final
LOVERN KINDZIERSKI cores
ARCHIE GOODWIN editor original
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

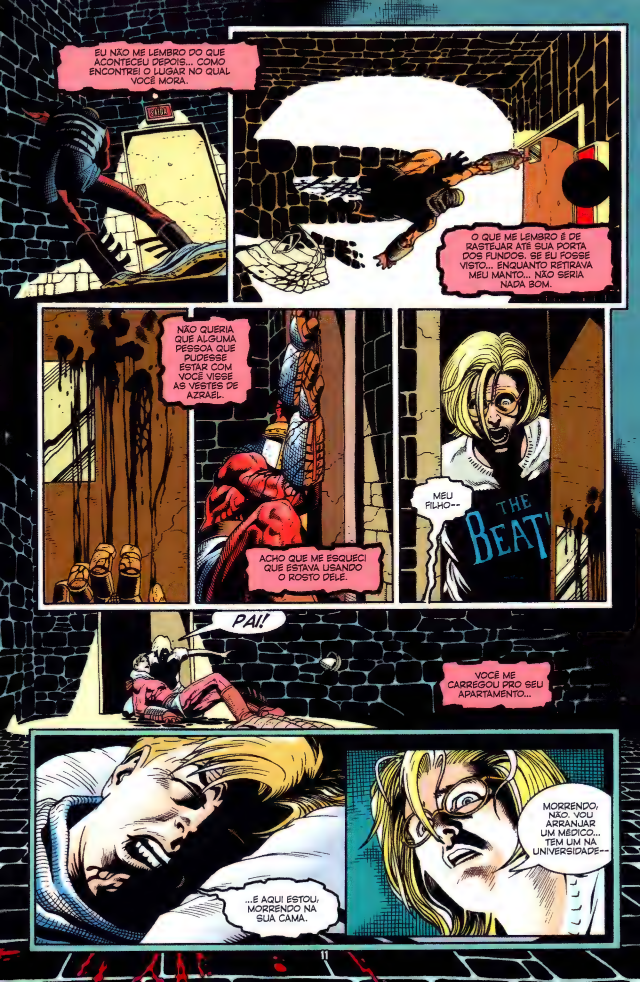

...O CASTIGO DA MORTE PELA ESPADA FLAMEJANTE!
MINHAS PALAVRAS ERAM FEROZES, E MINHA AMEAÇA, UMA PROMESSA.
MAS NÃO HAVIA PAVOR NO ROSTO DELE... NADA DO PÂNICO QUE EU ESTAVA ACOSTUMADO A VER EM MOMENTOS IGUAIS A ESTE.
ACHO QUE NÃO, SENHOR ANJO.
VOCÊ OUSA AMEAÇAR AZRAEL COM UMA ARMA DE FOGO? ACHA QUE SIMPLES BALAS SÃO CAPAZES DE FERIR--
KHA-BLAM
BLAM
BLAM
AAAGH!
AS BALAS ATRAVESSARAM A VESTIMENTA PROTETORA QUE EU USAVA POR BAIXO DO MEU MANTO COMO SE ELA NÃO ESTIVESSE LÁ E PENETRARAM A MINHA CARNE.
ME PARECE QUE ESTAS BALAS CAUSARAM GRANDES FERIMENTOS EM VOCÊ, SENHOR ANJO.
MAIS UMA, NO MEIO DA TESTA--

SENTI UM DESPREZO POR MIM MESMO... CAUSADO PELA ONDA DE SATISFAÇÃO QUE ME TOMOU QUANDO MINHA ESPADA O RASGOU E QUEIMOU.
AAAAG!
FRANÇOIS! PATRICK!
A VOZ DELE ERA COMO UM GRITO.
MATEM ELE!
BRKE BRKE BRKE BRKE BRKE
KHA REEEESH
DE NOVO, MEU CORPO ESTREMECEU CONFORME ERA ATINGIDO. MEUS GEMIDOS SE PERDERAM NO SOM DE VIDRO ESTILHAÇANDO E DA INTERMITÊNCIA DAS ARMAS.
SONS QUE EXPLODIAM DA RUA ABAIXO ME ATRAÍRAM NA DIREÇÃO DA BEIRADA DO TERRAÇO. TAMBORES, BUZINAS, APITOS, CAVALOS... ISSO EU OUVI...

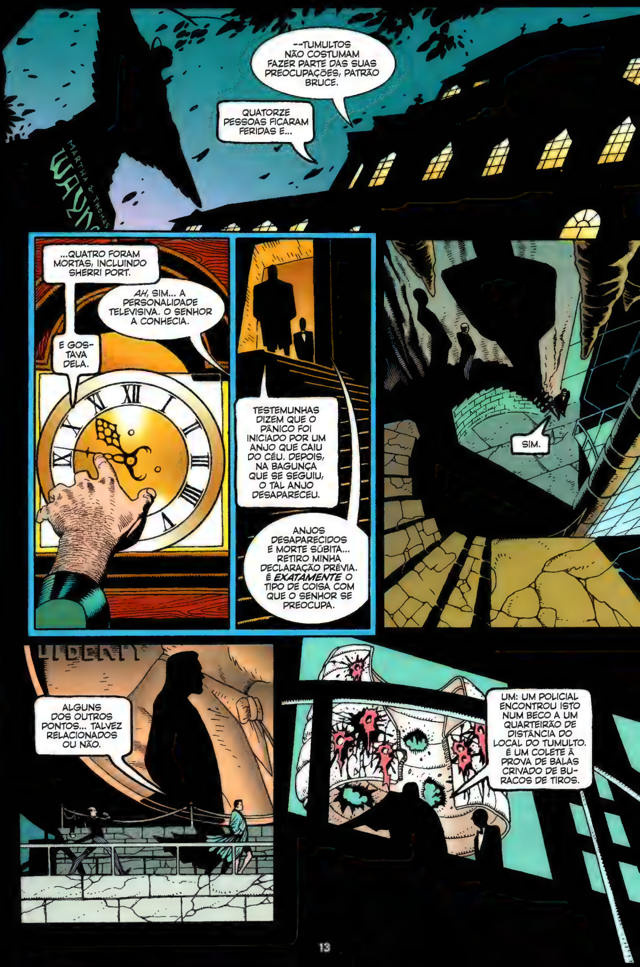

...ENQUANTO ME PERMITI FLUTUAR NO VAZIO...
...E DESCER...
...COMO SE ESTIVESSE VOANDO...
...EM VEZ DE CAINDO...
--POLÍCIA ESTIMA QUE QUASE UM MILHÃO DE GOTHAMITAS ESTÃO ENFILEIRADOS NAS RUAS PRO DESFILE ANUAL DO DIA DOS FUNDADORES, MIKE.
BOM, SHERRI, A CIDADE ADORA UMA BOA DIVERSÃO...


COLEGIO
Cola Crush
Pipoca
BAND

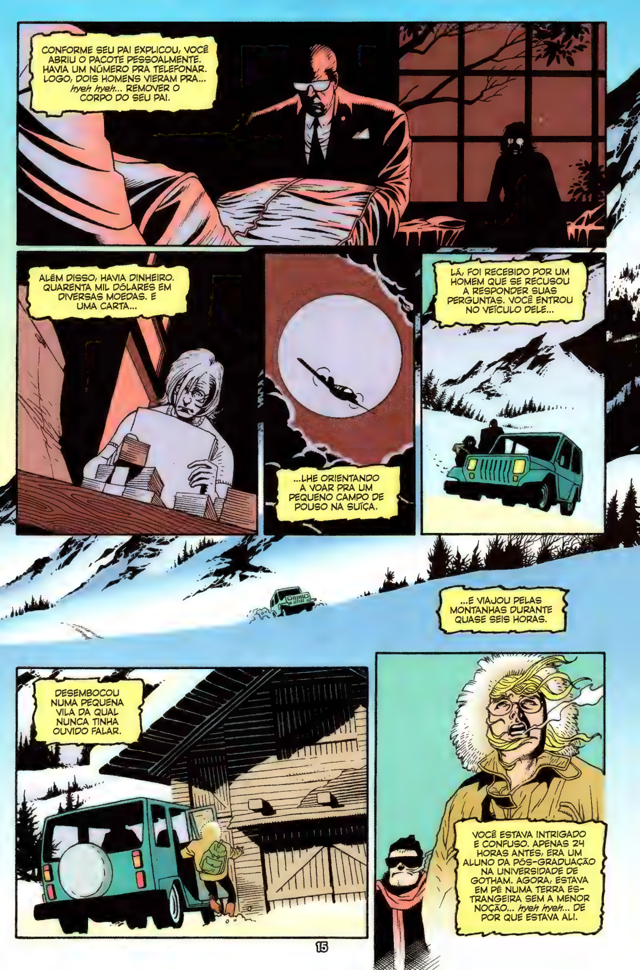
CLANG
CLANG
CLANG
AÍ, COLEGA! QUE TAL AJUDAR COM UNS TROCADOS...?
EI, NÃO FALEI POR MAL... SÉRIO! FICA COM O TEU DINHEIRO--
EU NÃO... VOU MACHUCÁ-LO...
CONVERSA FIADA AO VIVO NO GOTHAM GARDEN
TUDO BEM AÍ, MOÇO?
DEIXA EU CHAMAR UM MÉDICO--
NÃO, NÃO... QUE AS BÊNÇÃOS DE... SÃO DUMAS... OS PROTEJAM...


EU NÃO ME LEMBRO DO QUE ACONTECEU DEPOIS... COMO ENCONTREI O LUGAR NO QUAL VOCÊ MORA.
SAÍDA
O QUE ME LEMBRO É DE RASTEJAR ATÉ SUA PORTA DOS FUNDOS. SE EU FOSSE VISTO... ENQUANTO RETIRAVA MEU MANTO... NÃO SERIA NADA BOM.
NÃO QUERIA QUE ALGUMA PESSOA QUE PUDESSE ESTAR COM VOCÊ VISSE AS VESTES DE AZRAEL.
ACHO QUE ME ESQUECI QUE ESTAVA USANDO O ROSTO DELE.
MEU FILHO--
THE BEAT
PAI!
VOCÊ ME CARREGOU PRO SEU APARTAMENTO...
...E AQUI ESTOU, MORRENDO NA SUA CAMA.
MORRENDO, NÃO. VOU ARRANJAR UM MÉDICO... TEM UM NA UNIVERSIDADE--

NADA DE MÉDICOS. NINGUÉM DEVE SABER.
SABER O QUÊ?
SOBRE AZRAEL.
AZRAEL?
ESCUTE... VOCÊ DEVE FAZER O SEGUINTE: LARGUE O MEU CORPO PRA QUE SEJA ENCONTRADO POR ESTRANHOS--
NÃO!
...DEPOIS, ABRA O PACOTE QUE DEIXEI CONTIGO MAIS CEDO. O QUE VOCÊ PRECISA ESTÁ DENTRO DELE.
EU FALHEI.
VOCÊ NÃO DEVE FALHAR.
PAI!

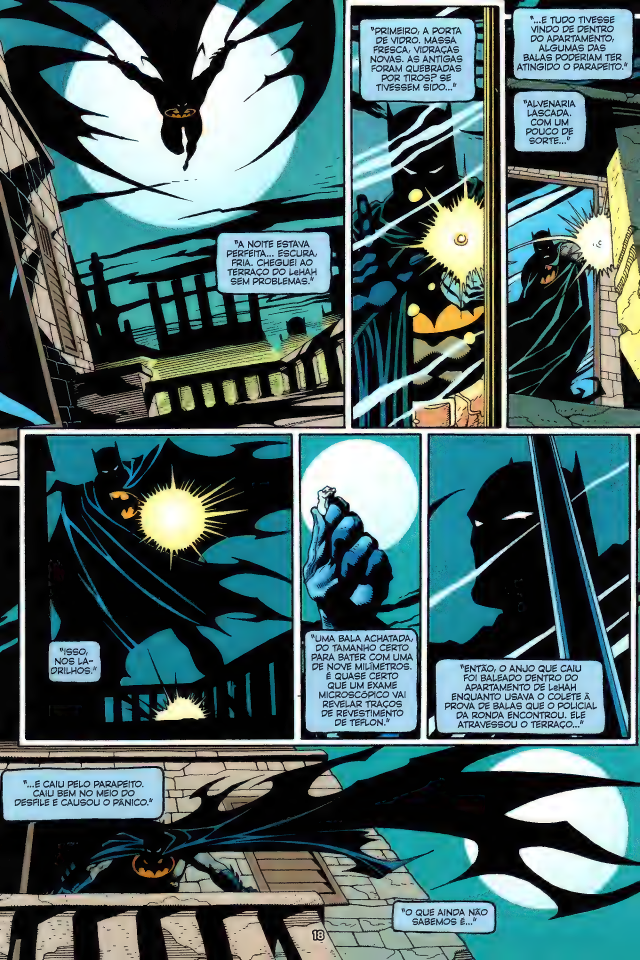

QUATORZE PESSOAS FICARAM FERIDAS E...
--TUMULTOS NÃO COSTUMAM FAZER PARTE DAS SUAS PREOCUPAÇÕES, PATRÃO BRUCE.
MARTHA & THOMAS WAYNE
...QUATRO FORAM MORTAS, INCLUINDO SHERRI PORT.
AH, SIM... A PERSONALIDADE TELEVISIVA. O SENHOR A CONHECIA.
E GOSTAVA DELA.
TESTEMUNHAS DIZEM QUE O PÂNICO FOI INICIADO POR UM ANJO QUE CAIU DO CÉU. DEPOIS, NA BAGUNÇA QUE SE SEGUIU, O TAL ANJO DESAPARECEU.
ANJOS DESAPARECIDOS E MORTE SÚBITA... RETIRO MINHA DECLARAÇÃO PRÉVIA. É *EXATAMENTE* O TIPO DE COISA COM QUE O SENHOR SE PREOCUPA.
SIM.
LIBERTY
ALGUNS DOS OUTROS PONTOS... TALVEZ RELACIONADOS OU NÃO.
UM: UM POLICIAL ENCONTROU ISTO NUM BECO A UM QUARTEIRÃO DE DISTÂNCIA DO LOCAL DO TUMULTO. É UM COLETE À PROVA DE BALAS CRIVADO DE BURACOS DE TIROS.

DOIS: CARLETON LeHAH É DONO DE UMA COBERTURA DIRETAMENTE ACIMA DO LOCAL DO DESFILE.
RECEIO NÃO ESTAR FAMILIARIZADO COM O SR. LeHAH.
NINGUÉM ESTÁ. ELE É UM HOMEM ENDINHEIRADO E SEM PASSADO QUE TEM CONTRABANDEADO ARMAS E MUNIÇÕES EXÓTICAS.
"MUNIÇÕES EXÓTICAS"?
FOGUETES CONTROLADOS POR COMPUTADOR, MÍSSEIS GUIADOS POR LASER, BALAS REVESTIDAS DE TEFLON...
...DO TIPO QUE CONSEGUEM PENETRAR COLETES BLINDADOS.
ISSO NOS DÁ ALGUMAS CONCLUSÕES PRELIMINARES--
O ANJO CAIU DO APARTAMENTO DO SR. LeHAH E--
--ESTAVA CAINDO PORQUE ALGUÉM NA CASA DO LeHAH ATIROU NELE, ATRAVESSANDO A BLINDAGEM QUE VESTIA.
MAS, SE TUDO ISSO FOR VERDADE, NOS RESTA UM MISTÉRIO MAIOR AINDA.
QUE O SENHOR CERTAMENTE VAI COMPARTILHAR COMIGO.
TESTEMUNHAS AFIRMAM QUE O ANJO ESTAVA VIVO.
ATÉ AÍ, TUDO BEM. AGORA, DÊ UMA OLHADA NO COLETE.
COMO UM HOMEM QUE LEVOU TANTOS TIROS NESSES LUGARES PODE ESTAR VIVO?
IMAGINE A FORÇA DE VONTADE NECESSÁRIA PARA SEGUIR EM FRENTE... IMAGINE A CORAGEM.
QUE TIPO DE HOMEM ELE É?
NINGUÉM NO MUNDO É MAIS QUALIFICADO DO QUE O SENHOR PARA RESPONDER ESSA PERGUNTA.


CONFORME SEU PAI EXPLICOU, VOCÊ ABRIU O PACOTE PESSOALMENTE. HAVIA UM NÚMERO PRA TELEFONAR. LOGO, DOIS HOMENS VIERAM PRA... *hyeh hyeh*... REMOVER O CORPO DO SEU PAI.
ALÉM DISSO, HAVIA DINHEIRO. QUARENTA MIL DÓLARES EM DIVERSAS MOEDAS. E UMA CARTA...
...LHE ORIENTANDO A VOAR PRA UM PEQUENO CAMPO DE POUSO NA SUÍÇA.
LÁ, FOI RECEBIDO POR UM HOMEM QUE SE RECUSOU A RESPONDER SUAS PERGUNTAS. VOCÊ ENTROU NO VEÍCULO DELE...
...E VIAJOU PELAS MONTANHAS DURANTE QUASE SEIS HORAS.
DESEMBOCOU NUMA PEQUENA VILA DA QUAL NUNCA TINHA OUVIDO FALAR.
VOCÊ ESTAVA INTRIGADO E CONFUSO. APENAS 24 HORAS ANTES, ERA UM ALUNO DA PÓS-GRADUAÇÃO NA UNIVERSIDADE DE GOTHAM. AGORA, ESTAVA EM PÉ NUMA TERRA ESTRANGEIRA SEM A MENOR NOÇÃO... *hyeh hyeh*... DE POR QUE ESTAVA ALI.

A PORTA DE UM CHALÉ SE ABRIU, E...
...LÁ ESTAVA EU. EU, NOMOZ... SEU NOVO PROFESSOR.
PROFESSOR DE QUÊ?
NÓS NÃO TEMOS UM NOME FORMAL PRA ISSO. CHAMAMOS DE "SISTEMA".
QUE TIPO DE SISTEMA? CIÊNCIA DA COMPUTAÇÃO? ERA O QUE EU ESTAVA ESTUDANDO NA UNIVER-SIDADE--
COM-PU-TA-DO-RES?
hyeh hyeh hyeh.
NÃO, NÃO... hyeh... COMPU-TADORES.
HEINREICH?
WHAP!
UNGHF!
P-POR QUE VOCÊ FEZ ISSO?

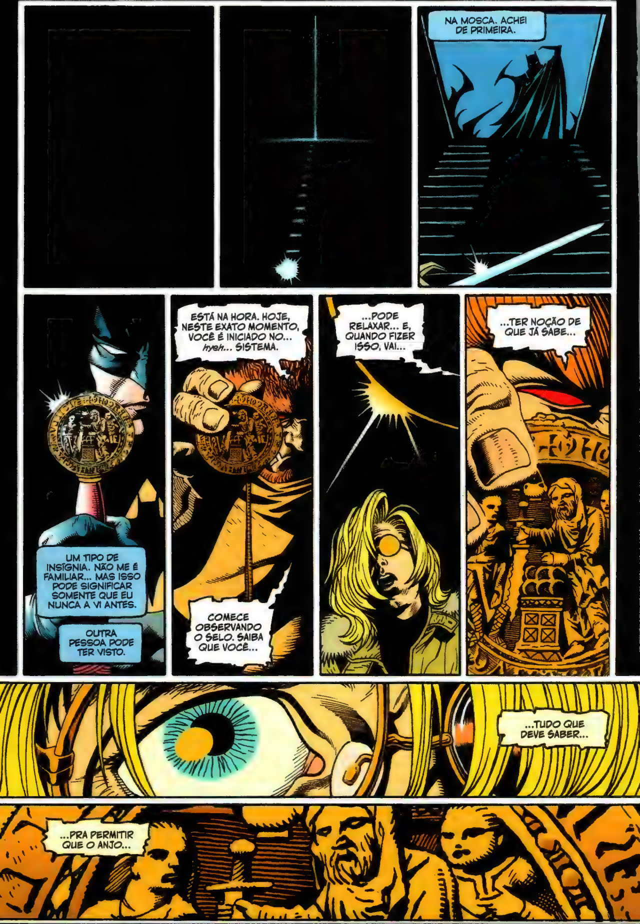
DEIXOU ELE BATER EM VOCÊ ASSIM? VAI REVIDAR?
BOM... NÃO.
NEM MESMO SE ELE TE CONTAR QUE O SEU PAI ERA UM MEMBRO DE UMA ORGANIZAÇÃO SECRETA QUE REMONTA AO SÉCULO 14...
...E QUE ELE... *hyeh*... MATOU QUATORZE HOMENS, DUAS MULHERES E UMA CRIANÇA DE ONZE ANOS?
WHAP!
QUE O SEU PAI ERA UM MEN-TIROSO E UM FRACASSADO?
WHAP!
POR QUE ESTÃO FAZENDO ISTO COMIGO?
PRA TE MACHUCAR. PRA MOSTRAR COMO VOCÊ É FRACO. PRA CONTAR A VERDADE.
PRA PREPARÁ-LO PRA SE TORNAR AZRAEL.


"A NOITE ESTAVA PERFEITA... ESCURA, FRIA. CHEGUEI AO TERRAÇO DO LeHAH SEM PROBLEMAS."
"PRIMEIRO, A PORTA DE VIDRO. MASSA FRESCA, VIDRAÇAS NOVAS. AS ANTIGAS FORAM QUEBRADAS POR TIROS? SE TIVESSEM SIDO..."
"...E TUDO TIVESSE VINDO DE DENTRO DO APARTAMENTO, ALGUMAS DAS BALAS PODERIAM TER ATINGIDO O PARAPEITO."
"ALVENARIA LASCADA. COM UM POUCO DE SORTE..."
"ISSO, NOS LADRILHOS."
"UMA BALA ACHATADA, DO TAMANHO CERTO PARA BATER COM UMA DE NOVE MILÍMETROS. É QUASE CERTO QUE UM EXAME MICROSCÓPICO VAI REVELAR TRAÇOS DE REVESTIMENTO DE TEFLON."
"ENTÃO, O ANJO QUE CAIU FOI BALEADO DENTRO DO APARTAMENTO DE LeHAH ENQUANTO USAVA O COLETE À PROVA DE BALAS QUE O POLICIAL DA RONDA ENCONTROU. ELE ATRAVESSOU O TERRAÇO..."
"...E CAIU PELO PARAPEITO. CAIU BEM NO MEIO DO DESFILE E CAUSOU O PÂNICO."
"O QUE AINDA NÃO SABEMOS É..."

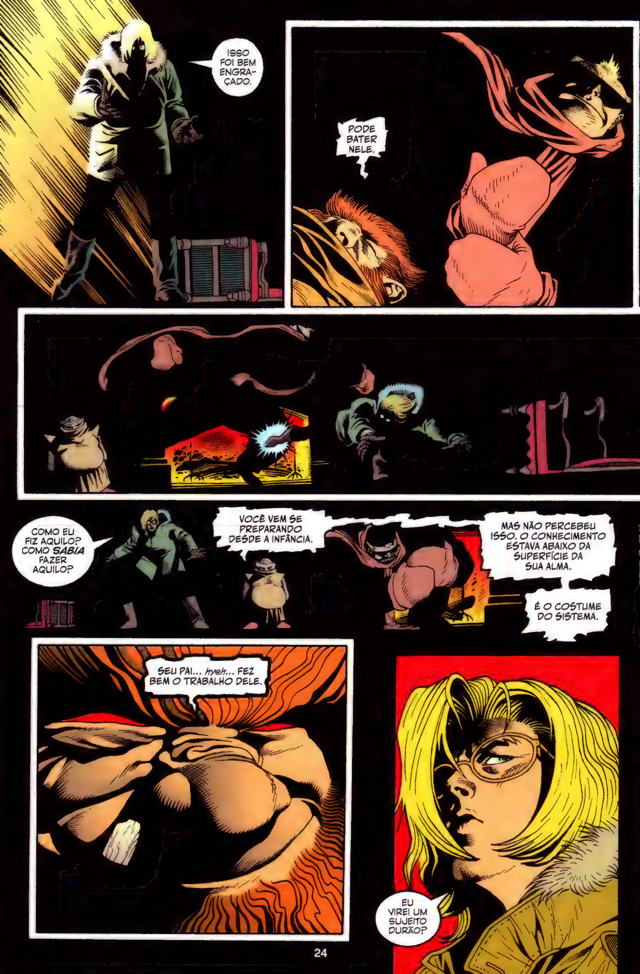
...QUEM ERA O HOMEM FERIDO.
UM LADRÃO?
ENTÃO, POR QUE LeHAH NÃO O DENUNCIOU?
ALGUM SUCESSO COM O MICROSCÓPIO?
COMO EU PENSEI... SIM. TRAÇOS DE TEFLON.
ENTÃO, VAI PROSSEGUIR COM SUA INVESTIGAÇÃO DO SR. LeHAH?
JÁ ESTOU FAZENDO ISSO, ALFRED. NESTE MOMENTO...
"...HÁ UM MICROFONE A *LASER* MIRADO DA JANELA DE UMA SALA DAS EMPRESAS WAYNE PARA A..."
"...JANELA DO APARTAMENTO DE LeHAH. ELE VAI CAPTAR VIBRAÇÕES DO VIDRO E..."
"...TRADUZI-LAS PARA SONS... INCLUINDO FALA. UM GRAVADOR ATIVADO POR VOZ VAI GRAVAR TUDO QUE O MICROFONE CAPTAR."
TEM CERTEZA DE QUE ESSAS OGIVAS...
...SÃO PEQUENAS O BASTANTE PRA CABER DENTRO DE UMA PASTA, *MONSIEUR* RENARD?
ENTÃO, VAMOS NOS ENCONTRAR PRA TROCA NO LUGAR DE SEMPRE, EM LUCERNO.
O VELHO DUMAS VAI TER UMA SURPRESA, *HEIN?*

O QUE... É ISSO?
O SÍMBOLO DAQUILO A QUE VAI DEDICAR SUA VIDA... E SUA... *hyeh*... MORTE, SE NECESSÁRIO.
É O SELO DA...
...ANTIGA ORDEM DE SÃO DUMAS.
SE AQUELE ESTÚPIDO DESASTRADO DO... *hyeh*... SEU PAI...
...FEZ O TRABALHO DELE CORRETAMENTE, VINHA IMPLANTANDO CERTAS SUGESTÕES EM VOCÊ DESDE O COMEÇO DA INFÂNCIA.
PODE SE LEMBRAR DELAS COMO SONHOS.
ESTÁ NA HORA DE DEIXÁ-LO CIENTE DELAS.
E QUANDO ACONTECER? E DEPOIS?

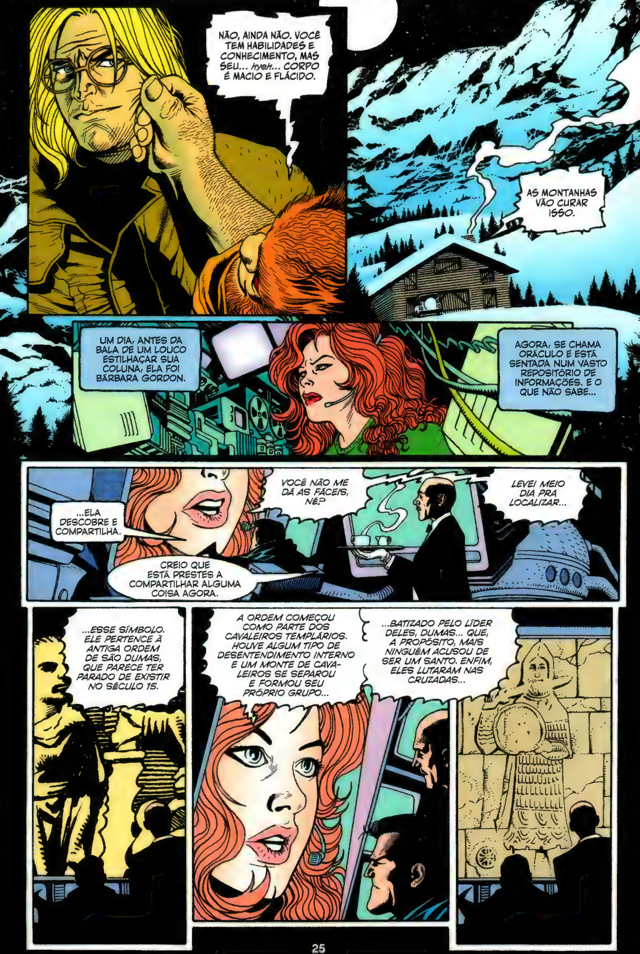
VOCÊ VAI SE TORNAR UM MENSAGEIRO DA MORTE!
hyeh hyeh hyeh!
--TESTEMUNHAS DIZEM QUE, QUANDO O NOSSO ANJO CAÍDO ENTROU NO BECO...
...ELE ESTAVA SEGURANDO UM TIPO DE ESPADA. QUANDO SAIU DO OUTRO LADO, ESTAVA DE MÃOS ABANANDO.
ISSO TE AJUDA?
ME DIZ QUE FALTA ALGUMA COISA.
A ESPADA, CLARO. E A GENTE GOSTARIA DE PÔR AS MÃOS NELA... SEMPRE EXISTE UMA CHANCE DE TER DIGITAIS.
MAS O FATO DE QUE ELE ESTAVA EMPUNHANDO UMA ESPADA... NÃO VEJO COMO ISSO--
SUMIU. COMO SEMPRE.
ELE CONSEGUE TE FAZER SE SENTIR SOLITÁRIO MAIS RÁPIDO DO QUE QUALQUER UM NO MUNDO.
A POSSIBILIDADE DE ENCONTRAR A ESPADA ERA MINÚSCULA. TESTEMUNHAS PODIAM ESTAR ENGANADAS. E, MESMO QUE NÃO ESTIVESSEM, A POLÍCIA JÁ TINHA VASCULHADO CADA CENTÍMETRO DESTE BECO.
PORTA DE PORÃO... TRANCADA. MAS O CADEADO ESTÁ LIMPO... FOI USADO RECENTEMENTE. ENTÃO, PODIA ESTAR ABERTA...
...QUANDO O ANJO CAÍDO PASSOU CORRENDO.
NÃO CUSTA DAR UMA OLHADA.
OU PRATICAR ARROM-BAMENTO.


NA MOSCA. ACHEI DE PRIMEIRA.
UM TIPO DE INSÍGNIA. NÃO ME É FAMILIAR... MAS ISSO PODE SIGNIFICAR SOMENTE QUE EU NUNCA A VI ANTES.
OUTRA PESSOA PODE TER VISTO.
ESTÁ NA HORA. HOJE, NESTE EXATO MOMENTO, VOCÊ É INICIADO NO... *hyeh*... SISTEMA.
COMECE OBSERVANDO O SELO. SAIBA QUE VOCÊ...
...PODE RELAXAR... E, QUANDO FIZER ISSO, VAI...
...TER NOÇÃO DE QUE JÁ SABE...
...TUDO QUE DEVE SABER...
...PRA PERMITIR QUE O ANJO...

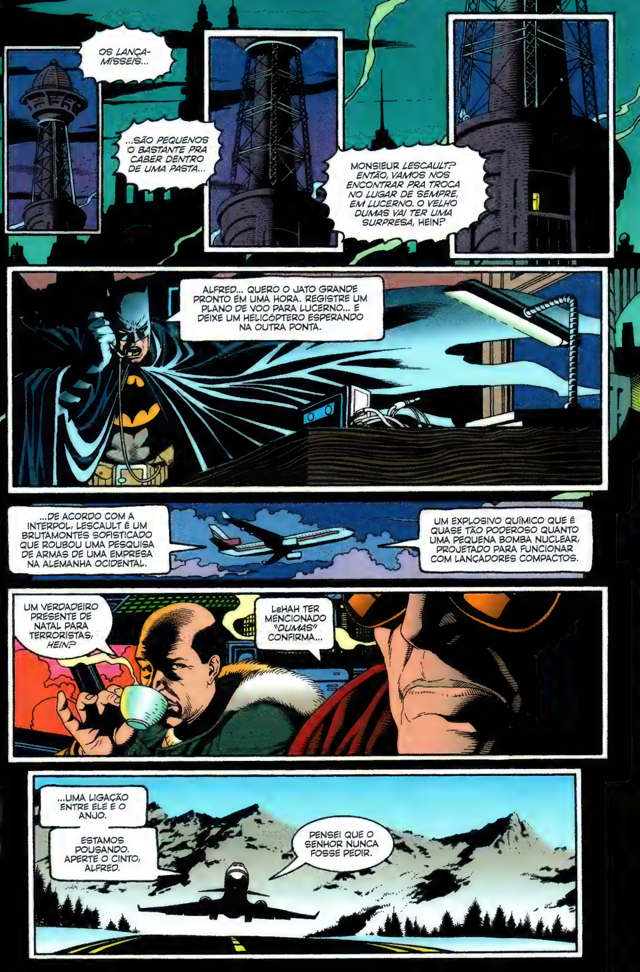
...POSSUA VOCÊ...
...TRANSFORME VOCÊ...
...TORNE-SE VOCÊ...
...TORNE-SE TI...
...TI E ELE...
...TU... EEE...
THEEHEE THEEHEEE THEEHEEEEE HEHEEEEE...



ISSO FOI BEM ENGRAÇADO.
PODE BATER NELE.
COMO EU FIZ AQUILO? COMO **SABIA** FAZER AQUILO?
VOCÊ VEM SE PREPARANDO DESDE A INFÂNCIA.
MAS NÃO PERCEBEU ISSO. O CONHECIMENTO ESTAVA ABAIXO DA SUPERFÍCIE DA SUA ALMA.
É O COSTUME DO SISTEMA.
SEU PAI... *hyeh...* FEZ BEM O TRABALHO DELE.
EU VIREI UM SUJEITO DURÃO?


NÃO, AINDA NÃO. VOCÊ TEM HABILIDADES E CONHECIMENTO, MAS SEU... *hyeh*... CORPO É MACIO E FLÁCIDO.
AS MONTANHAS VÃO CURAR ISSO.
UM DIA, ANTES DA BALA DE UM LOUCO ESTILHAÇAR SUA COLUNA, ELA FOI BÁRBARA GORDON.
AGORA, SE CHAMA ORÁCULO E ESTÁ SENTADA NUM VASTO REPOSITÓRIO DE INFORMAÇÕES. E O QUE NÃO SABE...
...ELA DESCOBRE E COMPARTILHA.
VOCÊ NÃO ME DÁ AS FACEIS, NÉ?
LEVEI MEIO DIA PRA LOCALIZAR...
CREIO QUE ESTÁ PRESTES A COMPARTILHAR ALGUMA COISA AGORA.
...ESSE SÍMBOLO. ELE PERTENCE À ANTIGA ORDEM DE SÃO DUMAS, QUE PARECE TER PARADO DE EXISTIR NO SÉCULO 15.
A ORDEM COMEÇOU COMO PARTE DOS CAVALEIROS TEMPLÁRIOS. HOUVE ALGUM TIPO DE DESENTENDIMENTO INTERNO E UM MONTE DE CAVALEIROS SE SEPAROU E FORMOU SEU PRÓPRIO GRUPO...
...BATIZADO PELO LÍDER DELES, DUMAS... QUE, A PROPÓSITO, MAIS NINGUÉM ACUSOU DE SER UM SANTO. ENFIM, ELES LUTARAM NAS CRUZADAS...

...TIVERAM OUTRA BRIGA COM OS LÍDERES... TURMA RABUGENTA... E, AÍ, FICARAM PODRES DE RICOS COM PILHAGENS E SAQUES. DEPOIS, DESAPARECERAM.
HISTÓRIA FASCINANTE.
FAZ IDEIA DE PARA ONDE DESAPARECERAM?
UMA TEORIA É QUE ELES SE MANDARAM PRA SUÍÇA, ESCONDERAM SEUS GANHOS ILÍCITOS EM BANCOS E VIVERAM FELIZES PRA SEMPRE.
FICO IMAGINANDO SE AINDA PODERIAM EXISTIR. ISSO EXPLICARIA A ESPADA--
E O ANJO CAÍDO?
TALVEZ ELE TAMBÉM.
--ESTÁ DIZENDO QUE O MEU PAI ERA UM TIPO DE... CARRASCO?
E SEU AVÔ E SEU BISAVÔ TAMBÉM... ASSIM POR DIANTE, SE VOLTARMOS MAIS DE VINTE GERAÇÕES.
MAS ELES NÃO ERAM... hyeh... CARRASCOS. ERAM ANJOS VINGADORES.
PORQUE VESTIRAM UMA FANTASIA?
ELES SE VESTIAM COMO AZRAEL E AGIAM COMO AZRAEL... NO LUGAR DELE. PORTANTO, PARECENDO COM ELE E REALIZANDO SUAS TAREFAS, TORNARAM-SE ELE.
ISSO É TÃO DIFÍCIL DE ENTENDER?
É.


OS LANÇA-MÍSSEIS...
...SÃO PEQUENOS O BASTANTE PRA CABER DENTRO DE UMA PASTA...
MONSIEUR LESCAULT? ENTÃO, VAMOS NOS ENCONTRAR PRA TROCA NO LUGAR DE SEMPRE, EM LUCERNO. O VELHO DUMAS VAI TER UMA SURPRESA, HEIN?
ALFRED... QUERO O JATO GRANDE PRONTO EM UMA HORA. REGISTRE UM PLANO DE VOO PARA LUCERNO... E DEIXE UM HELICÓPTERO ESPERANDO NA OUTRA PONTA.
...DE ACORDO COM A INTERPOL, LESCAULT É UM BRUTAMONTES SOFISTICADO QUE ROUBOU UMA PESQUISA DE ARMAS DE UMA EMPRESA NA ALEMANHA OCIDENTAL.
UM EXPLOSIVO QUÍMICO QUE É QUASE TÃO PODEROSO QUANTO UMA PEQUENA BOMBA NUCLEAR, PROJETADO PARA FUNCIONAR COM LANÇADORES COMPACTOS.
UM VERDADEIRO PRESENTE DE NATAL PARA TERRORISTAS, HEIN?
LeHAH TER MENCIONADO "DUMAS" CONFIRMA...
...UMA LIGAÇÃO ENTRE ELE E O ANJO.
ESTAMOS POUSANDO. APERTE O CINTO, ALFRED.
PENSEI QUE O SENHOR NUNCA FOSSE PEDIR.

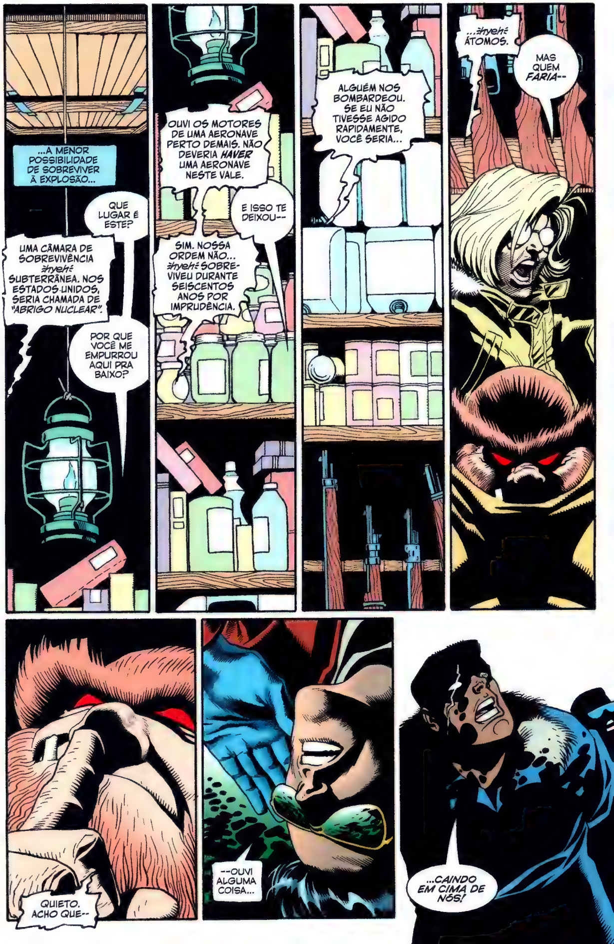
--TÃO *IDIOTA*, ÀS VEZES. ESQUECI...
JIMMY'S AIRPARK
...SE ERA PARA EU ENCONTRAR O MEU AMIGO LeHAH *AQUI* OU EM *PARIS*.
HERR LeHAH ESTEVE AQUI DE MANHÃ. VOOU PRA NORRTE DE HELICÓPTERRO--
--PROVAVELMENTE INDO PARA AQUELA PEQUENA VILA.
UMA SUPOSIÇÃO LÓGICA, PATRÃO BRUCE... A MENOS QUE ELE ESTIVESSE INDO PARA OUTRO LUGAR.
NÃO ESTAVA.
OLHE... O FORMATO DO CHALÉ, A LINHA DA CERCA E DAS ÁRVORES...
...ELAS FORMAM O SÍMBOLO DA ORDEM DE SÃO DUMAS.
VAMOS POUSAR AO LADO DO CHALÉ.

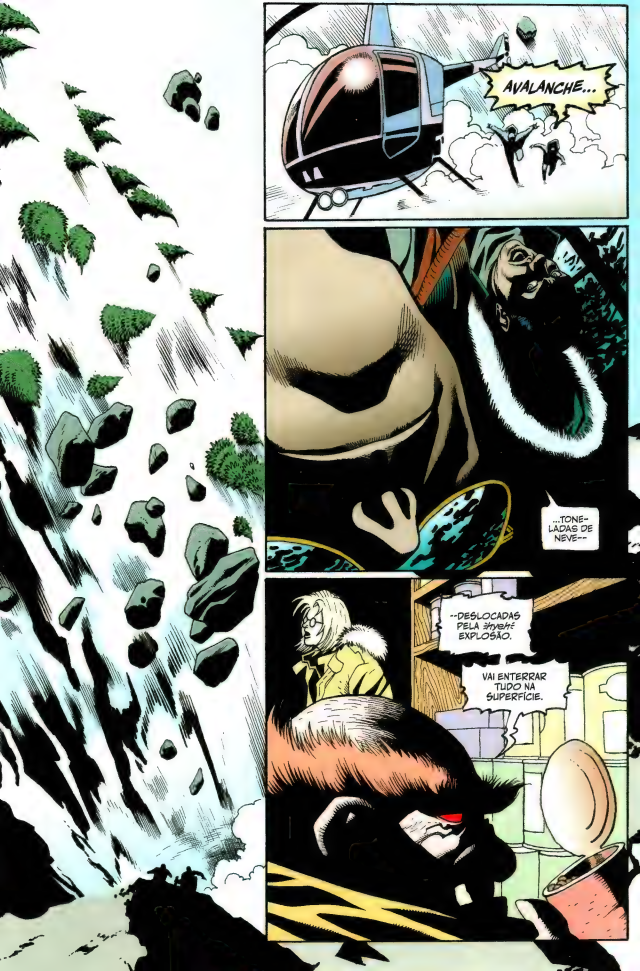
--SE EU SOU UM ANJO, POR QUE PRECISO DE UM COLETE À PROVA DE BALAS?
QUIETO. ESTÁ OUVINDO? UMA AERONAVE, DIRETAMENTE ACIMA.
AGORA, VAMOS TESTAR ESTA EXCELENTE ARMA!
LeHAH... UM HELICÓPTERO.
NÃO IMPORTA. NÃO VAMOS SER IMPEDIDOS AGORA.
Continua a seguir.

BATMAN: SWORD OF AZRAEL 2
Joe Quesada & Kevin Nowlan

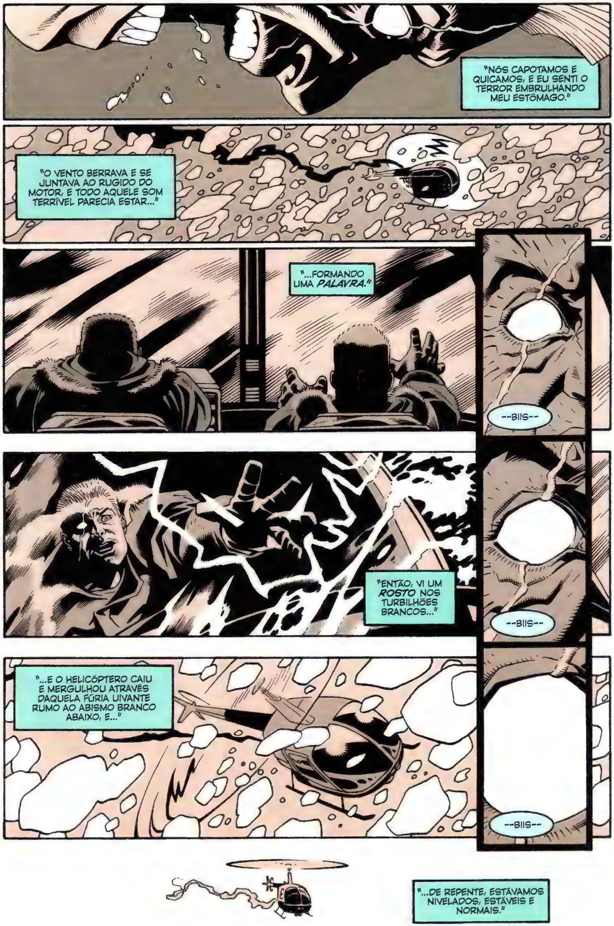
Azrael Não Protege
O CHALÉ DESAPARECEU NUMA EXPLOSÃO DE LUZ.
UM INSTANTE DEPOIS, O AR EMBAIXO DE NÓS TRANSFORMOU-SE EM UM PUNHO ZANGADO QUE ESMURROU NOSSA MINÚSCULA AERONAVE.
DEPOIS, O BARULHO... UM ESTALO QUE TORNOU-SE UM RUGIDO. O SOM DE UM MUNDO ESTILHAÇANDO.
FOMOS ERGUIDOS E GIRADOS, E PAIRAMOS INDEFESOS ENTRE INSTANTES...
DENNIS O'NEIL roteiro
JOE QUESADA desenhos
KEVIN NOWLAN arte-final
LOVERN KINDZIERSKI cores
ARCHIE GOODWIN editor original
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

SHEA-REEETCH!
AÍ, CAPOTAMOS PELO VALE...
...E A VERTIGEM DEVE TER FEITO VOCÊ...
...DESMAIAR.
DE FATO. E POR QUANTO TEMPO EU APAGUEI?
SÓ ALGUNS SEGUNDOS.
O SENHOR SABE O QUE ACONTECEU, PATRÃO BRUCE?
SEI. QUANDO ESTÁVAMOS PRESTES A POUSAR, AVISTEI O BRILHO DO SOL EM METAL NUMA SALIÊNCIA NO ALTO DA...
...MONTANHA. PARECIA ALGUÉM MIRANDO UM LANÇA-MÍSSEIS. EU APOSTARIA A FORTUNA WAYNE QUE ESSE ALGUÉM SE CHAMA LeHAH.
UMA BOBEIRA DE APOSTA.
SUPONHO QUE NÃO HÁ QUALQUER MOTIVO PARA EXAMINAR OS RESTOS DO NOSSO DESTINO.
QUAIS RESTOS? NÃO SOBROU NADA ALÉM DE FUMAÇA. NINGUÉM DENTRO DA CASA PODE TER...

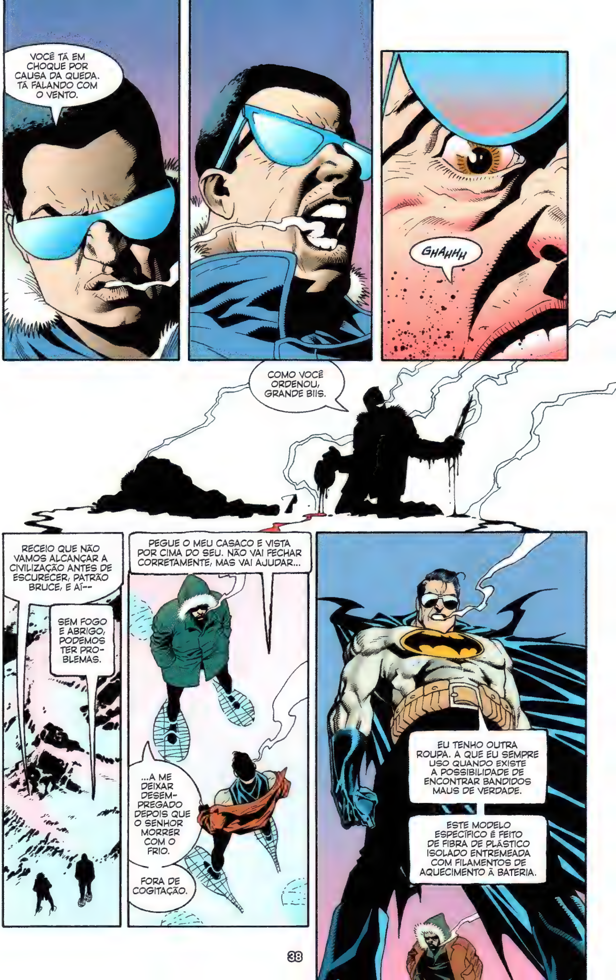

...A MENOR POSSIBILIDADE DE SOBREVIVER À EXPLOSÃO...
QUE LUGAR É ESTE?
UMA CÂMARA DE SOBREVIVÊNCIA =hyeh= SUBTERRÂNEA. NOS ESTADOS UNIDOS, SERIA CHAMADA DE "ABRIGO NUCLEAR".
POR QUE VOCÊ ME EMPURROU AQUI PRA BAIXO?
OUVI OS MOTORES DE UMA AERONAVE PERTO DEMAIS. NÃO DEVERIA HAVER UMA AERONAVE NESTE VALE.
E ISSO TE DEIXOU--
SIM. NOSSA ORDEM NÃO... =hyeh= SOBREVIVEU DURANTE SEISCENTOS ANOS POR IMPRUDÊNCIA.
ALGUÉM NOS BOMBARDEOU. SE EU NÃO TIVESSE AGIDO RAPIDAMENTE, VOCÊ SERIA...
...=hyeh= ÁTOMOS.
MAS QUEM FARIA--
QUIETO. ACHO QUE--
--OUVI ALGUMA COISA...
...CAINDO EM CIMA DE NÓS!


AVALANCHE...
...TONE-
LADAS DE
NEVE--
--DESLOCADAS
PELA *hyeh*
EXPLOSÃO.
VAI ENTERRAR
TUDO NA
SUPERFÍCIE.

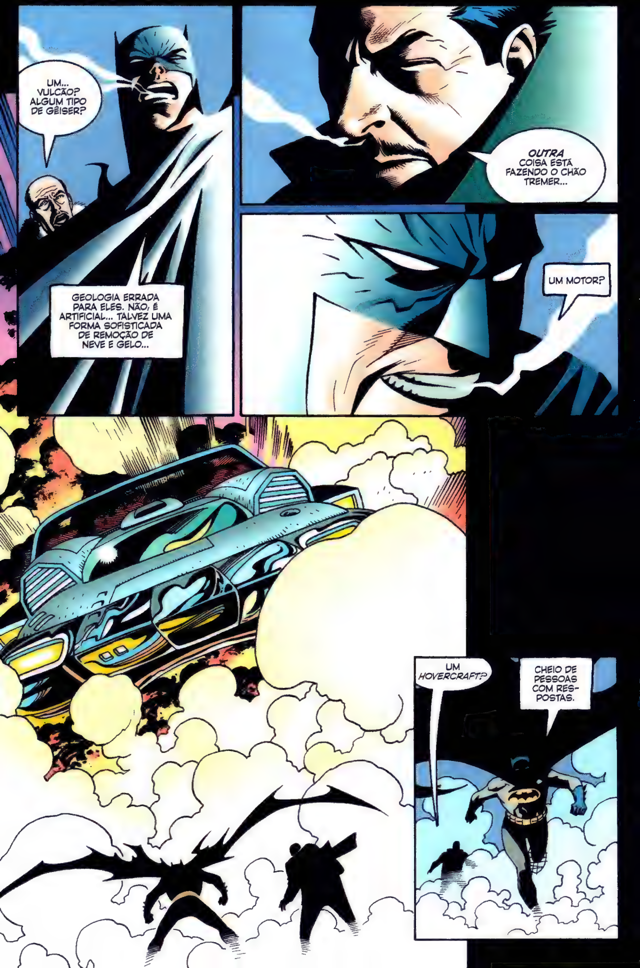
SUPONHO QUE NÃO ESTAMOS CORRENDO PERIGO IMEDIATO, CERTO, PATRÃO BRUCE?
NENHUM, ALFRED.
NOSSO ÚNICO PROBLEMA SERÁ SAIR DESTE VALE CAMINHANDO. MONTEI ALGUMAS RAQUETES DE NEVE COM GALHOS ÚMIDOS E PEDAÇOS DA FIAÇÃO DO HELICÓPTERO...
...E ELAS DEVEM NOS PERMITIR CAMINHAR.
QUALQUER ESCOTEIRO QUE JÁ EXISTIU ESTARIA SIMPLESMENTE MORRENDO DE INVEJA.
SUPONHO QUE NÃO PODEMOS ESPERAR POR AJUDA DOS CAVALHEIROS NO OUTRO HELI-CÓPTERO.
VOCÊ TAMBÉM REPAROU, *HEIN?* ESCAPOU SEGUNDOS ANTES DO DESLIZAMENTO DE NEVE ATINGIR A SALIÊNCIA NA QUAL ESTAVAM...
"A AVALANCHE JÁ ESTAVA EM CIMA DA GENTE ENQUANTO NOSSA AERONAVE LUTAVA PRA DECOLAR."
"POR UM MOMENTO, PENSEI QUE TÍNHAMOS ESCAPADO ILESOS."
"AÍ, FOMOS ATINGIDOS POR ALGUMA COISA, TALVEZ UM PEQUENO ROCHEDO CARREGADO PELA NEVE."


"NÓS CAPOTAMOS E QUICAMOS, E EU SENTI O TERROR EMBRULHANDO MEU ESTÔMAGO."
"O VENTO BERRAVA E SE JUNTAVA AO RUGIDO DO MOTOR, E TODO AQUELE SOM TERRÍVEL PARECIA ESTAR..."
"...FORMANDO UMA PALAVRA."
--BIIS--
"ENTÃO, VI UM ROSTO NOS TURBILHÕES BRANCOS..."
--BIIS--
"...E O HELICÓPTERO CAIU E MERGULHOU ATRAVÉS DAQUELA FÚRIA UIVANTE RUMO AO ABISMO BRANCO ABAIXO, E..."
--BIIS--
"...DE REPENTE, ESTÁVAMOS NIVELADOS, ESTÁVEIS E NORMAIS."

"MAS TINHAMOS SOFRIDO DANOS. ALGUNS QUILÔMETROS DEPOIS, A AERONAVE ESTAVA FORA DE CONTROLE. ELA BALANÇOU E ESTREMECEU..."
...E CAIU.
AGORA, ENQUANTO A NOITE CAI, ESTAMOS A UMA ENORME DISTÂNCIA DE ABRIGOS. O AMANHECER PODE ENCONTRAR NOSSOS CORPOS SEM VIDA E DUROS DE FRIO.
POR QUE RESOLVEU ME CONTAR ESSAS COISAS? EU ESTAVA LÁ--
VOCÊ? TALVEZ EU NÃO ESTEJA FALANDO COM VOCÊ. TALVEZ DIRECIONE MINHAS PALAVRAS PRA...
...ELE?
NÃO VEJO NINGUÉM.
O QUÊ? VOCÊ É BIIS?
CLARO QUE É.
EU DEVIA TÊ-LO RECONHECIDO.
AGRADEÇO POR ME SALVAR DA MORTE.
HÃ? QUER QUE EU SEJA SEU SERVO? SERIA UMA HONRA, GRANDE BIIS.
PROVAR O MEU VALOR? MINHA LEALDADE? CERTAMENTE, GRANDE BIIS.


VOCÊ TÁ EM CHOQUE POR CAUSA DA QUEDA. TÁ FALANDO COM O VENTO.
GHAHHH
COMO VOCÊ ORDENOU, GRANDE BIIS.
RECEIO QUE NÃO VAMOS ALCANÇAR A CIVILIZAÇÃO ANTES DE ESCURECER, PATRÃO BRUCE, E AÍ--
SEM FOGO E ABRIGO, PODEMOS TER PRO-BLEMAS.
PEGUE O MEU CASACO E VISTA POR CIMA DO SEU. NÃO VAI FECHAR CORRETAMENTE, MAS VAI AJUDAR...
...A ME DEIXAR DESEM-PREGADO DEPOIS QUE O SENHOR MORRER COM O FRIO.
FORA DE COGITAÇÃO.
EU TENHO OUTRA ROUPA. A QUE EU SEMPRE USO QUANDO EXISTE A POSSIBILIDADE DE ENCONTRAR BANDIDOS MAUS DE VERDADE.
ESTE MODELO ESPECÍFICO É FEITO DE FIBRA DE PLÁSTICO ISOLADO ENTREMEADA COM FILAMENTOS DE AQUECIMENTO À BATERIA.

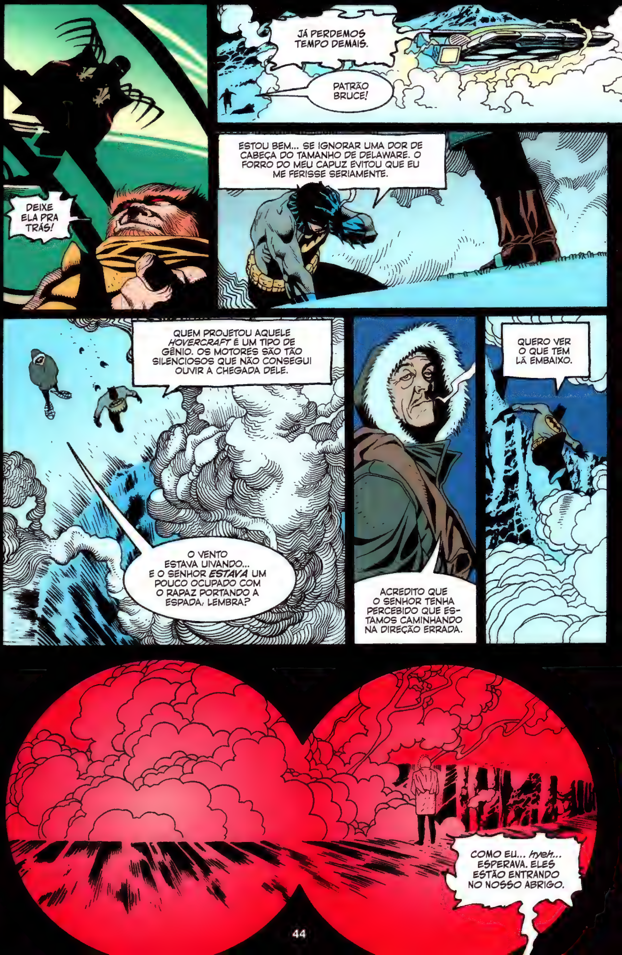
SEMPRE PREPARADO. COMO DISSE MAIS CEDO, O SENHOR É UM EXEMPLO PARA ESCOTEIROS EM TODA PARTE.
VOU LEVAR ISSO COMO UM ELOGIO.
PATRÃO BRUCE, ESTÁ SENTINDO--
ESTOU. O CHÃO ESTÁ TREMENDO... PARECE UM TERREMOTO--
CHA-LOOSH

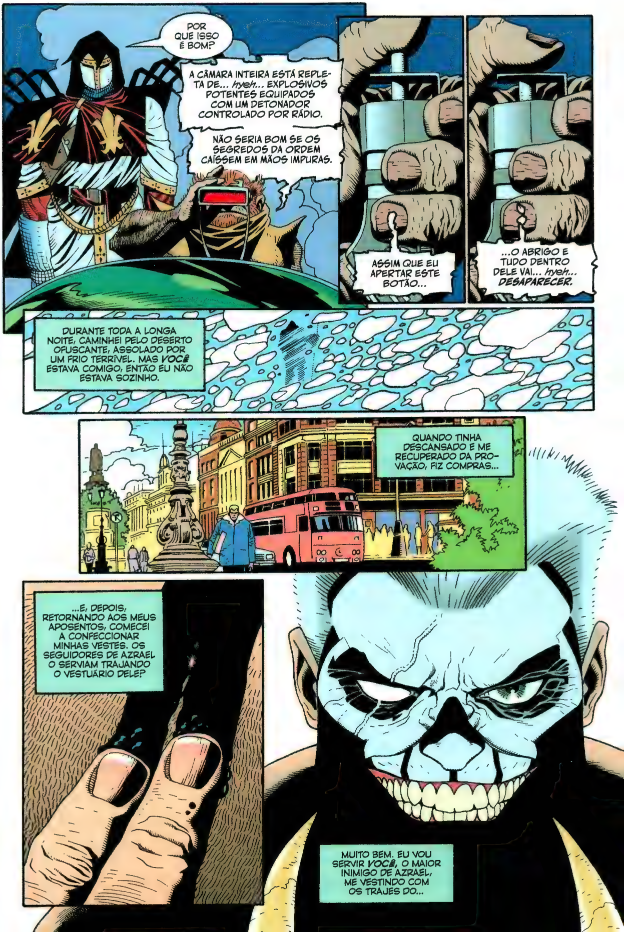

UM... VULCÃO? ALGUM TIPO DE GÊISER?
GEOLOGIA ERRADA PARA ELES. NÃO, É ARTIFICIAL... TALVEZ UMA FORMA SOFISTICADA DE REMOÇÃO DE NEVE E GELO...
OUTRA COISA ESTÁ FAZENDO O CHÃO TREMER...
UM MOTOR?
UM *HOVERCRAFT?*
CHEIO DE PESSOAS COM RES-POSTAS.

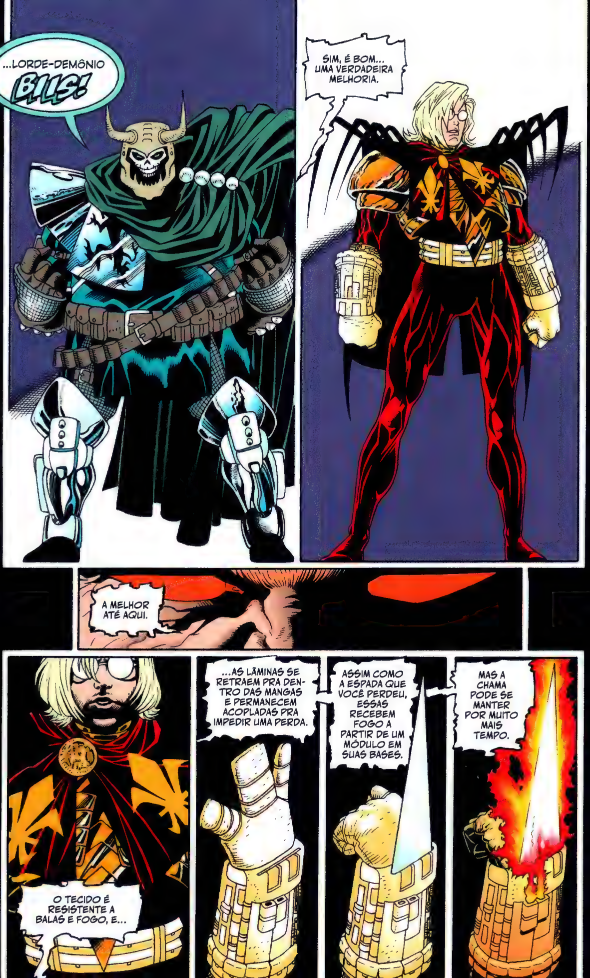
VOCÊ DEVE... *hyeh...* DESTRUÍ-LO!
MAS... ELE NÃO NOS QUER MAL...
OLHE PRA ELE! É UM *DEMÔNIO!*
VISTA O ROSTO DE AZRAEL E...
...DESTRUA-O!

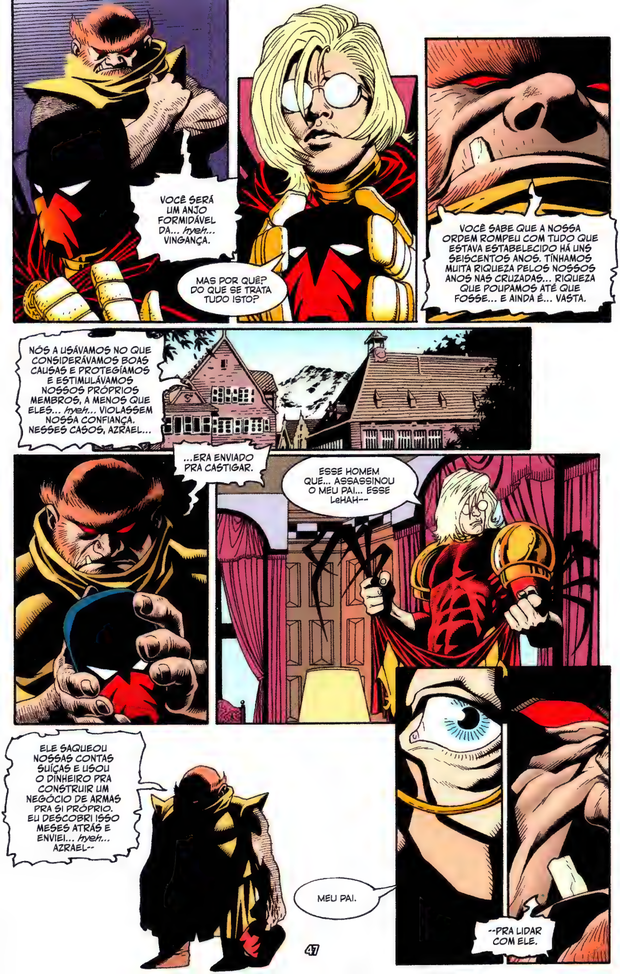
NÃO TEMOS QUE LU--
ESSE FOI O PRIMEIRO.
NÃO VAI HAVER UM SEGUNDO.
A ESPADA! USE A... hyeh... ESPADA!
ATÉ AGORA, TEM SIDO UMA BRINCADEIRA. PUXE ESSA COISA E A SITUAÇÃO VAI FICAR FEIA.

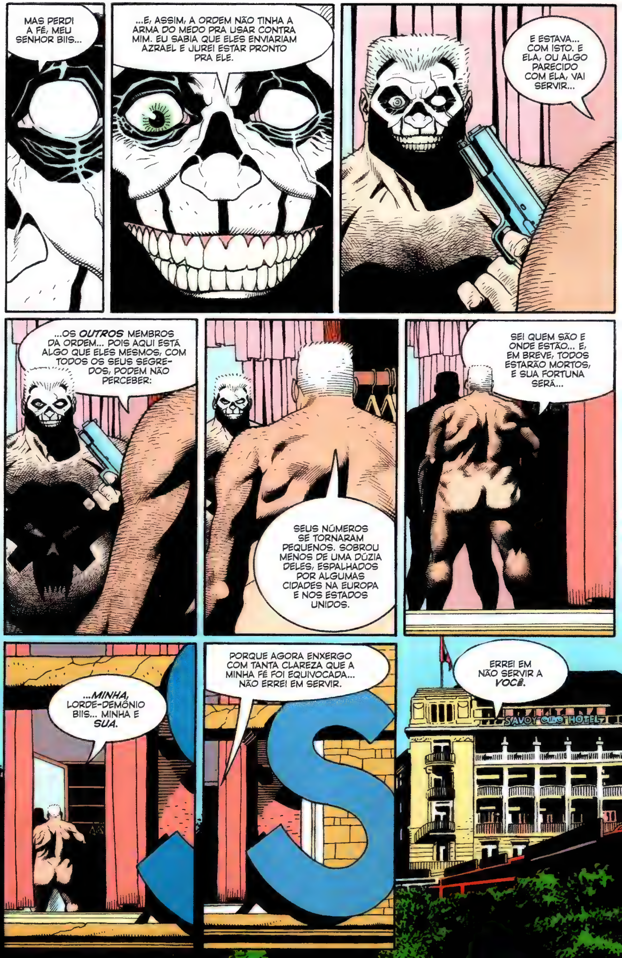
MUITO BEM, A DECISÃO É SUA.
MAS, LEMBRE-SE... NÃO ESTÁ USANDO RAQUETES DE NEVE. NÃO VAI SER CAPAZ DE...
...SE MOVER!
PATRÃO... BATMAN--
ATRÁS DO SENHOR!
UNGHF
ENTRE!
MAS A ESPADA--?


DEIXE ELA PRA TRÁS!
JÁ PERDEMOS TEMPO DEMAIS.
PATRÃO BRUCE!
ESTOU BEM... SE IGNORAR UMA DOR DE CABEÇA DO TAMANHO DE DELAWARE. O FORRO DO MEU CAPUZ EVITOU QUE EU ME FERISSE SERIAMENTE.
QUEM PROJETOU AQUELE *HOVERCRAFT* É UM TIPO DE GÊNIO. OS MOTORES SÃO TÃO SILENCIOSOS QUE NÃO CONSEGUI OUVIR A CHEGADA DELE.
O VENTO ESTAVA UIVANDO... E O SENHOR ***ESTAVA*** UM POUCO OCUPADO COM O RAPAZ PORTANDO A ESPADA, LEMBRA?
ACREDITO QUE O SENHOR TENHA PERCEBIDO QUE ES-TAMOS CAMINHANDO NA DIREÇÃO ERRADA.
QUERO VER O QUE TEM LÁ EMBAIXO.
COMO EU... *hyeh...* ESPERAVA. ELES ESTÃO ENTRANDO NO NOSSO ABRIGO.

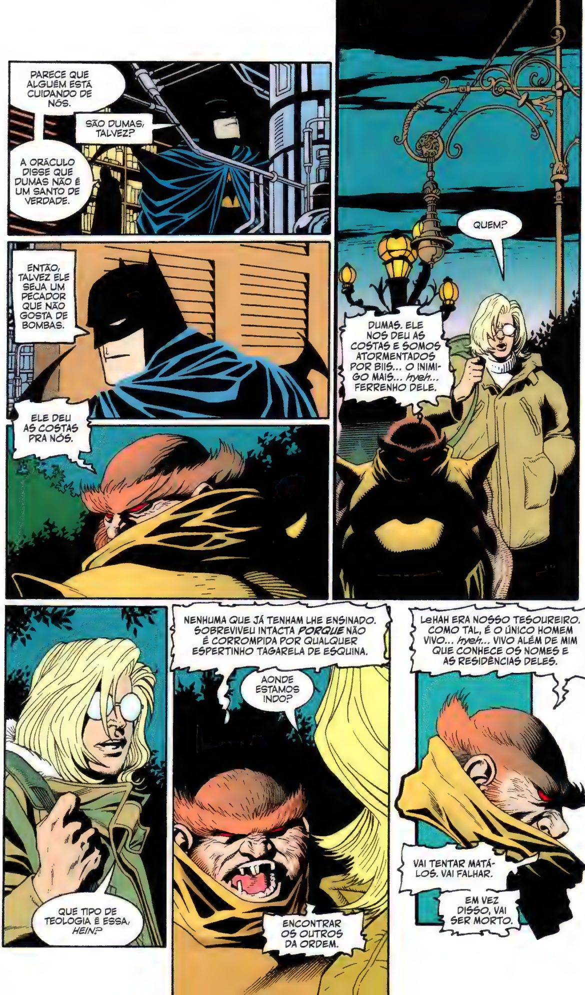

POR QUE ISSO É BOM?
A CÂMARA INTEIRA ESTÁ REPLETA DE... *hyeh...* EXPLOSIVOS POTENTES EQUIPADOS COM UM DETONADOR CONTROLADO POR RÁDIO.
NÃO SERIA BOM SE OS SEGREDOS DA ORDEM CAÍSSEM EM MÃOS IMPURAS.
ASSIM QUE EU APERTAR ESTE BOTÃO...
...O ABRIGO E TUDO DENTRO DELE VAI... *hyeh...* ***DESAPARECER.***
DURANTE TODA A LONGA NOITE, CAMINHEI PELO DESERTO OFUSCANTE, ASSOLADO POR UM FRIO TERRÍVEL. MAS ***VOCÊ*** ESTAVA COMIGO, ENTÃO EU NÃO ESTAVA SOZINHO.
QUANDO TINHA DESCANSADO E ME RECUPERADO DA PROVAÇÃO, FIZ COMPRAS...
...E, DEPOIS, RETORNANDO AOS MEUS APOSENTOS, COMECEI A CONFECCIONAR MINHAS VESTES. OS SEGUIDORES DE AZRAEL O SERVIAM TRAJANDO O VESTUÁRIO DELE?
MUITO BEM. EU VOU SERVIR ***VOCÊ***, O MAIOR INIMIGO DE AZRAEL, ME VESTINDO COM OS TRAJES DO...

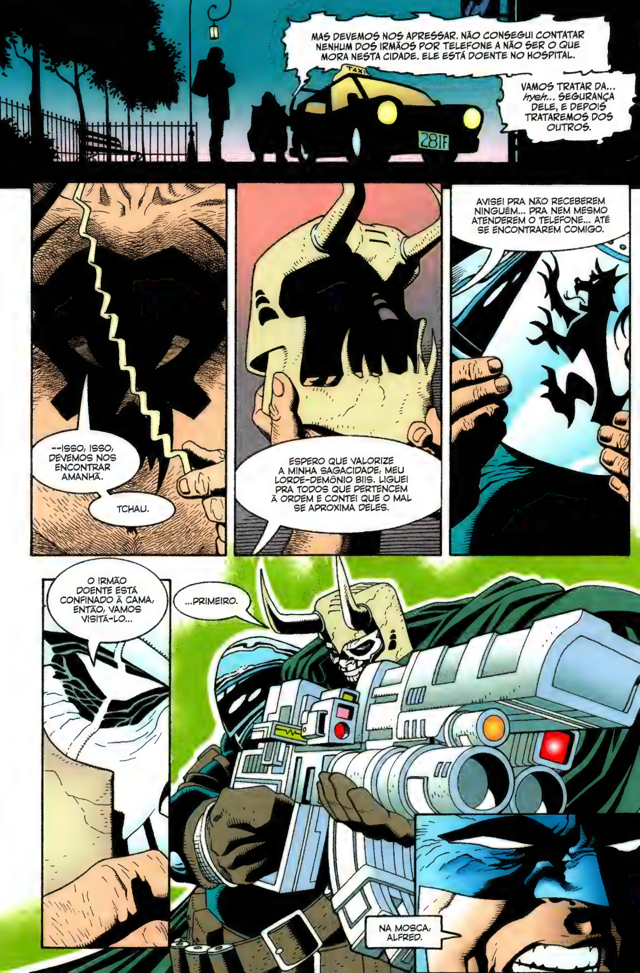

...LORDE-DEMÔNIO
BILIS!
SIM, É BOM... UMA VERDADEIRA MELHORIA.
A MELHOR ATÉ AQUI.
O TECIDO É RESISTENTE A BALAS E FOGO, E...
...AS LÂMINAS SE RETRAEM PRA DENTRO DAS MANGAS E PERMANECEM ACOPLADAS PRA IMPEDIR UMA PERDA.
ASSIM COMO A ESPADA QUE VOCÊ PERDEU, ESSAS RECEBEM FOGO A PARTIR DE UM MÓDULO EM SUAS BASES.
MAS A CHAMA PODE SE MANTER POR MUITO MAIS TEMPO.


VOCÊ SERÁ UM ANJO FORMIDÁVEL DA... *hyeh...* VINGANÇA.
MAS POR QUÊ? DO QUE SE TRATA TUDO ISTO?
VOCÊ SABE QUE A NOSSA ORDEM ROMPEU COM TUDO QUE ESTAVA ESTABELECIDO HÁ UNS SEISCENTOS ANOS. TÍNHAMOS MUITA RIQUEZA PELOS NOSSOS ANOS NAS CRUZADAS... RIQUEZA QUE POUPAMOS ATÉ QUE FOSSE... E AINDA É... VASTA.
NÓS A USÁVAMOS NO QUE CONSIDERÁVAMOS BOAS CAUSAS E PROTEGÍAMOS E ESTIMULÁVAMOS NOSSOS PRÓPRIOS MEMBROS, A MENOS QUE ELES... *hyeh...* VIOLASSEM NOSSA CONFIANÇA. NESSES CASOS, AZRAEL...
...ERA ENVIADO PRA CASTIGAR.
ESSE HOMEM QUE... ASSASSINOU O MEU PAI... ESSE LeHAH--
ELE SAQUEOU NOSSAS CONTAS SUÍÇAS E USOU O DINHEIRO PRA CONSTRUIR UM NEGÓCIO DE ARMAS PRA SI PRÓPRIO. EU DESCOBRI ISSO MESES ATRÁS E ENVIEI... *hyeh...* AZRAEL--
MEU PAI.
--PRA LIDAR COM ELE.


MAS PERDI A FÉ, MEU SENHOR BIIS...
...E, ASSIM, A ORDEM NÃO TINHA A ARMA DO MEDO PRA USAR CONTRA MIM. EU SABIA QUE ELES ENVIARIAM AZRAEL E JUREI ESTAR PRONTO PRA ELE.
E ESTAVA... COM ISTO. E ELA, OU ALGO PARECIDO COM ELA, VAI SERVIR...
...OS *OUTROS* MEMBROS DA ORDEM... POIS AQUI ESTÁ ALGO QUE ELES MESMOS, COM TODOS OS SEUS SEGREDOS, PODEM NÃO PERCEBER:
SEUS NÚMEROS SE TORNARAM PEQUENOS. SOBROU MENOS DE UMA DÚZIA DELES, ESPALHADOS POR ALGUMAS CIDADES NA EUROPA E NOS ESTADOS UNIDOS.
SEI QUEM SÃO E ONDE ESTÃO... E, EM BREVE, TODOS ESTARÃO MORTOS, E SUA FORTUNA SERÁ...
...*MINHA*, LORDE-DEMÔNIO BIIS... MINHA E *SUA*.
PORQUE AGORA ENXERGO COM TANTA CLAREZA QUE A MINHA FÉ FOI EQUIVOCADA... NÃO ERREI EM SERVIR.
ERREI EM NÃO SERVIR A *VOCÊ*.
SAVOY HOTEL

EU ENCONTREI UM FOGÃO DE BUTANO E UM SUPRIMENTO FARTO DE COMIDA ENLATADA E CONGELADA, ENTÃO TOMEI A LIBERDADE DE PREPARAR UMA *FAJITA* DE ESPINAFRE.
UMA *FAJITA* DE ESPINAFRE? NA *SUÍÇA?* EU ESPERAVA UM CHOCOLATE.
UMA *FAJITA* DE CHOCOLATE TERIA SIDO UMA BARBARIDADE.
ENTÃO, O SENHOR ACREDITA QUE A ORDEM AINDA EXISTE?
ESTÁ COMEÇANDO A SER A ÚNICA RESPOSTA QUE FAZ SENTIDO.
FAJITA BOA. QUE BOM QUE VOCÊ DISPENSOU O CHOCOLATE.
ENQUANTO VOCÊ BANCAVA O CAÇADOR, EU TAMBÉM ENCONTREI ALGUMAS COISAS ÚTEIS. POR EXEMPLO, ESTE RÁDIO... ELE ESTÁ SINTONIZADO NUM SATÉLITE DE RETRANSMISSÃO.
ISSO VAI SER ÚTIL?
SE CONSEGUIRMOS DESCOBRIR QUEM *RECEBE* O QUE É ENVIADO DAQUI...
...VAMOS SABER QUEM PERTENCE À ORDEM DE SÃO DUMAS.
PODE TER SIDO UM ERRO. TALVEZ O CHOCOLATE ***PUDESSE*** FUNCIONAR.
EIS A MINHA ***GRANDE*** DESCOBERTA. UMA BOMBA, CONTROLADA POR RÁDIO, COM O DETONADOR ACIONADO. ALGUÉM TENTOU NOS FAZER EM PEDAÇOS... PROVAVELMENTE A DUPLA DO *HOVERCRAFT*.
E POR QUE ***NÃO*** ESTAMOS EM PEDAÇOS?
UM FIO PENDURADO. DEVE TER SE SOLTADO COM A EXPLOSÃO QUE DESTRUIU O CHALÉ.


PARECE QUE ALGUÉM ESTÁ CUIDANDO DE NÓS.
SÃO DUMAS, TALVEZ?
A ORÁCULO DISSE QUE DUMAS NÃO É UM SANTO DE VERDADE.
QUEM?
DUMAS. ELE NOS DEU AS COSTAS E SOMOS ATORMENTADOS POR BIIS... O INIMIGO MAIS... *hyeh...* FERRENHO DELE.
ENTÃO, TALVEZ ELE SEJA UM PECADOR QUE NÃO GOSTA DE BOMBAS.
ELE DEU AS COSTAS PRA NÓS.
NENHUMA QUE JÁ TENHAM LHE ENSINADO. SOBREVIVEU INTACTA *PORQUE* NÃO É CORROMPIDA POR QUALQUER ESPERTINHO TAGARELA DE ESQUINA.
QUE TIPO DE TEOLOGIA É ESSA, *HEIN?*
AONDE ESTAMOS INDO?
ENCONTRAR OS OUTROS DA ORDEM.
LeHAH ERA NOSSO TESOUREIRO. COMO TAL, É O ÚNICO HOMEM VIVO... *hyeh...* VIVO ALÉM DE MIM QUE CONHECE OS NOMES E AS RESIDÊNCIAS DELES.
VAI TENTAR MATÁ-LOS. VAI FALHAR.
EM VEZ DISSO, VAI SER MORTO.



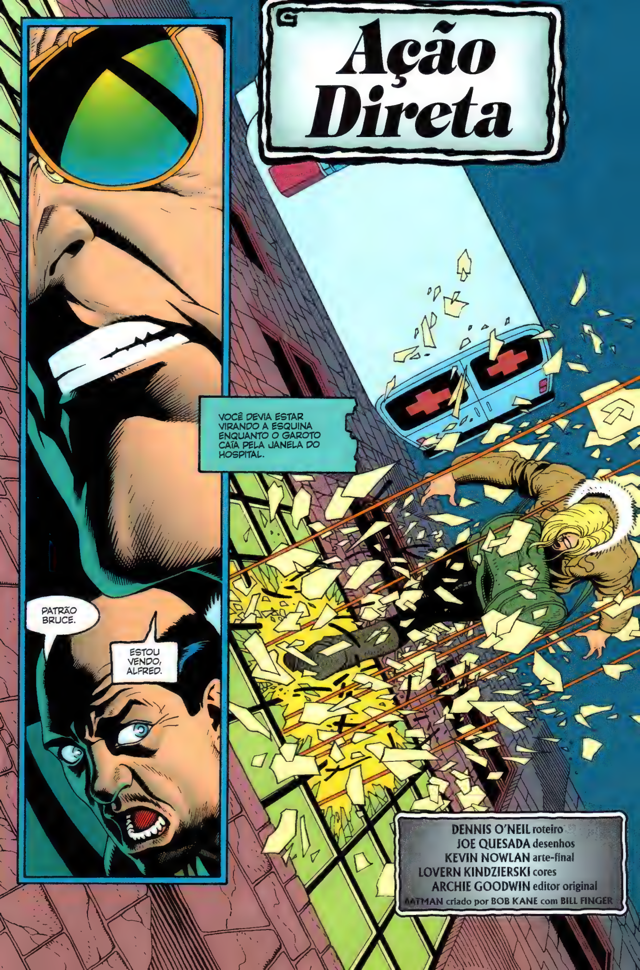
MAS DEVEMOS NOS APRESSAR. NÃO CONSEGUI CONTATAR NENHUM DOS IRMÃOS POR TELEFONE A NÃO SER O QUE MORA NESTA CIDADE. ELE ESTÁ DOENTE NO HOSPITAL.
VAMOS TRATAR DA... *hyeh*... SEGURANÇA DELE, E DEPOIS TRATAREMOS DOS OUTROS.
TAXI
281F
--ISSO, ISSO, DEVEMOS NOS ENCONTRAR AMANHÃ.
TCHAU.
ESPERO QUE VALORIZE A MINHA SAGACIDADE, MEU LORDE-DEMÔNIO BIIS. LIGUEI PRA TODOS QUE PERTENCEM À ORDEM E CONTEI QUE O MAL SE APROXIMA DELES.
AVISEI PRA NÃO RECEBEREM NINGUÉM... PRA NEM MESMO ATENDEREM O TELEFONE... ATÉ SE ENCONTRAREM COMIGO.
O IRMÃO DOENTE ESTÁ CONFINADO À CAMA, ENTÃO, VAMOS VISITÁ-LO...
...PRIMEIRO.
NA MOSCA, ALFRED.

CONSEGUI FALAR COM MUITA GENTE QUE DEVE FAVORES À WAYNETEC E MONTEI UMA LISTA COM TODOS QUE USAM A RETRANSMISSÃO VIA SATÉLITE.
NÃO SÃO MUITOS... MAIS OU MENOS UMA DÚZIA.
E APOSTO QUE TODOS SÃO IRMÃOS DA ORDEM DE SÃO DUMAS.
AGORA, VAMOS USAR ESTA COISA PARA CONVOCAR ESFORÇOS DE RESGATE PARA AQUELE ESBANJADOR AZARADO DO BRUCE WAYNE E SEU INTRÉPIDO MORDOMO.
"INTRÉPIDO"? PREFIRO PENSAR EM MIM MESMO COMO "DESTEMIDO".
CHEGAMOS.
É MELHOR EU ENCONTRAR UM LUGAR PRA VESTIR A MINHA ROUPA DE AZRAEL. SEU AMIGO PODE PRECISAR DE PROTEÇÃO--
KRANKENHAUS
NÃO. AZRAEL NÃO PROTEGE. AZRAEL... *hyeh*... VINGA.
A REGRA DA ORDEM É COMPLETAMENTE RÍGIDA A ESSE RESPEITO.
ESCUTA.
SIM. GRITOS.

SPUT
SPUT
EEEEEEEEEE
O DEMÔNIO BIIS... NÃO, NÃO...
AZRAEL... ME AJUDE!
SPUT
SPUT
SPUT
BIIS!
OUTRO DIABO?
RÁPIDO! VISTA A ROUPA DE AZRAEL... VISTA!
NÃO DÁ TEMPO!

Sput
Sput
Sput
Sput
Sput
Sput
Sput
Sput
KHA-REEEESH
Continua a seguir.

BATMAN: SWORD OF AZRAEL 3
Joe Quesada & Kevin Nowlan


Ação Direta
VOCÊ DEVIA ESTAR VIRANDO A ESQUINA ENQUANTO O GAROTO CAÍA PELA JANELA DO HOSPITAL.
PATRÃO BRUCE.
ESTOU VENDO, ALFRED.
DENNIS O'NEIL roteiro
JOE QUESADA desenhos
KEVIN NOWLAN arte-final
LOVERN KINDZIERSKI cores
ARCHIE GOODWIN editor original
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

É ELE... O JOVEM QUE EU ENFRENTEI NAS MONTANHAS...
O QUE USAVA A FANTASIA DE ANJO?
O UNIFORME DE *AZRAEL*.
TEM BURACOS DE BALA NESSA BOLSA QUE ELE ESTÁ SEGURANDO--
SIM. NOVE MILÍMETROS.
DÉJÀ-VU, ALFRED. ESSE GAROTO DESPENCA PARA O ASFALTO...
"...EXATAMENTE COMO, ALGUNS DIAS ATRÁS, O *PRIMEIRO* AZRAEL CAIU NO CHÃO EM GOTHAM."
TALVEZ PELO MESMO MOTIVO.
VOCÊ TRATA DO GAROTO. É BOM NISSO.
EU VOU CUIDAR DE QUEM ATIROU NELE.
O SENHOR? NÃO SEU *ALTER EGO?*

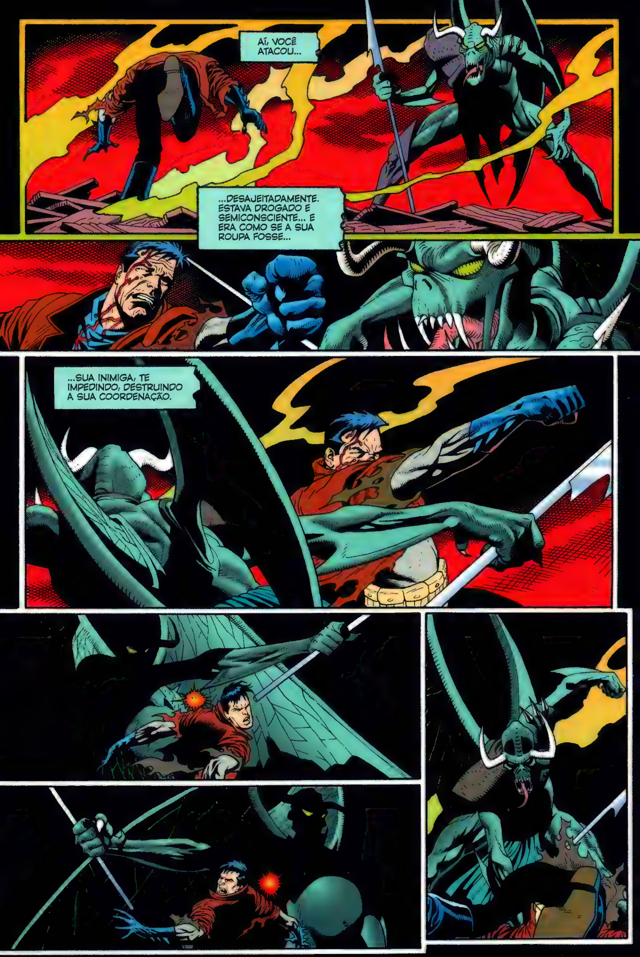
TEM MUITAS PESSOAS POR PERTO PARA EU TROCAR DE ROUPA... E NINGUÉM AQUI CONHECE BRUCE WAYNE, MESMO.
NÃO VÃO SABER COMO...
"...ISTO É..."
"...FORA DO NORMAL..."
"...PARA ELE."
VOCÊ CHEGOU NO CORREDOR DO HOSPITAL JUSTO QUANDO...
...EU ESTAVA ME PREPARANDO PARA LIDAR COM O ANÃO.
TRAVOU.
A ARMA DEU DEFEITO. ISSO QUERIA DIZER ALGUMA COISA?
RESOLVI FUGIR ATÉ ESTAR APTO A FORMAR UMA OPINIÃO.

NÃO... hyeh... INTERFIRA. ISTO NÃO É DA SUA ALÇADA.
DIS-CORDO.
O QUE TEM PARA LÁ?
NADA... DEPÓSITOS...

VOCÊ ENTROU
COM CAUTELA.
NÃO
ENTR
PAROU PRA
ESCUTAR.
TRE
SEU OLHAR
VARREU A
ÁREA.
VOCÊ DEVE TER
OUVIDO ALGUMA
COISA.

HM.
KHRATSH
O FRASCO ESTAVA CHEIO DE ÉTER OU DE ALGUMA COISA PARECIDA. OS GASES O AFETARAM.
FRARAAATSH!

VOCÊ SE LEVANTA! ESSE...
...É O SEU...
...ERRO!


AÍ, VOCÊ ATACOU...
...DESAJEITADAMENTE. ESTAVA DROGADO E SEMICONSCIENTE... E ERA COMO SE A SUA ROUPA FOSSE...
...SUA INIMIGA, TE IMPEDINDO, DESTRUINDO A SUA COORDENAÇÃO.

EU TINHA CHEGADO NUMA AM-BULÂNCIA E ESTACIONADO NUM BECO ATRÁS DO PRÉDIO.
FOI PRA ONDE LEVEI VOCÊ.
EU SENTIA UMA NECESSIDADE DE ME APRESSAR, PORQUE...
...SABIA QUE, ÀQUELA ALTURA, A POLÍCIA E OS GUARDAS DO HOSPITAL ESTARIAM ME PROCURANDO.
VOCÊ AÍ!
O QUE PENSA QUE ESTÁ--
NÃO FIQUE AÍ PARADO BOQUIABERTO, VELHO TOLO. ESTE HOMEM PRECISA SER LEVADO PRA OUTRA INSTALAÇÃO. ME AJUDE.
MAS... POR QUE ELE NÃO TÁ--

AGH!
QUANDO VIREI PRA RUA, VI O MENINO DEITADO IMÓVEL NO ASFALTO. ELE ESTÁ MORTO? É QUASE CERTO QUE SIM.
NAQUELE PONTO, VOCÊ DEVE TER RECOBRADO A CONSCIÊNCIA PARCIALMENTE, CHUTOU PRA ABRIR A PORTA E--

PATRÃO BRUCE!
UNGHF!

UMA JORNADA DE DEZ MINUTOS NOS TIROU DA VILA, RUMO AO CAMPO. EU PAREI...
...E INJETEI EM VOCÊ UMA DROGA QUE GARANTIRIA A SUA COOPERAÇÃO.
POR QUE... ME CONTA TUDO... ISSO...
PRA QUE SAIBA EXATAMENTE COMO A SUA SITUAÇÃO É IRREMEDIÁVEL.
--LEVÁ-LO PARA DENTRO DO HOSPITAL? O MENINO FOI...
...BALEADO. PRECISA DE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.
AQUELES IMBECIS IRIAM... *hyeh...* MACHUCÁ-LO BEM MAIS DO QUE AJUDÁ-LO.

VOCÊ FARIA A BONDADE DE REMOVER ESSA ADAGA DA MINHA GARGANTA? EU A CONSIDERO UMA DISTRAÇÃO.
QUE GARANTIA EU TENHO DE QUE NÃO VAI TENTAR... *hyeh*... VIOLÊNCIA?
MINHA PALAVRA. SE NÃO FOR SUFICIENTE, PERMITA-ME GARANTIR QUE PRECISO DA SUA COLABORAÇÃO.
MEU EMPREGADOR FOI APRISIONADO. TENHO MOTIVOS PARA CRER QUE VOCÊ PODE ME AJUDAR A RECUPERÁ-LO.
QUAIS MOTIVOS?
ESTÁ NA CARA QUE VOCÊ FAZ PARTE DESSE ASSUNTO DO... **AZRAEL**. PODE TER INFORMAÇÕES ÚTEIS.
PARE AQUI.
UNNNN...
O JOVEM ESTÁ VIVO!
VAMOS LEVÁ-LO PRA DENTRO DA CASA.
IMPRESSIONANTE. A JULGAR PELOS HEMATOMAS, ELE FOI ATINGIDO POR PELO MENOS QUATRO BALAS... MAS NENHUMA PENETROU SUA PELE.
A SACOLA... E O UNIFORME...

FORRO À PROVA DE BALAS NO... TRAJE... NÃO BASTOU PRA DETER OS... TIROS PERFURANTES... MAS O TRAJE ESTAVA *DOBRADO*.
TINHA VÁRIAS *CAMADAS* DE MATERIAL ENTRE MIM E A ARMA. ELAS BASTARAM.
VOCÊ TEVE SORTE.
SORTE? *bah!* ELE É O *AZRAEL!* SÃO DUMAS ESTAVA PROTEGENDO ELE.
SÃO DUMAS NÃO FEZ UM BOM TRABALHO AO PROTEGER O MEU PAI.
A HORA DELE TINHA... *hyeh...* CHEGADO.
VOCÊ É BRUCE WAYNE, O MILIONÁRIO DE GOTHAM CITY. OU SERIA *BILIONÁRIO?*
DESCOBRI ISSO POR MEIO DOS DOCUMENTOS QUE CARREGA.
TAMBÉM É O BATMAN. ISSO EU DESCOBRI PELAS VESTES QUE USAVA POR BAIXO DA SUA ROUPA DE RUA.
E VOCÊ É LeHAH... CONTRABANDISTA DE ARMAS E ASSASSINO.
VERDADE. MAS É SÓ *MEIA* VERDADE.
ENCONTREI A MINHA *VERDADEIRA* VOCAÇÃO HÁ DOIS DIAS. SOU O SERVO DO MEU SENHOR BIIS, CUJA VESTIMENTA TENHO O PRIVILÉGIO DE USAR.

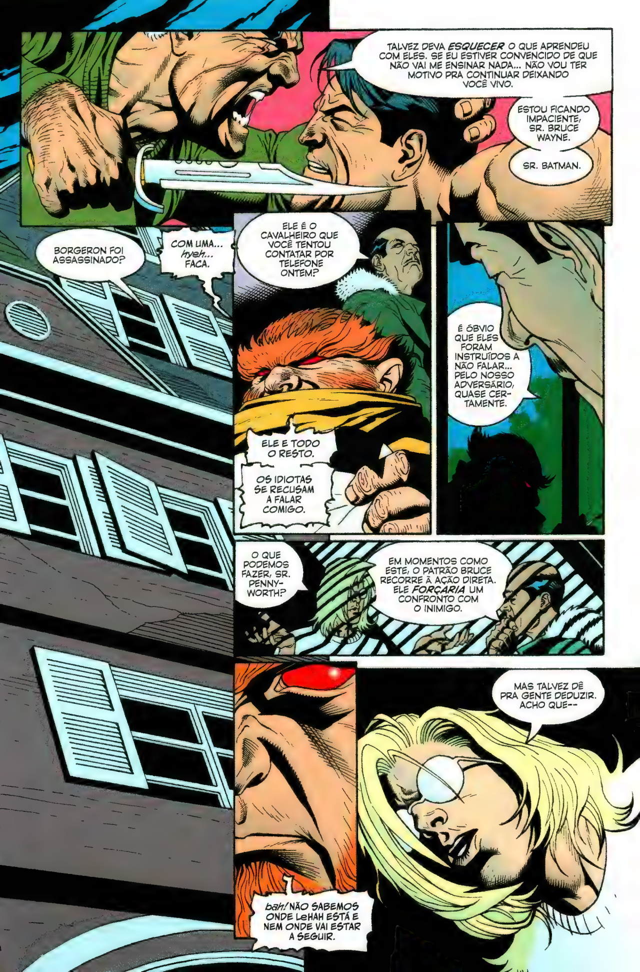
SUPONHO QUE ISSO TE DEIXA BASTANTE EMOCIONADO.
POR QUE ESTOU VIVO? POR QUE NÃO DAR CABO DE MIM LÁ NO HOSPITAL?
TENHO UMA UTILIDADE PRA VOCÊ E PRO SEU DINHEIRO. ANTES DE VOCÊ E EU ENCERRARMOS ISTO, VAI ME CONTAR TUDO DE QUE PRECISO SABER PRA ASSUMIR O CONTROLE DA SUA FORTUNA.
NÃO CONTE COM ISSO, PORQUE NÃO SOU MUITO FALADOR. E SE ESTÁ PENSANDO EM *BILHÕES*, VAI FICAR UM POUCO DECEPCIONADO.
É POR ISSO QUE BRUCE WAYNE VIVE.
--NÃO SOU UM MÉDICO TREINADO FORMALMENTE, MAS JÁ *TIVE* GRANDE EXPERIÊNCIA COM QUESTÕES MÉDICAS, E...
...NUNCA VI UMA RECUPERAÇÃO TÃO RÁPIDA. OS DOTES REGENERATIVOS DO PATRÃO BRUCE SÃO FORMIDÁVEIS, MAS OS SEUS HUMILHAM OS DELE.
ACHO QUE É POR CAUSA DO QUE NOMOZ CHAMA DE "*SISTEMA*". MEU PAI ME HIPNOTIZOU, E--
QUIETO!
TEMOS QUESTÕES MAIS URGENTES PRA DISCUTIR.
POR QUE NÃO DEVEMOS... *hyeh...* ABATÊ-LO?
"*ABATÊ-LO*"? QUER DIZER... *MATAR* O CARA?

ELE TEM SIDO NOSSO AMIGO E ME AJUDOU QUANDO EU FUI BALEADO.
VOCÊ NÃO O RECONHECE? ESTAVA NAS MONTANHAS COM O DEMÔNIO. O INIMIGO--
NÃO TENHO CERTEZA DISSO... A RESPEITO DE ELE SER UM DEMÔNIO E INIMIGO...
VOCÊ NÃO APRENDEU A RESPEITAR OS MAIS VELHOS. NÃO APRENDEU A CONTER A SUA LÍNGUA! NÃO APRENDEU... hyeh... OBEDIÊNCIA!
NÃO, SE OBEDECER SIGNIFICA DEIXAR QUE VOCÊ MACHUQUE UM HOMEM QUE É OBVIAMENTE DECENTE--
FICO VERDADEIRAMENTE GRATO PELA SUA PREOCUPAÇÃO, MEU JOVEM, MAS O SEU COMPANHEIRO PARECE IMUNE A CONSIDERAÇÕES HUMANAS.
ME DEIXE APELAR AO INTERESSE PRÓPRIO DELE. RESUMINDO, POSSO AJUDÁ-LO.
COMO EU DISSE ANTES, ESTAMOS TODOS ENVOLVIDOS NESSE ASSUNTO DO AZRAEL. VOCÊS, O PATRÃO BRUCE E EU PERSEGUIMOS O HOMEM CONHECIDO COMO LeHAH.
EMBORA NÃO SEJA TÃO DETETIVE QUANTO SOU MÉDICO...
...JÁ TIVE O PRIVILÉGIO DE OBSERVAR O MAIOR CAÇADOR DE HOMENS QUE JÁ EXISTIU--

O BATMAN?
SEM DÚVIDAS. COMO EU DISSE, TENHO TIDO ACESSO AOS PENSAMENTOS E MÉTODOS DELE. TINHA QUE SER DE FATO MUITO MONÓTONO SE NÃO TIVESSE ADQUIRIDO ALGUM CONHECIMENTO DAS TÉCNICAS DELE.
BIIS. NO HOSPITAL, EU VI... LeHAH ESTÁ EM CONLUIO COM O... *hyeh*... DEMÔNIO BIIS. É BIIS QUE PROCURAMOS AGORA.
ENTÃO, VOCÊ VAI NOS AJUDAR A ACHAR O LeHAH.
POSSO SUGERIR QUE COMECEMOS?
LeHAH! VOCÊ VEIO.
EU DISSE QUE VIRIA. VAMOS ENTRAR.
CONFORME PEDIU, EU NÃO FALEI COM NINGUÉM. MAS ALGUÉM QUE ALEGAVA SER NOMOZ NÃO PAROU DE LIGAR--
VOCÊ FEZ BEM EM IGNORÁ-LO.
TORNA A MISSÃO QUE FAÇO PRO MEU SENHOR BIIS TÃO MAIS--
O QUÊ?

"MAIS FÁCIL!"
MINGAU DE ERVILHA PRONTO
ELE ESTÁ CONSCIENTE?
ESTÁ DROGADO, MAS CONSCIENTE.
MINGAU DE ERVILHA GELADO
ENTÃO, POR QUE NÃO RESPONDE ÀS MINHAS PERGUNTAS? POR QUE FICA BALBUCIANDO BOBAGENS?
NÃO SEI DIZER. DE ALGUMA FORMA, ELE RESISTE.
MINGAU DE ERVILHA NO PONTO
PODE DAR MAIS. AUMENTE A DOSAGEM.
NÃO POSSO. PODERÍAMOS MATÁ-LO OU DESTRUIR SUA MENTE COMPLETAMENTE.
HÁ NOVE DIAS CONTADOS
NÃO TEM NADA QUE VOCÊ POSSA FAZER?
USAMOS OS PROCEDIMENTOS MAIS NOVOS, COMO UM SORO TÃO SECRETO QUE NEM MESMO OS GOVERNOS MUNDIAIS O CONHECEM.
NOVE DIAS... GELADOS!
TEM CERTEZA ABSOLUTA DE QUE ELE É HUMANO, LeHAH?
CLARO QUE É.
NOVE DIAS... OUSADOS?
EU ADORARIA DISSECÁ-LO.
TALVEZ FAÇA ISSO, DOUTOR.

ICA BICA BISCOITO DE SODA
ICA BICA BÊ
TODO HOMEM QUE MASCA TABACO
SOBRA PRA VOCÊ!
NÃO ACHO QUE VAI "SOBRAR" PRA MIM, WAYNE.
APAGAR. APAGAR FEITO UMA VELA CURTA, BEBÊ. ESSE É O SEU DESTINO.
ELE AINDA ESTÁ DROGADO?
ESTÁ PASSANDO.
PODE IR, DOUTOR... MAS FIQUE DE PLANTÃO.
SEU DESEMPENHO FOI ESPANTOSO. COMO É CAPAZ DE RESISTIR AO SORO DA VERDADE MAIS POTENTE JÁ CRIADO?
SINAL DE... JUVENTUDE PERDIDA. ENQUANTO OUTROS SUJEITOS ESTAVAM... ATRÁS DE GAROTAS E OUVINDO ROCK & ROLL...
...EU ESTAVA APRENDENDO CONTROLE DA MENTE... COM HOMENZINHOS ENGRAÇADOS EM LUGARES DISTANTES.
COM NOMES ESTRANHOS.
MUITO DISTANTE, ALÉM-MAR.



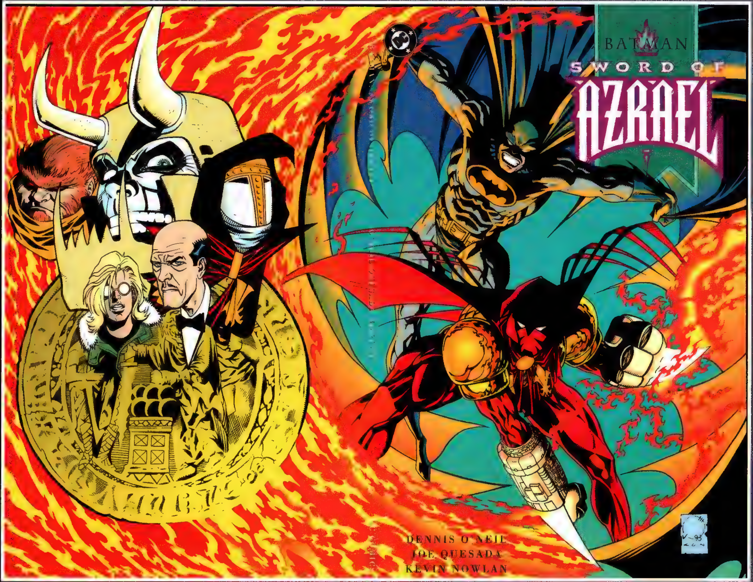
TALVEZ DEVA *ESQUECER* O QUE APRENDEU COM ELES. SE EU ESTIVER CONVENCIDO DE QUE NÃO VAI ME ENSINAR NADA... NÃO VOU TER MOTIVO PRA CONTINUAR DEIXANDO VOCÊ VIVO.
ESTOU FICANDO IMPACIENTE, SR. BRUCE WAYNE.
SR. BATMAN.
BORGERON FOI ASSASSINADO?
COM UMA... *hyeh...* FACA.
ELE É O CAVALHEIRO QUE VOCÊ TENTOU CONTATAR POR TELEFONE ONTEM?
ELE E TODO O RESTO.
OS IDIOTAS SE RECUSAM A FALAR COMIGO.
É ÓBVIO QUE ELES FORAM INSTRUÍDOS A NÃO FALAR... PELO NOSSO ADVERSÁRIO, QUASE CER-TAMENTE.
O QUE PODEMOS FAZER, SR. PENNY-WORTH?
EM MOMENTOS COMO ESTE, O PATRÃO BRUCE RECORRE À AÇÃO DIRETA. ELE *FORÇARIA* UM CONFRONTO COM O INIMIGO.
MAS TALVEZ DÊ PRA GENTE DEDUZIR. ACHO QUE--
bah! NÃO SABEMOS ONDE LeHAH ESTÁ E NEM ONDE VAI ESTAR A SEGUIR.

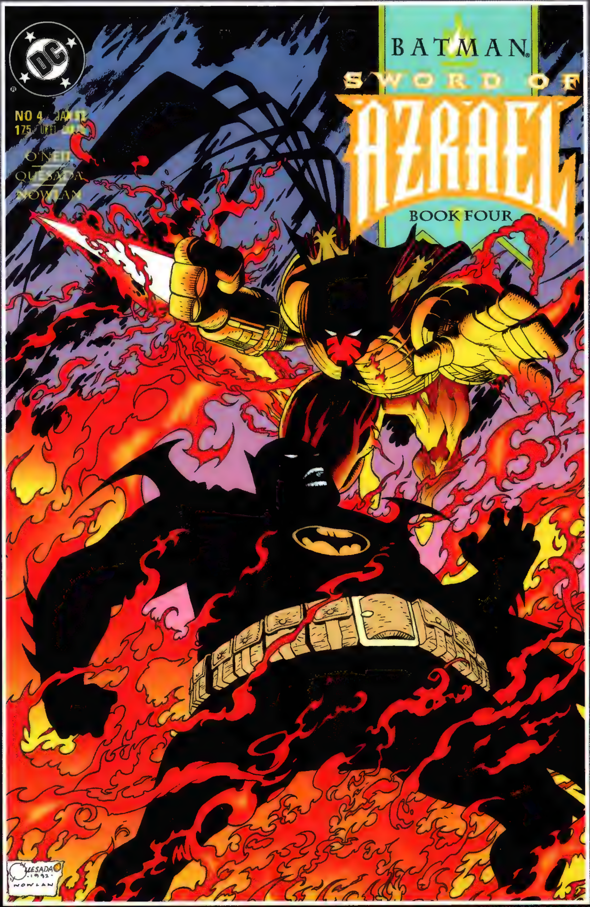
AZRAEL NÃO ACHA. AZRAEL... hyeh... CASTIGA.
TALVEZ ESSE AZRAEL FAÇA AS DUAS COISAS.
VOCÊ DIZIA, MEU JOVEM...?
LeHAH MATOU A PRIMEIRA VÍTIMA EM GENEBRA E A SEGUNDA EM CALAIS. PARECE ESTAR SE MOVENDO PELA EUROPA RUMO OESTE.
BAH!
NOMOZ... ONDE MORA O PRÓXIMO MEMBRO DA ORDEM DE SÃO DUMAS?
PRÓ-XIMO?
QUERO DIZER O SEGUINTE RUMO OESTE. ALGUÉM MORA NA INGLATERRA?
HARCOURT. PERTO DE LONDRES.
ENTÃO, TALVEZ DE-VÊSSEMOS IR PRA LÁ?
ÓTIMA IDEIA. DIGNA DO PRÓPRIO PATRÃO BRUCE.
VALEU.
LeHAH? PODE ENTRAR, SENHOR. O SR. HARCOURT ESTÁ AGUARDANDO NA ESTUFA.

ELE É UMA FIGURA, HEIN?
NÃO SÃO TODOS?
BOM, RAPAZ, VOU DAR UMA VOLTA PELA PROPRIEDADE E VER COMO OS OUTROS RAPA-ZES ESTÃO.
É ÓTIMO VÊ-LO, LeHAH.
É SEMPRE INCRÍVEL VER UM IRMÃO DE SÃO DUMAS. AGORA, ME DIGA... POR QUE TANTOS SEGREDOS?
PRIMEIRO, VOCÊ TOMOU AS PRECAUÇÕES QUE EU ACON-SELHEI?
PEGUEI SEIS RAPAZES NA VILA, DEI ARMAS PRA ELES E DISSE PRA MANTEREM TODOS MENOS VOCÊ FORA DAQUI. TAMBÉM NÃO ATENDI TELEFONEMAS.
QUE BOM. AGORA, QUANTO A...
...POR QUE EU VIM...
...ESTE É O MOTIVO.

SINTO MUITO, COMPANHEIRO, MAS TENHO AS MINHAS ORDENS. NINGUÉM TEM PERMISSÃO DE ATRAVESSAR O PORTÃO.
É UMA *EMERGÊNCIA*, MEU CARO RAPAZ!
ENTÃO VAI TER QUE LEVAR SUA EMERGÊNCIA PRA OUTRO LUGAR, PORQUE ELA NÃO VAI ENTRAR AQUI.
QUEM ME *DERA*...
SUPONHO QUE VOCÊ NÃO PODERIA SER SUBORNADO, CERTO?
ERG
ENTRE! ASSIM ORDENA AZRAEL!
Continua a seguir.

BATMAN: SWORD OF AZRAEL TPB
Joe Quesada & Kevin Nowlan





BATMAN: SWORD OF AZRAEL 4
Joe Quesada & Kevin Nowlan

Ninguém é Inocente
DENNIS O'NEIL roteiro
JOE QUESADA desenhos
KEVIN NOWLAN arte-final
LOVERN KINDZIERSKI cores
ARCHIE GOODWIN editor original
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
O SOL ESTAVA SE PONDO NO INTERIOR DA INGLATERRA QUANDO DIRIGIMOS PARA A PROPRIEDADE DE HARCOURT. VIMOS UMA LIMUSINE PERTO DA ESTUFA, ENTÃO FOI ONDE PARAMOS. AZRAEL TINHA ACABADO DE SAIR DO NOSSO CARRO ALUGADO, QUANDO--
VOCÊ AÍ! NÃO DÊ MAIS NEM UM PASSO!
OBVIAMENTE, HARCOURT TINHA UMA FORÇA DE SEGURANÇA, E OS GUARDAS ESTAVAM BASTANTE ANSIOSOS PARA NOS CONHECEREM.

OS HOMENS PARECIAM SER DURÕES E COMPETENTES. NÃO ESTÁVAMOS PARTICULARMENTE PREOCUPADOS COM ELES.
MAS OS ANIMAIS... ELES ERAM UMA HISTÓRIA DIFERENTE E BEM MAIS COMPLICADA.
NÃO ME OUVIU, CHAPA? EU MANDEI *NÃO SE MEXER*...
BOM... COMO QUISER.
TALVEZ SEJA MELHOR NOS EXPLICARMOS PARA ESSES SUJEITOS.
AZRAEL NÃO EXPLICA.
NOMOZ ERA A ALMA ENCANTADORA DE SEMPRE.
PEGA ELE, REX!
Spak!

Shunk!
REX!
DES-GRAÇADO!
VOCÊ NÃO PODE PARÁ-LO?
NÃO.
NAQUELE MOMENTO, O RESTO DA FORÇA DE SEGURANÇA CHEGOU... CINCO HOMENS ROBUSTOS DO CAMPO E OUTRO CACHORRO.
A BRISA NOTURNA QUE VARRIA O GRAMADO CARREGAVA O CHEIRO DE SANGUE.

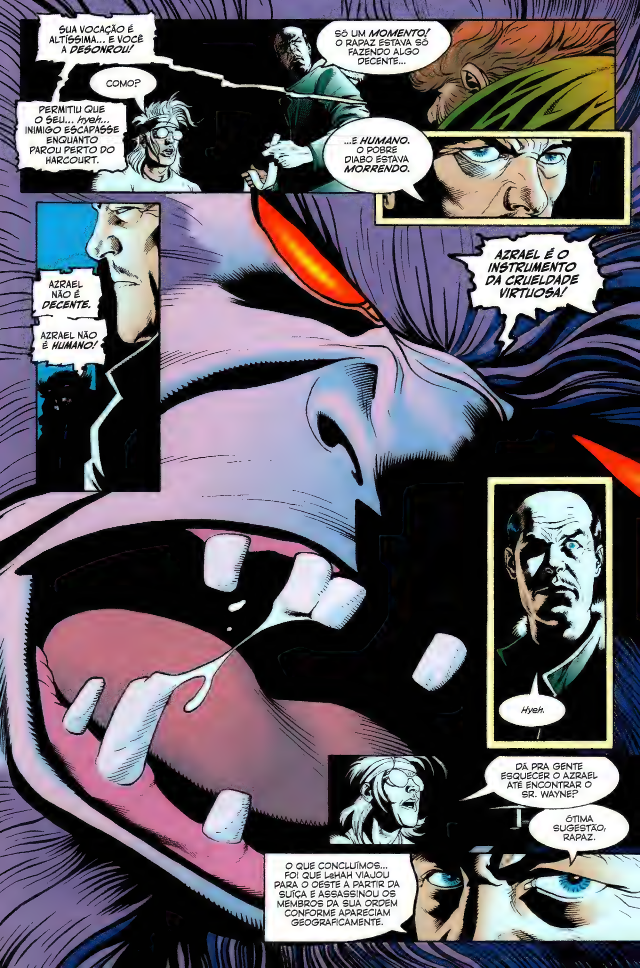
ELE MATOU O BILLY!
E O REX!
ABATEU ELES FEITO PORCOS, DROGA.
TÁ NA HORA DELE SER ABATIDO--
AAAGH!

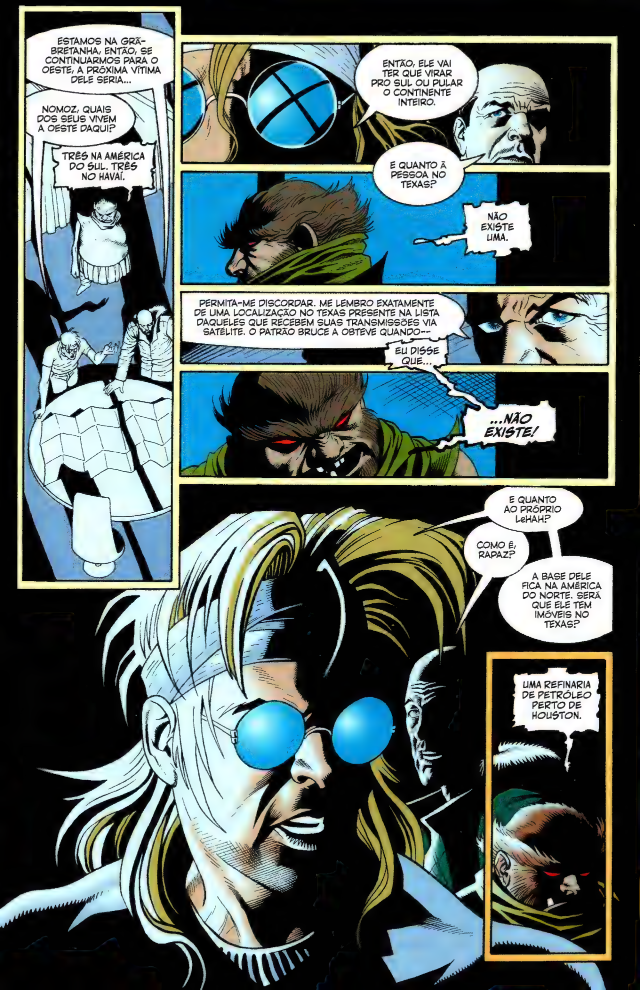
ELE ESTÁ CHACINANDO ESSES HOMENS.
É O QUE AZRAEL... hyeh... FAZ.
ELES SÃO INOCENTES!
NINGUÉM É INOCENTE.
ELE TERMINOU SEU MASSACRE.
ERA DIFÍCIL ACREDITAR QUE O RAPAZ GENTIL E TÍMIDO QUE VI VESTIR AQUELE UNIFORME ESTAVA FAZENDO ISSO.
O QUE ELE SE TORNAVA POR TRÁS DAQUELA MÁSCARA?
ENTÃO, ALGUMA COISA CHAMOU SUA ATENÇÃO... ALGUM MOVIMENTO POR TRÁS DOS VIDROS DA ESTUFA.

EU NOTEI IMEDIATAMENTE QUE O HOMEM USANDO O TRAJE DE BATMAN NÃO ERA BRUCE WAYNE.
VER OUTRA PESSOA VESTINDO AQUELE UNIFORME ME DEIXOU ENJOADO DE MEDO.
MAIS TARDE, DESCOBRIRÍAMOS QUE ERA LeHAH... O HOMEM QUE ESTÁVAMOS PERSEGUINDO... NO ATO DE ASSASSINAR O VELHO HARCOURT.
AZRAEL NÃO HESITOU. NÃO NESSE MOMENTO...
...MAS, UM INSTANTE DEPOIS, AO LADO DO QUE TINHA SOBRADO DO POBRE HARCOURT...
¡IDIOTA! SUA...
...PRESA ESTÁ FUGINDO!

KRASSH

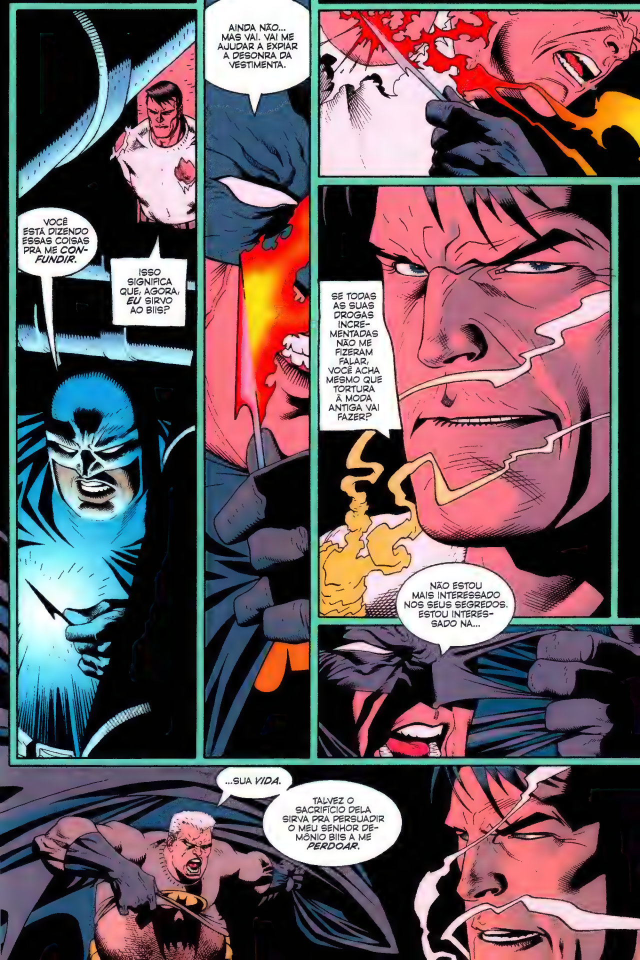
TCHUNK!!
VIMOS A LIMUSINE CORRER PARA A ESTRADA, E ESSE...
WOMPF!
...FOI O FINAL DE TUDO. NÃO CONSEGUE SE LEMBRAR DE NADA QUE ACONTECEU?
SÓ DE PARTES... E NADA COM CLAREZA. É COMO SE EU TIVESSE AS LEMBRANÇAS DE *OUTRA* PESSOA.
SEJA LÁ O QUE FIZERAM COM A SUA MENTE, FOI COMPLEXO... E IMPERDOÁVEL.
UM MEMBRO DO ROTARY CLUB PODERIA QUERER ARGUMENTAR CONTRA ESSA AFIRMAÇÃO.
bah! O QUE FOI FEITO COM ELE PERMITE QUE SIRVA À... *hyeh...* ORDEM DE SÃO DUMAS. NÃO EXISTE PRIVILÉGIO MAIOR.


SUA VOCAÇÃO É ALTÍSSIMA... E VOCÊ A DESONROU!
SÓ UM MOMENTO! O RAPAZ ESTAVA SÓ FAZENDO ALGO DECENTE...
COMO?
PERMITIU QUE O SEU... hyeh... INIMIGO ESCAPASSE ENQUANTO PAROU PERTO DO HARCOURT.
...E HUMANO. O POBRE DIABO ESTAVA MORRENDO.
AZRAEL NÃO É DECENTE.
AZRAEL NÃO É HUMANO!
AZRAEL É O INSTRUMENTO DA CRUELDADE VIRTUOSA!
Hyeh.
DÁ PRA GENTE ESQUECER O AZRAEL ATÉ ENCONTRAR O SR. WAYNE?
ÓTIMA SUGESTÃO, RAPAZ.
O QUE CONCLUÍMOS... FOI QUE LeHAH VIAJOU PARA O OESTE A PARTIR DA SUÍÇA E ASSASSINOU OS MEMBROS DA SUA ORDEM CONFORME APARECIAM GEOGRAFICAMENTE.


ESTAMOS NA GRÃ-BRETANHA, ENTÃO, SE CONTINUARMOS PARA O OESTE, A PRÓXIMA VÍTIMA DELE SERIA...
NOMOZ, QUAIS DOS SEUS VIVEM A OESTE DAQUI?
TRÊS NA AMÉRICA DO SUL. TRÊS NO HAVAÍ.
ENTÃO, ELE VAI TER QUE VIRAR PRO SUL OU PULAR O CONTINENTE INTEIRO.
E QUANTO À PESSOA NO TEXAS?
NÃO EXISTE UMA.
PERMITA-ME DISCORDAR. ME LEMBRO EXATAMENTE DE UMA LOCALIZAÇÃO NO TEXAS PRESENTE NA LISTA DAQUELES QUE RECEBEM SUAS TRANSMISSÕES VIA SATÉLITE. O PATRÃO BRUCE A OBTEVE QUANDO--
EU DISSE QUE...
...NÃO EXISTE!
E QUANTO AO PRÓPRIO LeHAH?
COMO É, RAPAZ?
A BASE DELE FICA NA AMÉRICA DO NORTE. SERÁ QUE ELE TEM IMÓVEIS NO TEXAS?
UMA REFINARIA DE PETRÓLEO PERTO DE HOUSTON.

VOCÊ TEM UM BELO LUGAR AQUI, LeHAH. QUEM É O SEU DECORADOR...
...TORQUEMADA?
ESTAMOS EMBAIXO DE UMA REFINARIA DE PETRÓLEO DE QUE SOU O DONO. ATUALMENTE, NÃO ESTÁ EM FUNCIONAMENTO... UMA BAIXA DA POLÍTICA ECONÔMICA INSANA DO SEU PAÍS...
...MAS AINDA SERVE COMO UMA INSTALAÇÃO DE ARMAZENAGEM. NO FIM, OS LÍDERES DOS ESTADOS UNIDOS VÃO RECOBRAR OS SENTIDOS E EU VOU LUCRAR DE NOVO COM O QUE TEM...
...NAQUELES CANOS.
ESSA É UMA DICA QUENTE DO MERCADO QUE CONSEGUIU COM SEU PATRÃO, O DEMÔNIO BIIS?

NÃO TIRE SARRO DO MEU MESTRE E SENHOR.
SABE DE UMA COISA? SE EU FOSSE ELE... DIGO, SE FOSSE SEU MESTRE E SENHOR... ESTARIA BEM INFELIZ COM VOCÊ.
ME PARECE QUE, QUANDO VESTE...
...ESSE TRAJE QUE ESTÁ USANDO, VOCÊ O DESONRA.
NÃO! É O DEVER DOS SEGUIDORES DELE SEMEAR CONFUSÃO E DISCÓRDIA. VESTIR ESTES TRAJES...
...REALIZOU ISSO.
TALVEZ, MAS EU TERIA QUE QUESTIONAR A SUA LEALDADE. ME PERGUNTARIA SE VOCÊ NÃO ESTAVA CORTEJANDO O DEMÔNIO A QUE EU SIRVO, EM VEZ DO BIIS.
SEU... DEMÔNIO?
ALGUNS DIRIAM QUE TENHO ANDADO COM UM DESDE QUE TINHA OITO ANOS.


VOCÊ ESTÁ DIZENDO ESSAS COISAS PRA ME CON-FUNDIR.
ISSO SIGNIFICA QUE, AGORA, EU SIRVO AO BIIS?
AINDA NÃO... MAS VAI. VAI ME AJUDAR A EXPIAR A DESONRA DA VESTIMENTA.
SE TODAS AS SUAS DROGAS INCRE-MENTADAS NÃO ME FIZERAM FALAR, VOCÊ ACHA MESMO QUE TORTURA À MODA ANTIGA VAI FAZER?
NÃO ESTOU MAIS INTERESSADO NOS SEUS SEGREDOS. ESTOU INTERES-SADO NA...
...SUA VIDA.
TALVEZ O SACRIFÍCIO DELA SIRVA PRA PERSUADIR O MEU SENHOR DE-MÔNIO BIIS A ME PERDOAR.

EU TE DEI UM GOSTINHO DO SEU TORMENTO VINDOURO. VOU DEIXAR VOCÊ AQUI! SOZINHO POR UM TEMPO PRA QUE CONTEMPLE A AGONIA MUITO *MAIOR* QUE VAI SOFRER EM BREVE.
MEU JOGUINHO MENTAL...
...DEU ERRADO.
PARECE DESERTA.
TALVEZ ESTEJA, MAS O SUJEITO NO CAMPO DE POUSO DISSE QUE O AVIÃO DE LeHAH POUSOU LÁ ALGUMAS HORAS ATRÁS. ENTÃO, É PROVÁVEL QUE TENHA VINDO PRA CÁ.
VAMOS ENTRAR.
JUSTO DO QUE NÃO PRECISAMOS...
...CHUVA.
CONVOQUE AZRAEL.
RAPAZ, ANTES QUE VISTA A MÁSCARA... EU IMPLORO PARA QUE AJA COM MODERAÇÃO. CHEGA DE BANHOS DE SANGUE.
QUANDO EU SOU... ELE... QUANDO ELE ASSUME O CONTROLE DE MIM, NÃO TENHO VONTADE. SIMPLESMENTE... *AJO!*

MAIS UMA COISA QUE EU ESTAVA QUERENDO PERGUNTAR...
O QUÊ?
QUAL É O SEU NOME?
EU... NÃO SEI.
ME ESQUECI.
ESQUECI DE QUEM EU SOU.
NÓS... *hyeh*... PERDEMOS TEMPO.
ALI... UM VEÍCULO NA FRENTE DAQUELA PORTA.
ELA LEVA A UMA GARAGEM SUBTERRÂNEA.
A PERGUNTA É... COMO VAMOS ABRI-LA? O AÇO É ESPESSO DEMAIS PARA AS ESPADAS FLAMEJANTES DO RAPAZ...

...E CREIO QUE A TRANCA É ELETRÔNICA. É PARECIDA COM UMA QUE MANDAMOS INSTALAR UMA VEZ NA MANSÃO WAYNE.
ERA IMPENETRÁVEL, A NÃO SER NO CASO DE CORTE DE ENERGIA... QUE, INFELIZMENTE, NÃO É UMA OCORRÊNCIA RARA EM GOTHAM.
VAMOS PEDIR ORIENTAÇÃO A SÃO DUMAS.
MELHOR PEDIR UM *MILAGRE*.
PRIMEIRO, VOU FAZER VOCÊ *GRITAR*.
NESTE MUNDO, NUNCA.
DEPOIS, ARRANCO O SEU CORAÇÃO E OFEREÇO AO MEU SENHOR DEMÔNIO BIIS.
E SE ELE RECUSAR? E AÍ? VAI COLOCAR DE VOLTA?
AGORA, VOCÊ VAI SOFRER.

MUITO DE-
SAJEITADO...
ESTÁ
ABRINDO!
DEVE SER UM
APAGÃO--
SÃO DUMAS
NOS... *hyeh*...
OUVIU.

A LUZ--?
TALVEZ SEJA A MANEIRA DE BIIS LHE CONTAR ALGUMA COISA. LUZES APAGADAS... O QUE É QUE PODERIA QUERER DIZER COM ISSO?
NÃO SIGNIFICA *NADA*, MALDITO!
VIU? ELA VOLTOU E...
...E EU DERRAMO O SEU SANGUE!
ESTÁ COM UM PROBLEMINHA PRA SEGURAR SEU INSTRUMENTO DE TORTURA, É? E SE AMARRASSE NOS SEUS DEDOS?
UM LACINHO ROSA, TALVEZ?
NÃO PRECISO DA LÂMINA. NÃO PRECISO...

...CHEGAR PERTO DE VOCÊ.
NÃO!
SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE MENTIROSO!
SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE TRAIDOR!
SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE PROFANADOR!
AZRAEL! EU MATEI VOCÊ UMA VEZ...
...E POSSO MATAR DE NOVO!
UNGH!
POW
POW
POW
SPNG
SPNG
SPNG
SPNG

FRA-WHHOOZSCH
AGORA, VAMOS ASSISTIR AO INFIEL... *hyeh*... QUEIMAR.
NÃO PODE FAZER ALGUMA COISA, RAPAZ? O PATRÃO BRUCE ESTÁ...
...*PRESO!*
NÃO PODE SALVÁ-LO?
AZRAEL NÃO *SALVA!* AZRAEL... *hyeh*... *VINGA!*
VENHA! NOSSO TRABALHO AQUI TERMINOU.

NÃO.
MEU UNIFORME... É À PROVA DE FOGO...
FRACO... DROGAS... FALTA DE SONO... DE COMIDA...
PODEM... IR... EU NÃO CONSIGO...

ISSO... ISSO, RAPAZ...
O OUTRO HOMEM, LeHAH--
NÃO.
EU LHE DISSE.
AZRAEL NÃO SALVA!
SENTIRAM ISSO? O CHÃO ESTÁ COMEÇANDO A TREMER... OS TANQUES DE ARMAZENAGEM EMBAIXO DE NÓS ESTÃO EXPLO-DINDO...
...E O LUGAR TODO ESTÁ PRESTES A VIRAR UM INFERNO--
BIIS... MEU SENHOR DEMÔNIO...
...VENHA A MIM...
...A MIIIIM...
CORRAM!
KA-WHOOOMMM!

BRUCE...
ESTOU... BEM. FRACO... MAS VIVO...
VOCÊ DESOBEDECEU! VOCÊ DESONRA A SUA MISSÃO COMO UM ANJO DA VINGANÇA!
EU NÃO SOU UM ANJO.
SOU UM HOMEM.
MEU NOME É JEAN-PAUL VALLEY. ESSE TAMBÉM ERA O NOME DO MEU PAI.
Fim

SECRET ORIGINS 39
Mike Kaluta

A ORIGEM SECRETA DO MORCEGO HUMANO

ROTEIRO
JAN STRNAD
ARTE
KEVIN NOWLAN
EDITOR ORIGINAL
MARK WAID

MORCEGO HUMANO CRIADO POR FRANK ROBBINS e NEAL ADAMS

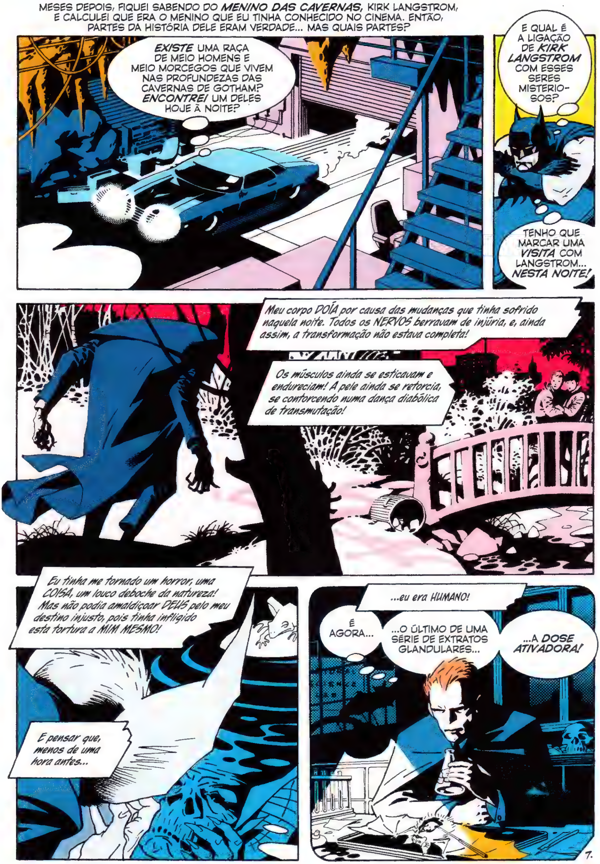
A GANGUE DO BLECAUTE ME PEGOU DE SURPRESA. SE NÃO FOSSE A AJUDA DO *MORCEGO HUMANO*, EU TERIA TIDO PROBLEMAS SÉRIOS!
A GANGUE ESTAVA AGINDO NO ESCURO TOTAL UTILIZANDO LENTES INFRAVERMELHAS...
...E EU TIVE QUE ENTRAR DE SUPETÃO SEM *SINALIZADORES!* ACHO QUE É O QUE GANHO POR SER *ANSIOSO DEMAIS!*
WAP!
WOK
CRACK!
BUMP
MENTE... CONFUSA!
VOU... CAIR!
WUMP
WAP
WOK
DEIXEM ELE EM PAZ!!
NÃO!
NÃO!
AAARGH!
OUTRA PESSOA TINHA SE JUNTADO À LUTA! OUVI O *THUD* SECO DE CARNE SURRADA, O *CRACK* DE OSSOS...
...E OS *GRITOS* ATERRORIZADOS QUE CESSARAM UM POR UM EM PAVOROSA SUCESSÃO!

QUANDO MINHA MENTE CLAREOU, A SALA ESTAVA SILENCIOSA...
QUEM ESTÁ AÍ? EU GOSTARIA DE CONHECER O HOMEM QUE SALVOU A MINHA VIDA.
NÃO POSSUO UM ROSTO QUE A LUZ EMBELEZA, BATMAN!
O SEMBLANTE QUE CONTEMPLEI ERA MONSTRUOSO DEMAIS PARA SER VERDADEIRO. EU SABIA QUE EFEITOS ESTARRECEDORES PODIAM SER REALIZADOS POR TÉCNICOS HOJE EM DIA...
NUNCA VI UM DISFARCE TÃO REALISTA!
MAS, ENQUANTO DIZIA AQUELAS PALAVRAS, JÁ QUERIA VOLTAR ATRÁS. O ROSTO CAPTURADO NA MINHA LUZ NÃO ERA UMA MÁSCARA... ERA HORRÍVEL E TRAGICAMENTE REAL!
A NOVA EXPOSIÇÃO DAS CRIATURAS DA NOITE SÓ VAI FICAR PRONTA DAQUI A VÁRIAS SEMANAS, BATMAN! FICAREI FELIZ EM LHE MOSTRAR NOSSO PROGRESSO ATÉ AGORA--
PRESUMO QUE A EXPOSIÇÃO VAI APRESENTAR A ORDEM CHIROPTERA.
MORCEGOS? NATURALMENTE!
OS INSETÍVOROS ALADOS SÃO O ESTUDO ESPECÍFICO DO DR. LANGSTROM. AS HORAS QUE ELE DEDICOU À EXPOSIÇÃO--
LANGSTROM, VOCÊ DISSE? ESSE NOME ME É FAMILIAR.
3.

KIRK LANGSTROM. ELE FICOU BASTANTE FAMOSO AOS CINCO ANOS. OS JORNAIS O BATIZARAM DE "MENINO DAS CAVERNAS"!
CLARO! ELE FOI O "BEBÊ JESSICA" DA GERAÇÃO DELE. CAPTUROU OS CORAÇÕES DE UMA NAÇÃO QUANDO SE PERDEU NUMA CAVERNA.
SIM, ERA ELE.
LAMENTO, SRA. LANGSTROM. DEPOIS DE SEIS SEMANAS, SIMPLESMENTE TEMOS QUE INTERROMPER AS BUSCAS. VAMOS CONTINUAR NOS FINS DE SEMANA, CLARO, DEPENDENDO DE VOLUNTÁRIOS--
EU ENTENDO...
OBRI-GADO.
OBRIGADO A TODOS POR SUA AJUDA. VOCÊS TÊM SIDO TÃO BONDOSOS.
EU SÓ QUERIA TER CONSEGUIDO ENCONTRÁ-LO.
NÃO EXISTE ESPERANÇA, NÉ?
MESMO QUE NÃO TENHA MORRIDO IMEDIATAMENTE NUMA QUEDA, AINDA TEM O FRIO, AS INUNDAÇÕES... ELE MORRERIA POR EXPOSIÇÃO NUMA QUESTÃO DE DIAS.
NÃO TIVE CORAGEM DE CONTAR PRA ELES.
MOÇO?
PODE ME LEVAR PRA CASA?
4.

SURPREENDEU TODO MUNDO, APARECENDO DAQUELE JEITO, SÃO E SALVO. SE RECUSOU A DIZER QUALQUER COISA A RESPEITO DE COMO TINHA PERMANECIDO VIVO NAS CAVERNAS DURANTE SEIS SEMANAS.
MAS LI UM RELATO DE QUE ELE FEZ UMA COISA MUITO ESTRANHA, ENQUANTO O LEVAVAM...
TODOS ESTAVAM FELIZES, COMEMORANDO, MAS O PEQUENO KIRK TINHA LÁGRIMAS NOS OLHOS. MESMO ENQUANTO SEUS PAIS ESTAVAM CORRENDO PRA ABRAÇÁ-LO, ELE SE VIROU PRA OLHAR PRA CAVERNA...
...E SUSSURROU UMA PALAVRA.
TCHAU.
COMO O BATMAN DIFERE DE UM MORCEGO REAL:
TCHAU.
5.

KIRK LANGSTROM, O *MENINO DAS CAVERNAS!* TIVE UMA ENXURRADA DE LEMBRANÇAS ESCUTANDO AQUELA HISTÓRIA!
NÃO PODIA CONTAR PARA O CURADOR WILKINS QUE NA VERDADE *CONHECI* O JOVEM LANGSTROM... MUITO ANTES DE EXISTIR UMA PESSOA COMO *O BATMAN!*
EU TINHA SEIS ANOS. O FILME ERA *AMOR, SUBLIME AMOR*. MEUS PAIS ME DERAM DINHEIRO PARA COMPRAR PIPOCA.
ACABEI BRINCANDO COM UM MENINO IGUALMENTE ENTEDIADO CHAMADO KIRK. NÓS ENGATINHAMOS PARA OS BASTIDORES, ONDE ENCONTRAMOS UM *MORCEGO* MORTO, POR INCRÍVEL QUE PAREÇA!
EU SABIA QUE ESTAVA INVENTANDO, MAS ELE ERA UM BOM CONTADOR DE HISTÓRIAS, E SUAS PALAVRAS ME CATIVARAM. MAIS TARDE, CONFESSOU QUE PODIA TER EXAGERADO CERTAS PARTES, MAS SE ATEVE FEROZMENTE À VERDADE BÁSICA DA SUA HISTÓRIA.
KIRK COMEÇOU A FALAR DE COMO, ANOS ANTES, TINHA FICADO PERDIDO DURANTE SEIS MESES NUMA CAVERNA QUE LEVAVA DIRETO PRO CENTRO DA TERRA, ONDE OS *HOMENS-MORCEGO* VIVIAM.
PENSEI NA HISTÓRIA BIZARRA DO KIRK DEPOIS QUE NOS DESPEDIMOS...
...E EU CAMINHEI PELA CALÇADA COM PENSAMENTOS DE *CAVERNAS SECRETAS* E *HOMENS-MORCEGO* ZUMBINDO NA MINHA MENTE.
6.

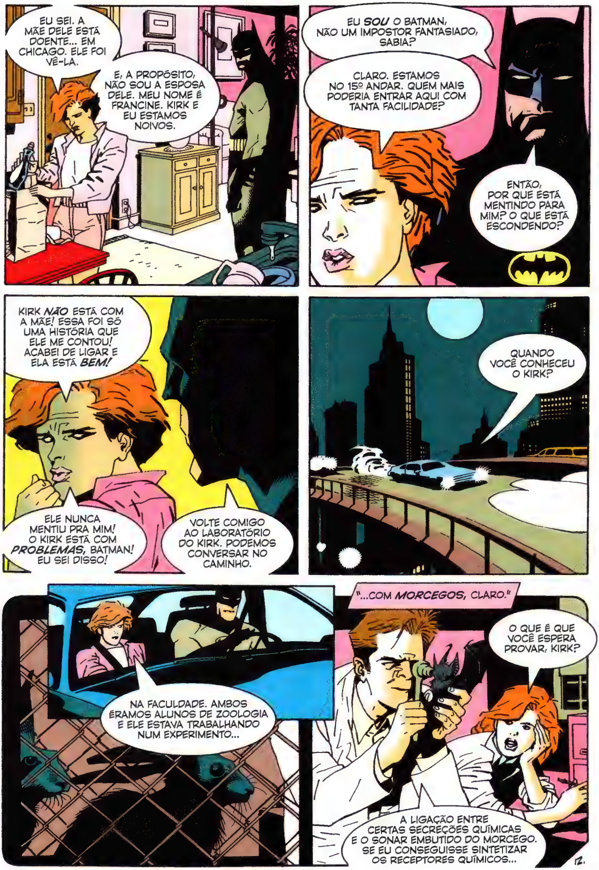

MESES DEPOIS, FIQUEI SABENDO DO *MENINO DAS CAVERNAS*, KIRK LANGSTROM, E CALCULEI QUE ERA O MENINO QUE EU TINHA CONHECIDO NO CINEMA. ENTÃO, PARTES DA HISTÓRIA DELE ERAM VERDADE... MAS QUAIS PARTES?
EXISTE UMA RAÇA DE MEIO HOMENS E MEIO MORCEGOS QUE VIVEM NAS PROFUNDEZAS DAS CAVERNAS DE GOTHAM? *ENCONTREI* UM DELES HOJE À NOITE?
E QUAL É A LIGAÇÃO DE *KIRK LANGSTROM* COM ESSES SERES MISTERIOSOS?
TENHO QUE MARCAR UMA *VISITA* COM LANGSTROM... *NESTA NOITE!*
Meu corpo DOÍA por causa das mudanças que tinha sofrido naquela noite. Todos os NERVOS berravam de injúria, e, ainda assim, a transformação não estava completa!
Os músculos ainda se esticavam e endureciam! A pele ainda se retorcia, se contorcendo numa dança diabólica de transmutação!
Eu tinha me tornado um horror, uma COISA, um louco deboche da natureza! Mas não podia amaldiçoar DEUS pelo meu destino injusto, pois tinha infligido esta tortura a MIM MESMO!
E pensar que, menos de uma hora antes...
...eu era HUMANO!
E AGORA...
...O ÚLTIMO DE UMA SÉRIE DE EXTRATOS GLANDULARES...
...A *DOSE ATIVADORA!*
7.

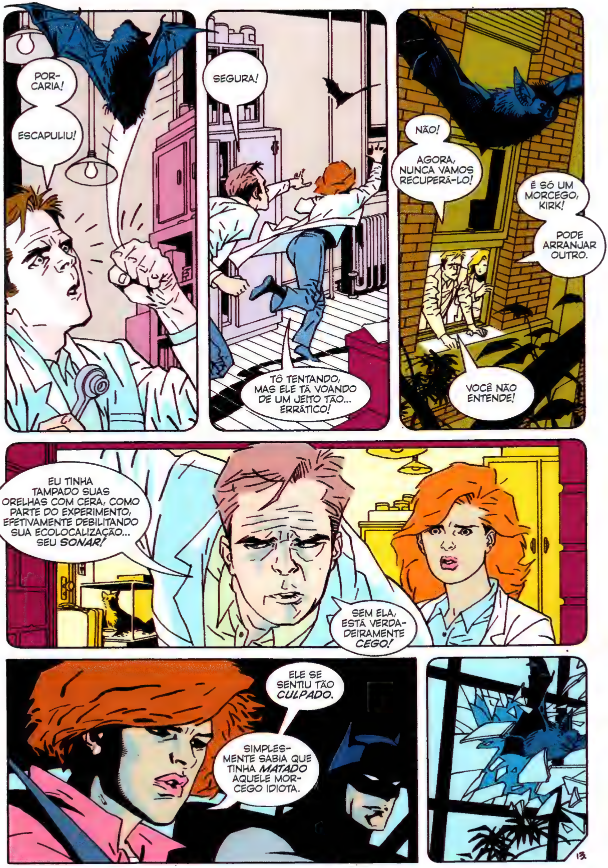
IMAGINE O QUE VAI SIGNIFICAR PROS *CEGOS* SE EU CONSEGUIR IMITAR QUIMICAMENTE O SONAR NATURAL DE UM MORCEGO!
O *MUNDO* INTEIRO VAI SE ABRIR PRA ELES!
NÃO ESPERAVA... ESTA *DOR!*
TEM ALGO... *ERRADO!*
AAUGH!
MEU CORPO... ESTÁ *MUDANDO!*
Eu nunca tinha sofrido tamanha AGONIA! Meus músculos ameaçavam se partir dos ossos! Minha pele ARREPIAVA feito uma coisa viva e separada EM MUTAÇÃO!
NÃO! NÃO!
B.

Então, fui abençoado com uma escuridão reconfortante...
...um esquecimento profundo e frio feito uma caverna.
Acordei com uma confusão distante, certamente vinda de outra sala do museu, mas notavelmente clara pros meus sentidos ampliados!
Segui o som, correndo pelas salas escurecidas com perfeita facilidade!
Meu experimento... de um jeito maluco e distorcido... era um SUCESSO! Eu possuía o sentido de sonar de um morcego!
"Vi" a cena com uma precisão cristalina... o Batman, cego no escuro, lutando contra chances impossíveis!

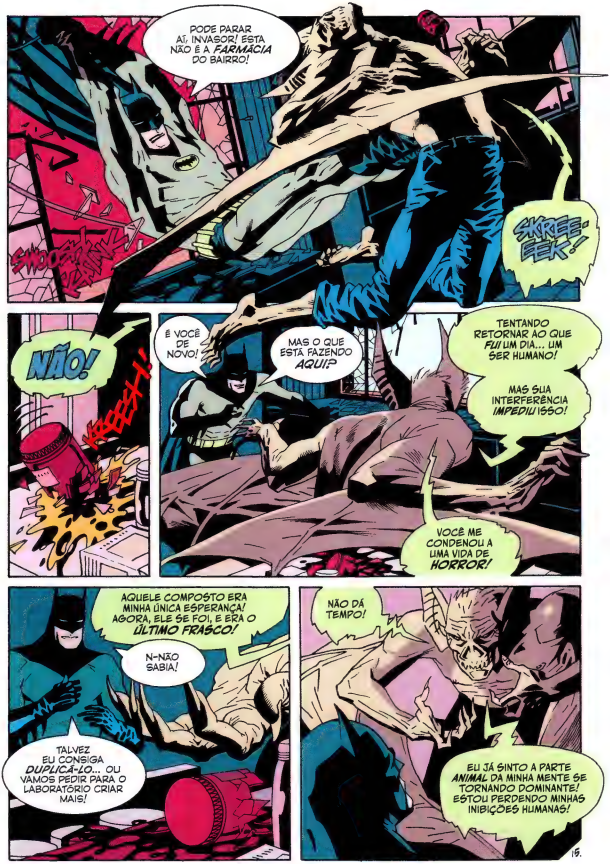
Eu decidi EQUILIBRAR aquelas chances!
DEIXEM ELE EM PAZ!
Os gritos horrorizados dos homens, quando me viram, me lembraram da MONSTRUOSIDADE que eu tinha me tornado! Meu experimento não era um sucesso, mas sim um FRACASSO abominável!
AAAAAIIEEEE
Eu possuía força e poderes negados aos homens comuns, mas, ao ganhá-los, tinha perdido a HUMANIDADE! Que acordo desanimador eu tinha feito!
...QUERO AGRA-DECER...
Eu desejava que a ESCURIDÃO envolvesse toda a Terra e que engolisse todos os raios de luz do mundo pra que ninguém jamais contemplasse minhas feições hediondas de novo!
Nem o Batman acreditou nas provas de seus olhos!
Pensou que eu estava usando um disfarce! Um DISFARCE!
10.

E A MUTAÇÃO CONTINUA! A CADA MINUTO QUE PASSA, DEIXO MINHA HUMANIDADE CADA VEZ MAIS PRA TRÁS!
SÓ UM LUGAR PODE TER O SORO DE QUE PRECISO PRA RECUPERAR A MINHA FORMA HUMANA! DEVO PEGÁ-LO AGORA, ANTES QUE A MUDANÇA SE TORNE IRREVERSÍVEL!
SE JÁ NÃO FOR TARDE DEMAIS!
OH!
NÃO SE ASSUSTE, SRA. LANGSTROM.
EU SÓ QUERIA DAR UMA PALAVRINHA COM O SEU MARIDO, MAS ELE PARECE TER SAÍDO.


EU SEI. A MÃE DELE ESTÁ DOENTE... EM CHICAGO. ELE FOI VÊ-LA.
E, A PROPÓSITO, NÃO SOU A ESPOSA DELE. MEU NOME É FRANCINE. KIRK E EU ESTAMOS NOIVOS.
EU SOU O BATMAN, NÃO UM IMPOSTOR FANTASIADO, SABIA?
CLARO. ESTAMOS NO 15º ANDAR. QUEM MAIS PODERIA ENTRAR AQUI COM TANTA FACILIDADE?
ENTÃO, POR QUE ESTÁ MENTINDO PARA MIM? O QUE ESTÁ ESCONDENDO?
KIRK NÃO ESTÁ COM A MÃE! ESSA FOI SÓ UMA HISTÓRIA QUE ELE ME CONTOU! ACABEI DE LIGAR E ELA ESTÁ BEM!
ELE NUNCA MENTIU PRA MIM! O KIRK ESTÁ COM PROBLEMAS, BATMAN! EU SEI DISSO!
VOLTE COMIGO AO LABORATÓRIO DO KIRK. PODEMOS CONVERSAR NO CAMINHO.
QUANDO VOCÊ CONHECEU O KIRK?
NA FACULDADE. AMBOS ÉRAMOS ALUNOS DE ZOOLOGIA E ELE ESTAVA TRABALHANDO NUM EXPERIMENTO...
"...COM MORCEGOS, CLARO."
O QUE É QUE VOCÊ ESPERA PROVAR, KIRK?
A LIGAÇÃO ENTRE CERTAS SECREÇÕES QUÍMICAS E O SONAR EMBUTIDO DO MORCEGO. SE EU CONSEGUISSE SINTETIZAR OS RECEPTORES QUÍMICOS...
12.


POR-CARIA!
ESCAPULIU!
SEGURA!
TÔ TENTANDO, MAS ELE TÁ VOANDO DE UM JEITO TÃO... ERRÁTICO!
NÃO!
AGORA, NUNCA VAMOS RECUPERÁ-LO!
É SÓ UM MORCEGO, KIRK!
PODE ARRANJAR OUTRO.
VOCÊ NÃO ENTENDE!
EU TINHA TAMPADO SUAS ORELHAS COM CERA, COMO PARTE DO EXPERIMENTO, EFETIVAMENTE DEBILITANDO SUA ECOLOCALIZAÇÃO... SEU *SONAR!*
SEM ELA, ESTÁ VERDA-DEIRAMENTE *CEGO!*
ELE SE SENTIU TÃO *CULPADO.*
SIMPLES-MENTE SABIA QUE TINHA *MATADO* AQUELE MOR-CEGO IDIOTA.
13.

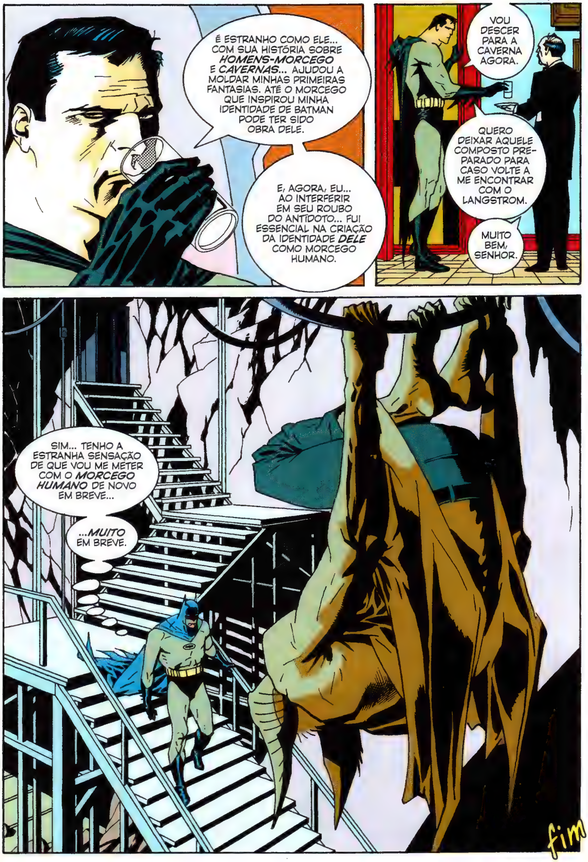
459 NA McCADDEN COM A 41ª, TODOS PRA LÁ.
O QUE FOI ISSO?
RÁDIO DA POLÍCIA. ALGUÉM DISPAROU UM ALARME SILENCIOSO NA BIOQUÍMICA LTDA.
PARECE QUE VAMOS FAZER UM PEQUENO DESVIO.
FIQUE AÍ.
NÃO ENCOSTE EM NADA.
É DISTO QUE EU PRECISO...
...O COMPOSTO QUE PODE ME RESTAURAR!
AINDA PODE SER QUE EU RETORNE À RAÇA HUMANA!
14.


PODE PARAR AÍ, INVASOR! ESTA NÃO É A FARMÁCIA DO BAIRRO!
SKREE-EEK!
NÃO!
KREESH!
É VOCÊ DE NOVO!
MAS O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?
TENTANDO RETORNAR AO QUE FUI UM DIA... UM SER HUMANO!
MAS SUA INTERFERÊNCIA IMPEDIU ISSO!
VOCÊ ME CONDENOU A UMA VIDA DE HORROR!
AQUELE COMPOSTO ERA MINHA ÚNICA ESPERANÇA! AGORA, ELE SE FOI, E ERA O ÚLTIMO FRASCO!
N-NÃO SABIA!
TALVEZ EU CONSIGA DUPLICÁ-LO... OU VAMOS PEDIR PARA O LABORATÓRIO CRIAR MAIS!
NÃO DÁ TEMPO!
EU JÁ SINTO A PARTE ANIMAL DA MINHA MENTE SE TORNANDO DOMINANTE! ESTOU PERDENDO MINHAS INIBIÇÕES HUMANAS!
15.

E ESTOU COM FOME, BATMAN!
COM MUITA... FOME!
MEU DEUS... O QUE FOI QUE EU FIZ?
THUD
AO IMPEDIR UM SIMPLES ASSALTO, CONDENEI UM HOMEM A UM INFERNO EM VIDA!
SKREEEEEEEEEK
WOK
QUAL É O CRIME MAIOR... O DELE OU O MEU? E QUAL DE NÓS É O MAIOR CRIMINOSO?
ELE ESTAVA CERTO... JÁ SE FOI! SUA PARTE ANIMAL ESTÁ NO CONTROLE! MESMO QUE EXISTISSE UMA CURA, SERÁ QUE HAVERIA VOLTA AGORA?
16.

ME PEGOU DESPREVENIDO! EU NÃO ESTAVA PENSANDO... NA BRIGA!
SKREEEEEEEEK!
ELE É... FORTE DEMAIS! TALVEZ SEJA ASSIM QUE VOU PAGAR... PELO MEU CRIME CONTRA ELE!
SKREEEEEK!
BATMAN!
O QUE TÁ ACONTECENDO?
VOLTE! VÁ PARA O CARRO!
FRANCINE--
NÃO...!
17.

LANGSTROM! VOLTE! EU POSSO AJUDÁ-LO!
KRAEESH!
VOCÊ CHAMOU ELE DE "LANGSTROM"! NÃO É POSSÍVEL QUE--
SIM, RECEIO QUE SEJA VERDADE.
AQUELE ERA KIRK LANGSTROM.
...E ESSA É A HISTÓRIA COMPLETA, ALFRED. PELO MENOS, A HISTÓRIA ATÉ AGORA.
MUITO BIZARRA, SENHOR.
QUE ESTRANHA SEQUÊNCIA DE COINCIDÊNCIAS.
COINCIDÊNCIAS EXISTEM MESMO? ESTOU COMEÇANDO A PONDERAR.
E NÃO CONSIGO ME LIVRAR DESTA SENSAÇÃO DE CULPA... DE QUE O SOFRIMENTO DE LANGSTROM É, DE ALGUMA FORMA, CULPA MINHA!
ACHO DIFÍCIL CONCORDAR, SENHOR. O SENHOR FOI UM ÚNICO ELO NUMA LONGA CORRENTE DE EVENTOS.
18.


É ESTRANHO COMO ELE... COM SUA HISTÓRIA SOBRE HOMENS-MORCEGO E CAVERNAS... AJUDOU A MOLDAR MINHAS PRIMEIRAS FANTASIAS. ATÉ O MORCEGO QUE INSPIROU MINHA IDENTIDADE DE BATMAN PODE TER SIDO OBRA DELE.
E, AGORA, EU... AO INTERFERIR EM SEU ROUBO DO ANTÍDOTO... FUI ESSENCIAL NA CRIAÇÃO DA IDENTIDADE DELE COMO MORCEGO HUMANO.
VOU DESCER PARA A CAVERNA AGORA.
QUERO DEIXAR AQUELE COMPOSTO PRE-PARADO PARA CASO VOLTE A ME ENCONTRAR COM O LANGSTROM.
MUITO BEM, SENHOR.
SIM... TENHO A ESTRANHA SENSAÇÃO DE QUE VOU ME METER COM O MORCEGO HUMANO DE NOVO EM BREVE...
...MUITO EM BREVE.
fim

DADOS PESSOAIS

Nome Real: Kirk Langstrom
Ocupação: Zoólogo, ex-detetive
Estado Civil: Casado
Parentes Conhecidos: Francine (esposa), Rebecca Elizabeth (filha), Britt (irmã)
Afiliação: Nenhuma
Base de Operações: Gotham City, anteriormente Nova York e Chicago
Primeira Aparição: DETECTIVE COMICS #400 (junho de 1970) - *No Brasil:* Batman - Lendas do Cavaleiro das Trevas: Neal Adams Vol. 3
Altura: 1,85 m *Peso:* 91,1 kg
Olhos: (como Langstrom) Castanhos; (como Morcego Humano) Vermelhos
Cabelo: Castanho

HISTÓRIA

O Dr. Kirk Langstrom era autoridade no Departamento de Mamíferos Noturnos no Museu de História Natural de Gotham. Inspirado por sua admiração pelo Batman, Langstrom esperava adquirir o poder de sonar como um morcego de forma natural e passou a tomar doses crescentes de um composto que ele extraiu de uma determinada glândula presente em morcegos. Langstrom teve sucesso no experimento, mas, infelizmente, o composto também o transformou em uma criatura grotesca semelhante a um morcego.

Nessa forma, Langstrom lutou contra o Batman e passou a perder cada vez mais a sua sanidade. Por fim, ele acabou conseguindo convencer sua esposa, Francine Lee, a deixar que ele a transformasse em uma criatura-morcego para que eles pudessem acasalar. Batman obteve sucesso ao injetar tanto em Langstrom quanto em Lee um antídoto que foi capaz de restaurar a forma humana e a sanidade dos dois.

Mais tarde, após ser mordida por um morcego-vampiro, Francine passou a se transformar incontrolavelmente, sob a lua cheia, em uma criatura vampírica com traços de morcego. No entanto, eventualmente, Francine foi aparentemente curada de maneira permanente, e ela não se transforma mais. Capaz de alternar entre suas formas humana e de morcego usando soros, Langstrom tornou-se um combatente do crime como Morcego Humano, espelhando-se em seu herói, Batman. Langstrom e Francine se casaram e tiveram uma filha, Rebecca.

Rebecca ficou gravemente doente, e o único soro que Langstrom pensava ser útil para curá-la foi derramado em uma luta entre o Batman e um criminoso. Batman sabia que o soro havia sido contaminado anteriormente, e Rebecca foi posteriormente curada com outros meios. No entanto, por acreditar que o Batman quase havia causado a morte de Rebecca, Langstrom se afundou em uma depressão severa. Ao tomar acidentalmente uma dose maior de sua fórmula de glândula de morcego, Langstrom enlouqueceu e se transformou novamente no Morcego Humano. Batman conseguiu restaurá-lo ao seu normal, mas, ao se esquecer de tomar o antídoto regularmente, ele voltou a ser o enlouquecido Morcego Humano. E, mais uma vez, o Cruzado Encapuzado o recuperou.

Hoje, Langstrom parece estar novamente no controle de suas transformações e permanece são quando está em sua forma de Morcego Humano.

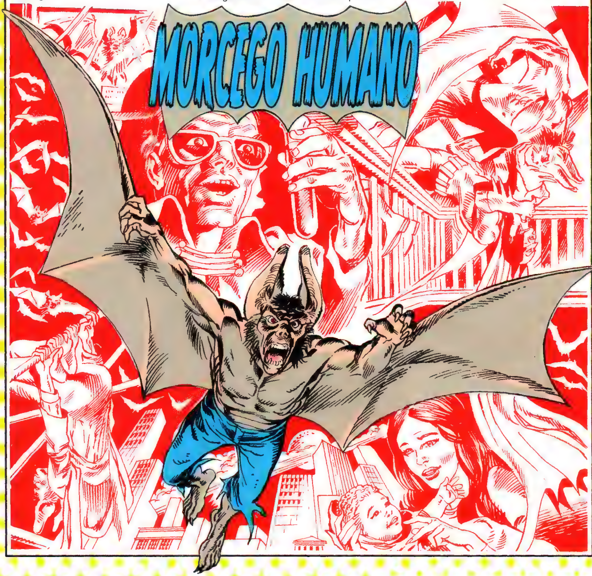
PODERES & ARMAS

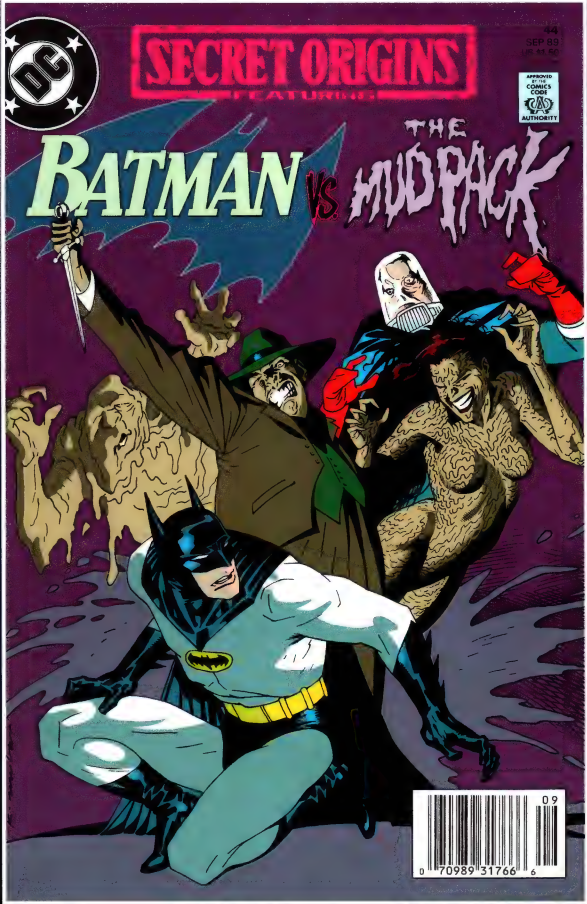
Ao tomar a sua fórmula de glândula de morcego, Kirk Langstrom pode se transformar em uma criatura-morcego. Ele pode retornar à forma humana tomando um antídoto.

Como Morcego Humano, Langstrom possui uma força sobre-humana, audição supersensível e a capacidade de voar em alta velocidade.

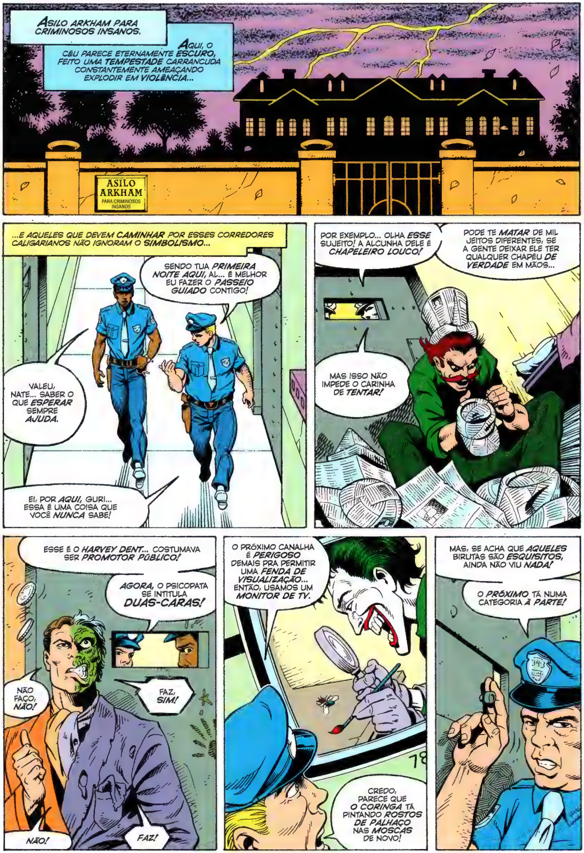
Como morcego, Morcego Humano possui o sonar natural. Ele emite ondas sonoras de alta frequência e pode ouvir os ecos que produzem ao atingirem objetos próximos. Assim, Morcego Humano pode se orientar perfeitamente mesmo na escuridão total.

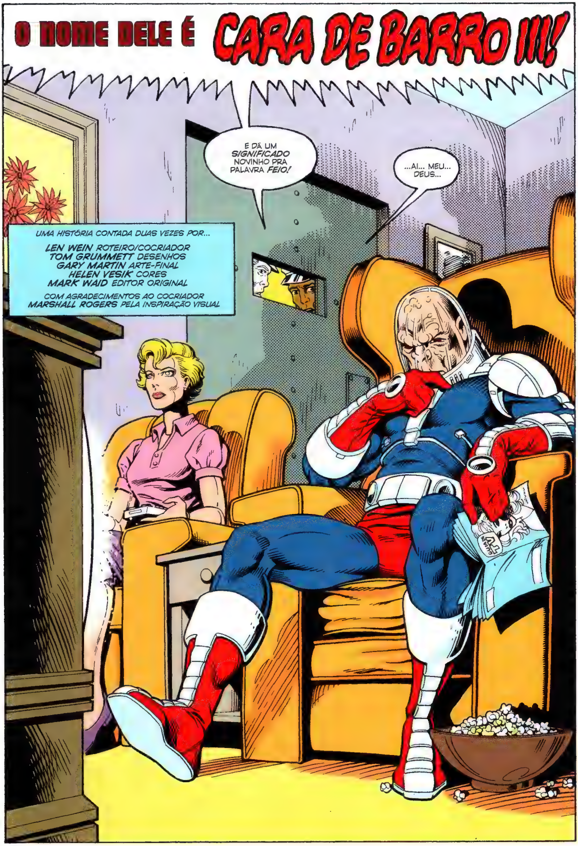
Arte por Ed Hannigan e Ricardo Villagran
Tradução por Erick Garcia

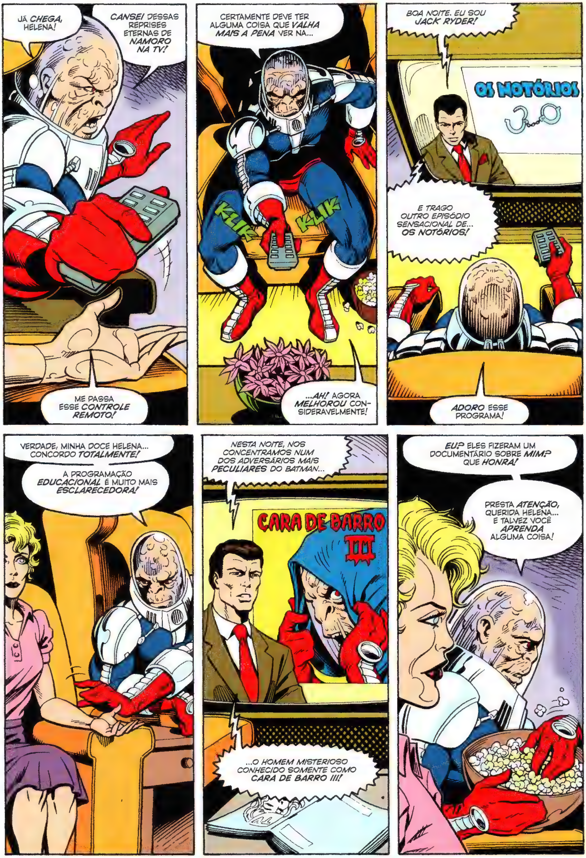


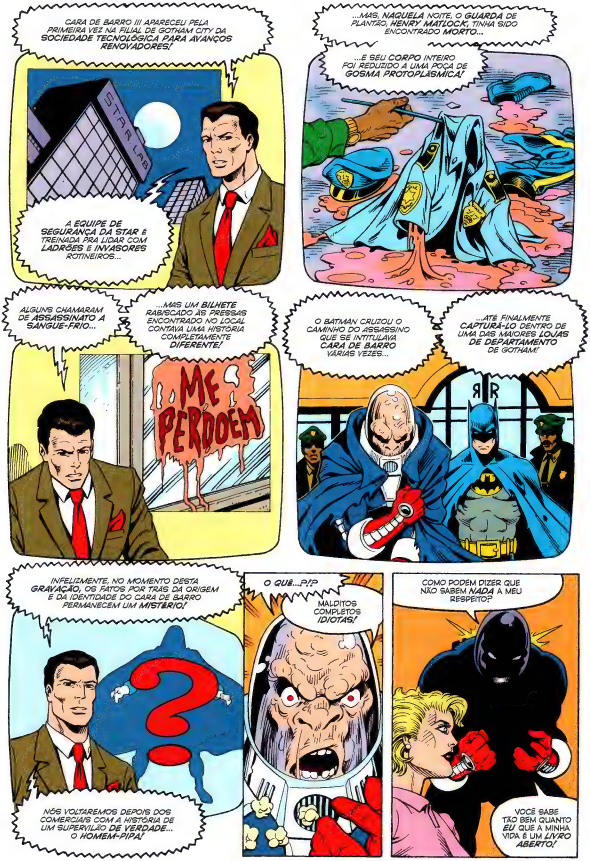


SECRET ORIGINS 44
Kevin Nowlan

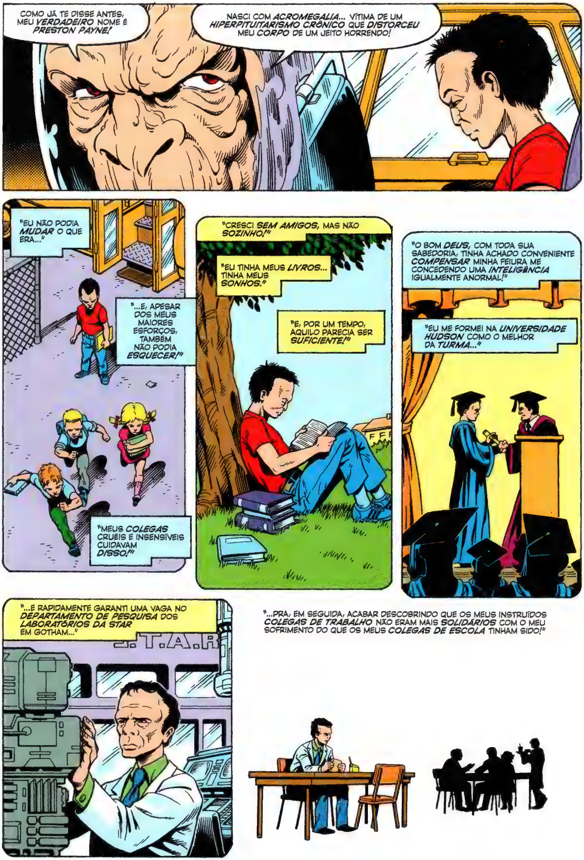

ASILO ARKHAM PARA CRIMINOSOS INSANOS.
AQUI, O CÉU PARECE ETERNAMENTE ESCURO, FEITO UMA TEMPESTADE CARRANCUDA CONSTANTEMENTE AMEAÇANDO EXPLODIR EM VIOLÊNCIA...
ASILO ARKHAM PARA CRIMINOSOS INSANOS
...E AQUELES QUE DEVEM CAMINHAR POR ESSES CORREDORES CALIGARIANOS NÃO IGNORAM O SIMBOLISMO...
SENDO TUA PRIMEIRA NOITE AQUI, AL... É MELHOR EU FAZER O PASSEIO GUIADO CONTIGO!
VALEU, NATE... SABER O QUE ESPERAR SEMPRE AJUDA.
EI, POR AQUI, GURI... ESSA É UMA COISA QUE VOCÊ NUNCA SABE!
POR EXEMPLO... OLHA ESSE SUJEITO! A ALCUNHA DELE É CHAPELEIRO LOUCO!
PODE TE MATAR DE MIL JEITOS DIFERENTES, SE A GENTE DEIXAR ELE TER QUALQUER CHAPÉU DE VERDADE EM MÃOS...
MAS ISSO NÃO IMPEDE O CARINHA DE TENTAR!
ESSE É O HARVEY DENT... COSTUMAVA SER PROMOTOR PÚBLICO!
AGORA, O PSICOPATA SE INTITULA DUAS-CARAS!
NÃO FAÇO, NÃO!
FAZ, SIM!
NÃO!
FAZ!
O PRÓXIMO CANALHA É PERIGOSO DEMAIS PRA PERMITIR UMA FENDA DE VISUALIZAÇÃO... ENTÃO, USAMOS UM MONITOR DE TV.
CREDO, PARECE QUE O CORINGA TÁ PINTANDO ROSTOS DE PALHAÇO NAS MOSCAS DE NOVO!
MAS, SE ACHA QUE AQUELES BIRUTAS SÃO ESQUISITOS, AINDA NÃO VIU NADA!
O PRÓXIMO TÁ NUMA CATEGORIA À PARTE!


O NOME DELE É CARA DE BARRO III!
E DÁ UM SIGNIFICADO NOVINHO PRA PALAVRA FEIO!
...AI... MEU... DEUS...
UMA HISTÓRIA CONTADA DUAS VEZES POR...
LEN WEIN ROTEIRO/COCRIADOR
TOM GRUMMETT DESENHOS
GARY MARTIN ARTE-FINAL
HELEN VESIK CORES
MARK WAID EDITOR ORIGINAL
COM AGRADECIMENTOS AO COCRIADOR
MARSHALL ROGERS PELA INSPIRAÇÃO VISUAL

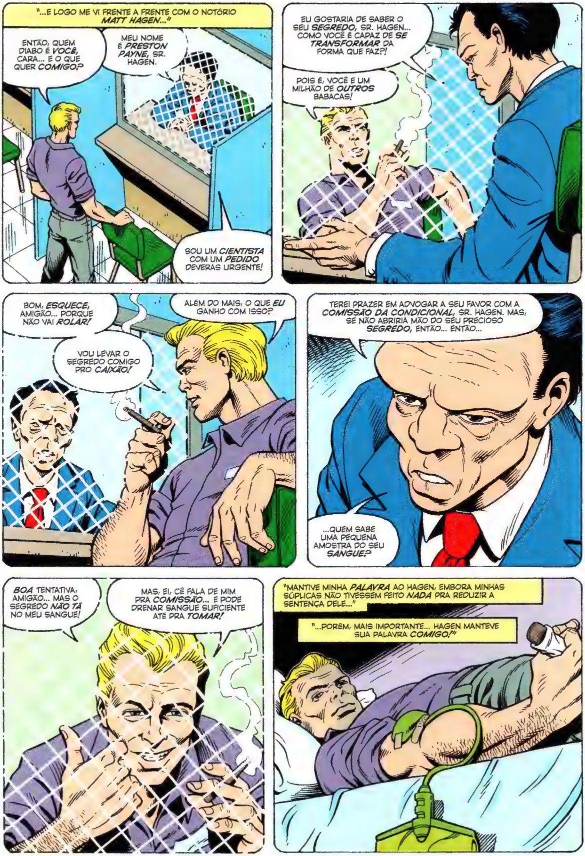

JÁ CHEGA, HELENA!
CANSEI DESSAS REPRISES ETERNAS DE NAMORO NA TV!
ME PASSA ESSE CONTROLE REMOTO!
CERTAMENTE DEVE TER ALGUMA COISA QUE VALHA MAIS A PENA VER NA...
KLIK
KLIK
...AH! AGORA MELHOROU CONSIDERAVELMENTE!
BOA NOITE. EU SOU JACK RYDER!
OS NOTÓRIOS
E TRAGO OUTRO EPISÓDIO SENSACIONAL DE... OS NOTÓRIOS!
ADORO ESSE PROGRAMA!
VERDADE, MINHA DOCE HELENA... CONCORDO TOTALMENTE!
A PROGRAMAÇÃO EDUCACIONAL É MUITO MAIS ESCLARECEDORA!
NESTA NOITE, NOS CONCENTRAMOS NUM DOS ADVERSÁRIOS MAIS PECULIARES DO BATMAN...
CARA DE BARRO III
...O HOMEM MISTERIOSO CONHECIDO SOMENTE COMO CARA DE BARRO III!
EU? ELES FIZERAM UM DOCUMENTÁRIO SOBRE MIM? QUE HONRA!
PRESTA ATENÇÃO, QUERIDA HELENA... E TALVEZ VOCÊ APRENDA ALGUMA COISA!



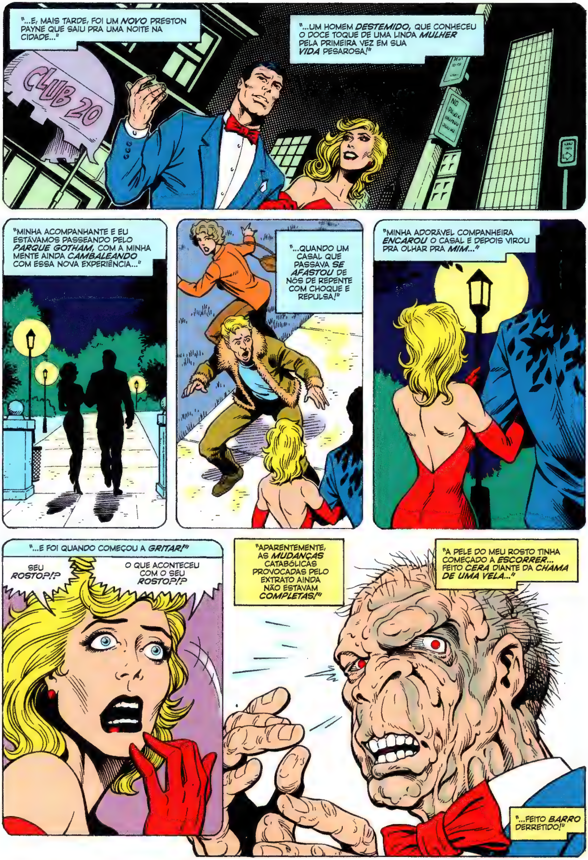
CARA DE BARRO III APARECEU PELA PRIMEIRA VEZ NA FILIAL DE GOTHAM CITY DA SOCIEDADE TECNOLÓGICA PARA AVANÇOS RENOVADORES!
S.T.A.R. LAB
A EQUIPE DE SEGURANÇA DA STAR É TREINADA PRA LIDAR COM LADRÕES E INVASORES ROTINEIROS...
...MAS, NAQUELA NOITE, O GUARDA DE PLANTÃO, HENRY MATLOCK, TINHA SIDO ENCONTRADO MORTO...
...E SEU CORPO INTEIRO FOI REDUZIDO A UMA POÇA DE GOSMA PROTOPLÁSMICA!
ALGUNS CHAMARAM DE ASSASSINATO A SANGUE-FRIO...
...MAS UM BILHETE RABISCADO ÀS PRESSAS ENCONTRADO NO LOCAL CONTAVA UMA HISTÓRIA COMPLETAMENTE DIFERENTE!
ME PERDOEM
O BATMAN CRUZOU O CAMINHO DO ASSASSINO QUE SE INTITULAVA CARA DE BARRO VÁRIAS VEZES...
...ATÉ FINALMENTE CAPTURÁ-LO DENTRO DE UMA DAS MAIORES LOJAS DE DEPARTAMENTO DE GOTHAM!
INFELIZMENTE, NO MOMENTO DESTA GRAVAÇÃO, OS FATOS POR TRÁS DA ORIGEM E DA IDENTIDADE DO CARA DE BARRO PERMANECEM UM MISTÉRIO!
NÓS VOLTAREMOS DEPOIS DOS COMERCIAIS COM A HISTÓRIA DE UM SUPERVILÃO DE VERDADE... O HOMEM-PIPA!
O QUÊ...?!?
MALDITOS COMPLETOS IDIOTAS!
COMO PODEM DIZER QUE NÃO SABEM NADA A MEU RESPEITO?
VOCÊ SABE TÃO BEM QUANTO EU QUE A MINHA VIDA É UM LIVRO ABERTO!


COMO JÁ TE DISSE ANTES, MEU VERDADEIRO NOME É PRESTON PAYNE!
NASCI COM ACROMEGALIA... VÍTIMA DE UM HIPERPITUITARISMO CRÔNICO QUE DISTORCEU MEU CORPO DE UM JEITO HORRENDO!
"EU NÃO PODIA MUDAR O QUE ERA..."
"...E, APESAR DOS MEUS MAIORES ESFORÇOS, TAMBÉM NÃO PODIA ESQUECER!"
"MEUS COLEGAS CRUÉIS E INSENSÍVEIS CUIDAVAM DISSO!"
"CRESCI SEM AMIGOS, MAS NÃO SOZINHO!"
"EU TINHA MEUS LIVROS... TINHA MEUS SONHOS."
"E, POR UM TEMPO, AQUILO PARECIA SER SUFICIENTE!"
"O BOM DEUS, COM TODA SUA SABEDORIA, TINHA ACHADO CONVENIENTE COMPENSAR MINHA FEIURA ME CONCEDENDO UMA INTELIGÊNCIA IGUALMENTE ANORMAL!"
"EU ME FORMEI NA UNIVERSIDADE HUDSON COMO O MELHOR DA TURMA..."
"...E RAPIDAMENTE GARANTI UMA VAGA NO DEPARTAMENTO DE PESQUISA DOS LABORATÓRIOS DA STAR EM GOTHAM..."
S.T.A.R.
"...PRA, EM SEGUIDA, ACABAR DESCOBRINDO QUE OS MEUS INSTRUÍDOS COLEGAS DE TRABALHO NÃO ERAM MAIS SOLIDÁRIOS COM O MEU SOFRIMENTO DO QUE OS MEUS COLEGAS DE ESCOLA TINHAM SIDO!"

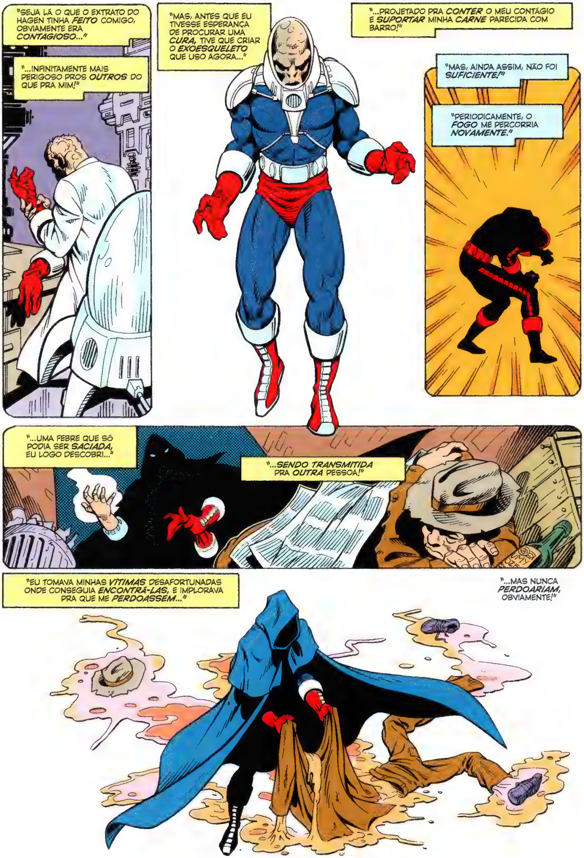
"FINALMENTE, DESESPERADO, VISITEI OS MELHORES CIRURGIÕES PLÁSTICOS DO PAÍS..."
"...MAS A RESPOSTA DELES ERA SEMPRE A MESMA..."
LAMENTO...
...MAS NÃO TEM...
...NADA QUE EU...
...POSSO FAZER...
...POR VOCÊ!
"DESOLADO, CAMINHEI PELAS RUAS DE GOTHAM SEM RUMO, CONTEMPLANDO O SUICÍDIO SERIAMENTE..."
GAZETA
"...E FOI QUANDO EU REPAREI NA MANCHETE..."
GAZETA DE GOTHAM
BATMAN CAPTURA CARA DE BARRO
"EU JÁ TINHA OUVIDO FALAR NESSE CARA DE BARRO ANTES... UM CERTO MATT HAGEN, NA VERDADE..."
"...UM CRIMINOSO COM A HABILIDADE ÚNICA DE MOLDAR SEU CORPO FEITO MASSINHA!"
"E, SE ELE CONSEGUIA MUDAR O CORPO DELE, QUEM SABE..."
"...SANTO DEUS, QUEM SABE--"
"USANDO MEUS VÁRIOS CONTATOS NA STAR, FINALMENTE CONSEGUI TER ACESSO À PENITENCIÁRIA ESTADUAL DE GOTHAM..."

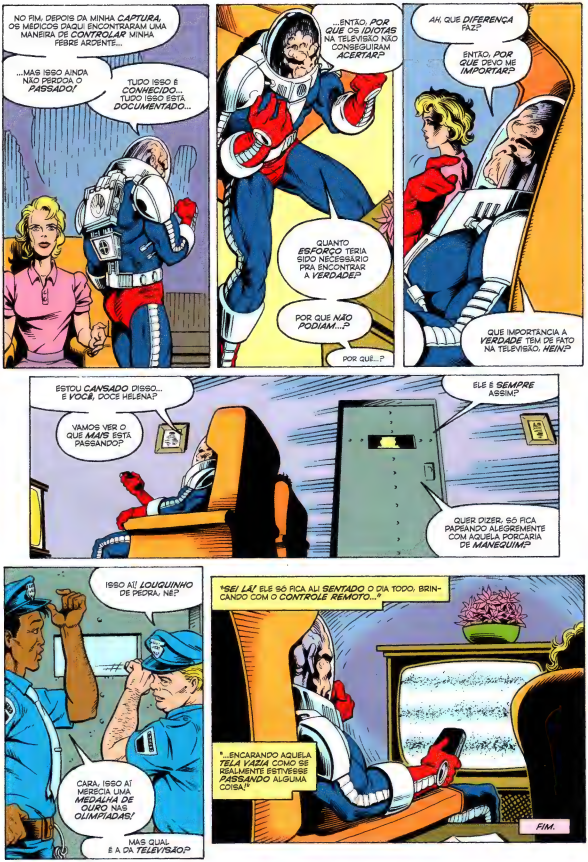

"...E LOGO ME VI FRENTE A FRENTE COM O NOTÓRIO MATT HAGEN..."
ENTÃO, QUEM DIABO É VOCÊ, CARA... E O QUE QUER COMIGO?
MEU NOME É PRESTON PAYNE, SR. HAGEN.
SOU UM CIENTISTA COM UM PEDIDO DEVERAS URGENTE!
EU GOSTARIA DE SABER O SEU SEGREDO, SR. HAGEN... COMO VOCÊ É CAPAZ DE SE TRANSFORMAR DA FORMA QUE FAZ?!
POIS É, VOCÊ E UM MILHÃO DE OUTROS BABACAS!
BOM, ESQUECE, AMIGÃO... PORQUE NÃO VAI ROLAR!
ALÉM DO MAIS, O QUE EU GANHO COM ISSO?
VOU LEVAR O SEGREDO COMIGO PRO CAIXÃO!
TEREI PRAZER EM ADVOGAR A SEU FAVOR COM A COMISSÃO DA CONDICIONAL, SR. HAGEN. MAS, SE NÃO ABRIRIA MÃO DO SEU PRECIOSO SEGREDO, ENTÃO... ENTÃO...
...QUEM SABE UMA PEQUENA AMOSTRA DO SEU SANGUE?
BOA TENTATIVA, AMIGÃO... MAS O SEGREDO NÃO TÁ NO MEU SANGUE!
MAS, EI, CÊ FALA DE MIM PRA COMISSÃO... E PODE DRENAR SANGUE SUFICIENTE ATÉ PRA TOMAR!
"MANTIVE MINHA PALAVRA AO HAGEN, EMBORA MINHAS SÚPLICAS NÃO TIVESSEM FEITO NADA PRA REDUZIR A SENTENÇA DELE..."
"...PORÉM, MAIS IMPORTANTE... HAGEN MANTEVE SUA PALAVRA COMIGO!"

"ELE ESTAVA ERRADO A RESPEITO DO SEU SANGUE, PORQUE, CLARO..."
"...NÃO ERA NORMAL..."
"...E TRABALHEI FERVOROSAMENTE PRA ISOLAR A QUALIDADE ÚNICA QUE TINHA DADO A ELE SUA MALEABILIDADE..."
"...SABENDO QUE, QUANDO O FIZESSE, EU SERIA CAPAZ DE REALIZAR MINHA PRÓPRIA FORMA DE CIRURGIA PLÁSTICA TÃO DESEJADA!"
"FINALMENTE ME TORNARIA O HOMEM QUE SEMPRE SONHEI EM SER!"
"UM CALAFRIO DE ANSIOSIDADE NERVOSA DESLIZOU PELA MINHA COLUNA QUANDO FINALMENTE ME INJETEI COM O EXTRATO ISOLADO..."
"...E BALBUCIEI UMA ORAÇÃO SILENCIOSA!"
"FOGO LÍQUIDO ATRAVESSOU MEU CORPO, MINHA DOCE HELENA!"
"EU GRITEI FEITO UM ANIMAL E DEPOIS DESMAIEI..."
"...E, QUANDO FINALMENTE ME LEVANTEI, COLOQUEI UMA DAS MÃOS TRÊMULAS NA MINHA BOCHECHA SUADA..."
"...E SENTI A CARNE SE MOVER SOB OS MEUS DEDOS!"
"PARECEU TER SIDO UM SUCESSO... ALÉM DA MINHA IMAGINAÇÃO MAIS INSANA!"
"DENTRO DE HORAS, MINHA TRANSFORMAÇÃO PESSOAL ESTAVA COMPLETA..."


"...E, MAIS TARDE, FOI UM NOVO PRESTON PAYNE QUE SAIU PRA UMA NOITE NA CIDADE..."
"...UM HOMEM DESTEMIDO, QUE CONHECEU O DOCE TOQUE DE UMA LINDA MULHER PELA PRIMEIRA VEZ EM SUA VIDA PESAROSA!"
CLUB 20
"MINHA ACOMPANHANTE E EU ESTÁVAMOS PASSEANDO PELO PARQUE GOTHAM, COM A MINHA MENTE AINDA CAMBALEANDO COM ESSA NOVA EXPERIÊNCIA..."
"...QUANDO UM CASAL QUE PASSAVA SE AFASTOU DE NÓS DE REPENTE COM CHOQUE E REPULSA!"
"MINHA ADORÁVEL COMPANHEIRA ENCAROU O CASAL E DEPOIS VIROU PRA OLHAR PRA MIM..."
"...E FOI QUANDO COMEÇOU A GRITAR!"
SEU ROSTO?!?
O QUE ACONTECEU COM O SEU ROSTO?!?
"APARENTEMENTE, AS MUDANÇAS CATABÓLICAS PROVOCADAS PELO EXTRATO AINDA NÃO ESTAVAM COMPLETAS!"
"A PELE DO MEU ROSTO TINHA COMEÇADO A ESCORRER... FEITO CERA DIANTE DA CHAMA DE UMA VELA..."
"...FEITO BARRO DERRETIDO!"

"EM PÂNICO, MINHA ACOMPANHANTE TENTOU FUGIR..."
"...MAS EU SEGUREI O BRAÇO DELA INSTINTIVAMENTE..."
"...E SENTI INSTANTANEAMENTE O FOGO TEMÍVEL FLUIR DE MIM..."
"...PRA DENTRO DELA!"
"A GAROTA CHORAMINGOU SUAVEMENTE..."
"...E ENTÃO, DE REPENTE, A PELE DELA COMEÇOU A ESCORRER TAMBÉM..."
"...PRIMEIRO LENTAMENTE, DEPOIS MAIS DEPRESSA..."
"...ATÉ ELA TER SE DISSOLVIDO AOS MEUS PÉS NUMA POÇA DE PROTOPLASMA DISFORME!"
"POR UM MOMENTO INTERMINÁVEL, ENCAREI O QUE EU TINHA ACABADO DE FAZER COM HORROR SEM PALAVRAS..."
"...E, ENTÃO, TODA A DOR E A ANGÚSTIA DE UMA VIDA ATORMENTADA ACUMULADAS DENTRO DE MIM..."
"...FORAM LIBERADAS NUM GRITO LONGO E AGONIZANTE!"
AAAAA
AAAA


"SEJA LÁ O QUE O EXTRATO DO HAGEN TINHA FEITO COMIGO, OBVIAMENTE ERA CONTAGIOSO..."
"...INFINITAMENTE MAIS PERIGOSO PROS OUTROS DO QUE PRA MIM!"
"MAS, ANTES QUE EU TIVESSE ESPERANÇA DE PROCURAR UMA CURA, TIVE QUE CRIAR O EXOESQUELETO QUE USO AGORA..."
"...PROJETADO PRA CONTER O MEU CONTÁGIO E SUPORTAR MINHA CARNE PARECIDA COM BARRO!"
"MAS, AINDA ASSIM, NÃO FOI SUFICIENTE!"
"PERIODICAMENTE, O FOGO ME PERCORRIA NOVAMENTE."
"...UMA FEBRE QUE SÓ PODIA SER SACIADA, EU LOGO DESCOBRI..."
"...SENDO TRANSMITIDA PRA OUTRA PESSOA!"
"EU TOMAVA MINHAS VÍTIMAS DESAFORTUNADAS ONDE CONSEGUIA ENCONTRÁ-LAS, E IMPLORAVA PRA QUE ME PERDOASSEM..."
"...MAS NUNCA PERDOARIAM, OBVIAMENTE!"



NO FIM, DEPOIS DA MINHA CAPTURA, OS MÉDICOS DAQUI ENCONTRARAM UMA MANEIRA DE CONTROLAR MINHA FEBRE ARDENTE...
...MAS ISSO AINDA NÃO PERDOA O PASSADO!
TUDO ISSO É CONHECIDO... TUDO ISSO ESTÁ DOCUMENTADO...
...ENTÃO, POR QUE OS IDIOTAS NA TELEVISÃO NÃO CONSEGUIRAM ACERTAR?
QUANTO ESFORÇO TERIA SIDO NECESSÁRIO PRA ENCONTRAR A VERDADE?
POR QUE NÃO PODIAM...?
POR QUÊ...?
AH, QUE DIFERENÇA FAZ?
ENTÃO, POR QUE DEVO ME IMPORTAR?
QUE IMPORTÂNCIA A VERDADE TEM DE FATO NA TELEVISÃO, HEIN?
ESTOU CANSADO DISSO... E VOCÊ, DOCE HELENA?
VAMOS VER O QUE MAIS ESTÁ PASSANDO?
ELE É SEMPRE ASSIM?
QUER DIZER, SÓ FICA PAPEANDO ALEGREMENTE COM AQUELA PORCARIA DE MANEQUIM?
ISSO AÍ! LOUQUINHO DE PEDRA, NÉ?
CARA, ISSO AÍ MERECIA UMA MEDALHA DE OURO NAS OLIMPÍADAS!
MAS QUAL É A DA TELEVISÃO?
"SEI LÁ! ELE SÓ FICA ALI SENTADO O DIA TODO, BRIN-CANDO COM O CONTROLE REMOTO..."
"...ENCARANDO AQUELA TELA VAZIA COMO SE REALMENTE ESTIVESSE PASSANDO ALGUMA COISA!"
FIM.

INTRODUÇÃO ORIGINAL POR ARCHIE GOODWIN

DESDE O PRINCÍPIO

Em 1953, eu sabia exatamente o que faria com uma máquina do tempo. Era só me perguntar.

Não era como se fosse uma época em que muitas pessoas me perguntariam isso. Estamos falando de antes de ***Quantum Leap: Contratempos***. De antes de ***De Volta para o Futuro***. Na verdade, estamos falando de antes de ***Twilight Zone - Além da Imaginação***, para não mencionar ***As Aventuras de Peabody & Sherman*** com sua máquina do tempo. Ainda assim, no meu círculo de amigos, era um assunto que poderia surgir. Então, me coloque nesse dispositivo de viagem temporal e o que eu estava pronto para fazer? Talvez visitar o Egito Antigo, testemunhar um pouco da construção de pirâmides? Voltar ao Teatro Ford, impedir o assassinato de Abraham Lincoln? Explorar com uma arma e uma câmera os pântanos jurássicos em busca de algum dinossauro esquivo e estranho? Nada disso. Eu já tinha lido o suficiente de Ray Bradbury para ser cuidadoso com esse tipo de coisa, especialmente a parte dos dinossauros.

Não, meu objetivo era um passado mais recente. Provavelmente apenas um ano ou dois atrás. Um passado no qual eu pudesse sair da minha máquina do tempo e entrar em uma farmácia ou loja de variedades local… e comprar todas as primeiras edições das revistas em quadrinhos que estavam faltando na minha coleção. Isso mesmo. Eu era um fã de quadrinhos. Ainda me considero um, mas, em quarenta anos, perde-se um pouco de intensidade. Mas não em 1953. Em 1953, eu tinha que ter todos os gibis que estavam faltando na coleção. Eu vivia atormentado comigo mesmo por ter sido tão burro por não ter começado a colecionar os quadrinhos dos quais eu gostava – na verdade, ***amava*** – alguns anos antes, quando essas revistas começaram a ser lançadas. Eu vivia eternamente atormentado pelo fato de que esse impulso que agora me consumia não existia quando teria sido tão fácil começar com as dezenas de títulos que eram um foco importante da minha vida em 1953.

Bem, se você era um fã, se você colecionava gibis, se você os lia com alguma regularidade, naquela época o mundo era um lugar mais difícil. Não existiam lojas de quadrinhos, nada de mercado de edições antigas. As revistas eram periódicas. Elas eram lançadas – e você não tinha certeza de que toda loja teria todos os números –, elas tinham sua semana ou algo assim na prateleira e depois desapareciam. Se você não estivesse no lugar certo na hora certa, bem, azar o seu. Você precisaria investir todos os sábados de sua vida percorrendo qualquer livraria de usados que talvez também mantivesse pilhas de quadrinhos cheios de orelhas à venda com desconto. Ao longo de um ano, talvez algo que você tenha perdido aparecesse. Ou talvez não. Em 1953, a única maneira de ter certeza de entrar na base de qualquer nova revista em quadrinhos promissora era ter sua opção de máquina do tempo pronta.

Infelizmente, não importa o quão pronto eu estivesse, nunca chegaram a inventar uma máquina do tempo.

Felizmente, apesar de tudo o que você ouve sobre como as coisas ficam piores conforme o tempo passa, para aqueles que apreciam a leitura de quadrinhos e odeiam perder um bom lançamento, as coisas melhoraram. E muito. Esse volume que você está segurando é um exemplo disso.

A ESPADA DE AZRAEL começou como uma minissérie de quatro edições publicada no ano passado. Ao contrário dos meus frustrantes dias como fã adolescente de quadrinhos, desta vez, realmente comecei desde o princípio. Quando cheguei, era tudo mato. Na verdade – para extrair impiedosamente a vida de uma analogia perfeitamente inocente – eu estava lá desde antes de o mato crescer.

Houve um tempo nos quadrinhos em que você os fazia uma edição de cada vez. Se fosse uma revista regular estrelada por um personagem contínuo, você poderia ter uma ideia geral de para onde suas histórias estavam indo, mas muito do que acontecia era trabalhado à medida que a revista avançava. Não é mais tão simples hoje em dia. Trabalhamos muito para ter um plano e planejar tudo com antecedência. Especialmente com personagens cujas vidas não são apenas contínuas, mas contínuas em quatro ou cinco títulos diferentes mensalmente (pior ainda: está mais para quinze edições por ano). Especialmente com personagens que têm a história, o impacto e a popularidade de alguém como o Batman. Agora, uma ou duas vezes por ano, temos reuniões de cúpula, encontros dos talentos regularmente envolvidos com personagens ou grupos de personagens do nível do Batman. E, como grupo, discutimos e decidimos os principais caminhos e eventos para manter nossa audiência animada, cativada e desesperada por mais. Isso pode significar amor e casamento para o personagem. Pode significar a perda de alguém ou uma redenção. Pode significar vida ou morte.

É a minha sorte grande ser editor de um dos títulos do Batman, **LEGENDS OF THE DARK KNIGHT.** As histórias dessa revista geralmente envolvem o passado do personagem e/ou seus aspectos míticos e nem sempre participam da continuidade atual. Mas, duas ou três vezes por ano, quando algo importante está acontecendo com o Batman, o título faz parte da história geral, o que costuma me garantir um lugar na Conferência de Cúpula do Batman. O peso total dessa conferência recai sobre os ombros do editor Dennis O'Neil, o que é inevitável, já que o peso total de gerenciar todos os outros títulos do Batman (cerca de quatro, na última contagem) também recai sobre o Sr. O'Neil. Sob a direção de Denny, os escritores e artistas reunidos debatem ideias sobre o futuro de Bruce Wayne, Jim Gordon, Tim Drake, Alfred Pennyworth e o restante do vasto e surpreendente cenário de vilões, inocentes e figuras sombrias de Gotham City. Na reunião de um ano e meio atrás, eles elaboraram alguns planos bastante surpreendentes para o Cavaleiro das Trevas, seus amigos e inimigos. Surpreendente mesmo, até mesmo para uma empresa que já estava com os planos de matar o Superman engatilhados. Uma pedra angular desses planos seria um novo herói regular para Gotham City.

Para dar a esse novo personagem a profundidade e importância que os planos exigiam, decidiu-se apresentá-lo com uma história de origem completa. Com os títulos regulares do Batman já comprometidos com suas próprias funções na nova continuidade que se desenrolava, **LEGENDS OF THE DARK KNIGHT** era o alvo mais provável para apresentar esse papel aparentemente separado, mas integral, da narrativa do Batman. Porém, eu não tinha um espaço disponível para isso na época em que seria necessário integrar os acontecimentos nos outros títulos do Batman. Ei, a coordenação de alto nível entre várias revistas é divertida e fascinante. Ninguém disse que seria fácil.

Denny teve uma solução rápida e elegante. Transforme a origem em uma minissérie. Não é à toa que esse homem é o editor do Grupo Batman.

Ele também é um dos melhores escritores de Batman de todos os tempos. E – como criador de ***Ra's al Ghul***, uma das poucas novas adições duradouras à mitologia do Batman – uma escolha lógica para assumir a importante tarefa de criar outro grande personagem na série. Com o tipo de status de ***"editor alternativo de Batman"*** que LEGENDS OF THE DARK KNIGHT me dá, é minha grande sorte ser o editor designado quando surge uma oportunidade como essa com Denny escrevendo um projeto do Batman.

Por que sorte? Bem, em primeiro lugar, Denny facilita bastante. Ele não exige muita orientação, persuasão ou discussão. Ele o usa como um ponto de partida no início, responde às suas perguntas ou preocupações a respeito de para onde a história está indo, ocasionalmente pede uma ou duas sugestões e então escreve o roteiro. Na hora certa e, na maioria das vezes, totalmente certeiro.

Editar um roteiro de O'Neil geralmente significa corrigir uma palavra raramente soletrada incorretamente ou fazê-lo esclarecer uma ou duas falas. Por outro lado, como uma pessoa que também escreve quadrinhos, além de editá-los, eu aprendo com Denny sempre que trabalhamos juntos. Ele não traça uma história como eu faria, não dita o ritmo de uma história como eu faria. No começo, isso pode ser frustrante, mas, ao longo de vários projetos, aprendi a morder a língua, a tentar não ***"ajudá-lo"*** a fazer do meu jeito. E, apesar do fato de ambos estarmos no ramo há cerca de trinta anos, eu aprendo. Aprendo como as observações mais concisas podem revelar mundos de personagens. Aprendo como a reação, assim como a ação, pode construir tensão e ritmo visual. Principalmente, aprendo a não ter medo de manter algo simples e direto. E confiar nos instintos de Denny.

É por isso que a minissérie passou a se chamar **A ESPADA DE AZRAEL** em vez de STEELHAWK, NIGHTSTROKE ou algum outro nome de super-herói genérico que não teria transmitido nada do clima ou misticismo do novo personagem ou oferecido o tom certo de contraste com o próprio Batman.

Mas a escrita de Denny não foi a única coisa da qual me beneficiei nesse projeto. Como editor, ele havia tentado trazer um promissor jovem artista para se tornar fixo em um dos títulos do Batman. Isso não deu certo, mas a ideia de ele fazer **A ESPADA DE AZRAEL** deu certo. O artista era Joe Quesada e, uma vez que ele se comprometeu com a minissérie, o projeto inteiro se encaixou.

Joe é formado pela Escola de Artes Visuais da cidade de Nova York. Com a especialização em ilustração, ele havia perdido o interesse em quadrinhos até que títulos como **O CAVALEIRO DAS TREVAS** de Frank Miller e **WATCHMEN** de Alan Moore e Dave Gibbons o chamaram a atenção para as novas possibilidades em seu meio. Começando como colorista da equipe da Valiant Comics, ele mostrou seu trabalho ao editor da DC, James Owsley, que o designou para o título de fantasia da TSR, **SPELLJAMMER,** depois para **THE QUESTION QUARTERLY** e, finalmente, para a minissérie de sucesso que chamou a atenção de todos para Joe, **THE RAY,** em que surgiu a nova versão do personagem Ray. No momento em que ele concordou em fazer **A ESPADA DE AZRAEL,** Joe já estava preparado para assumir o popular **X-Factor,** da Marvel, e já havia se tornado, oficialmente, um artista em alta.

Embora o termo seja provavelmente bobo e seja usado e abusado no meio dos quadrinhos, o trabalho de Joe – com suas ideias e ***designs*** para os personagens de Azrael – superou qualquer ***hype***. Denny e eu não demos a ele muito mais do que ***"ah... hã... é tipo um cavaleiro tecnológico"***. O que ele entregou fez com que a maioria da equipe da DC entrasse no escritório do editor associado de Azrael, Bill Kaplan, apenas para ver as cópias dos ***designs*** penduradas em seu mural.

E Joe não fez apenas os ***designs*** de personagens e desenhou a revista, que era realmente a razão de estarmos pagando para ele. Não, ele veio até mim e disse: "***Sabe, tenho conversado com Kevin Nowlan. Ele arte-finalizou algumas capas e ilustrações que fiz na Marvel. Eu gostei muito do resultado. Estávamos pensando no que você acharia de nós fazermos AZRAEL juntos.***" Ok. Quer ele esteja desenhando seu próprio trabalho ou arte-finalizando o trabalho de outra pessoa, Kevin Nowlan é um dos melhores do ramo. De seu trabalho no **Cavaleiro da Lua** na Marvel a **Grimwood's Daughter** na Fantagraphics, ao Morcego Humano em **SECRET ORIGINS** da DC, ele fez esses trabalhos muito raros, porém requintados. Joias. Parafraseando Spencer Tracy: ***"Ele não fez muito, mas o que ele faz é ouro."*** Sim, Joe. Acho que posso lidar com Kevin Nowlan fazendo a arte-final do título.

Mas isso não é tudo, é claro. Depois, Joe casualmente mencionou: ***"Sabe quem Kevin e eu realmente adoraríamos ver colorindo essa revista? Conversamos com Lovern Kindzierski e ele pareceu estar disposto a fazer isso. O que você acha de Lovern?"*** Bem, só porque alguém é um dos melhores coloristas, vencedor de prêmios, chefe do Digital Chameleon – atualmente produzindo algumas das melhores cores de computador do setor – e disposto, seria motivo para envolvê-lo em um dos melhores projetos com o qual eu já participei? Sim, Joe. Acho que posso lidar com Lovern Kindzierski colorindo a revista.

Se eu fiz alguma coisa em **A ESPADA DE AZRAEL?** Bem, acho que Bill Kaplan sugeriu que usássemos Ken Bruzenak como letrista, então pelo menos isso veio do meu departamento. Como todos em **A ESPADA DE AZRAEL,** Ken é um dos melhores no que ele faz. Ele manteve o alto padrão. Tivemos problemas? Claro. Tivemos, principalmente, dificuldade em cumprir o nosso cronograma. Mas, no final, acho que todos sabiam que algo superior estava a caminho. Todos os envolvidos na produção da revista trabalharam muito para compensar qualquer atraso. Não foi tão ruim quanto poderia ser.

Mas, na verdade, houve outro problema com **A ESPADA DE AZRAEL.** Na época em que a publicamos, não conseguimos realmente deixar claro para ninguém o quão importante a história viria a ser. Planos foram feitos para o futuro do Batman. Mudanças dramáticas estavam chegando à vida dele, e Azrael ia desempenhar um papel importante nelas. Mas não havia como revelar muito sobre isso sem entregar tudo de graça. O melhor que podíamos fazer era insinuar que Gotham City estava ganhando um novo herói e que Batman não conseguiria ignorar isso. E a resposta à minissérie foi muito boa de qualquer maneira.

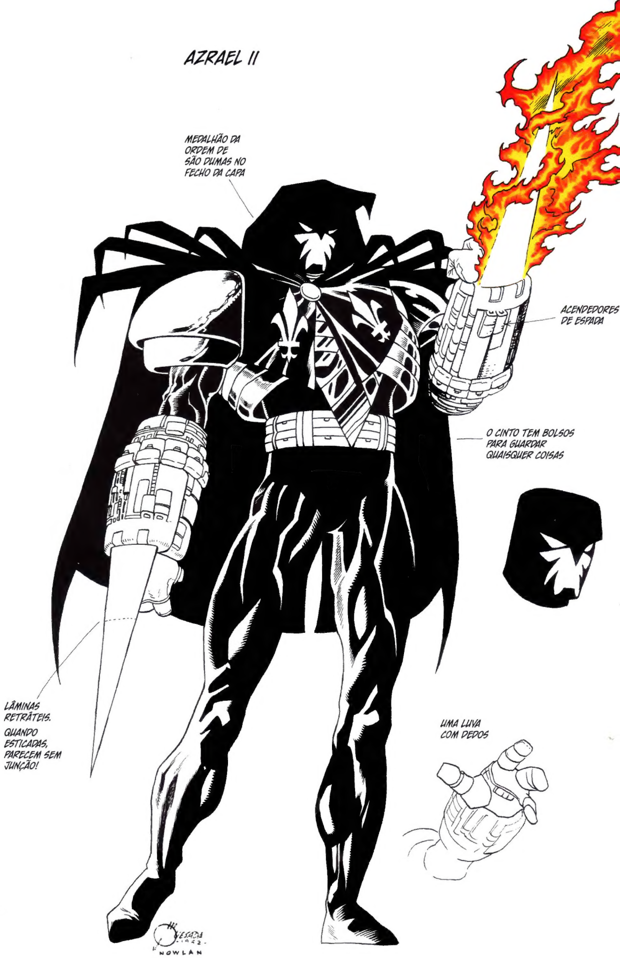
Um ano depois, ainda é uma das coisas que mais me pedem para assinar nas convenções. Ainda assim, não acho que o resultado tenha sido nem de longe o que poderia ser.

Isso foi antes de **A Queda do Morcego.** Esse é o resultado dos planos feitos da Cúpula do Batman há muito tempo, esse é o título da trama que coloca esses planos em pleno efeito em todos os títulos do Batman. No momento em que escrevo, está apenas começando. Há um burburinho incrível crescendo em torno de todos os títulos do Batman. As coisas que só pudemos insinuar de leve estão começando a ficar mais claras, incluindo o lugar de Azrael na história – algumas fontes me disseram que a primeira edição original da minissérie **A ESPADA DE AZRAEL** está sendo vendida por vinte dólares por alguns.

Se isso fosse em 1953 e eu tivesse perdido a minissérie **A ESPADA DE AZRAEL,** estaria procurando por aquela máquina do tempo novamente. Mas, como mencionei anteriormente, algumas coisas, pelo menos na área dos quadrinhos, melhoraram. Em 1953, a ideia de que qualquer revista em quadrinhos pudesse valer a pena ser colecionada em formato encadernado teria sido recebida com uma imediata ridicularização. Agora, se você faz questão de alguma coisa nos quadrinhos, há uma boa chance de que ela esteja disponível para você em um formato ou outro. Todos os títulos que imaginei que apenas uma máquina do tempo poderia me trazer em 1953, eu hoje os tenho na minha estante em edições encadernadas. Começar desde o princípio não é mais o problema que costumava ser.

Particularmente com esta coleção. Os eventos envolvendo Azrael e Batman, no momento em que escrevo, apenas começaram a seguir seu caminho, um caminho com muitas reviravoltas interessantes e chocantes a tomar antes de terminar. Quando tudo isso terminar, Azrael ainda fará parte da vida do Batman? Batman ainda fará parte da vida dele? Isso e uma infinidade de outras coisas, eu ainda não posso te dizer. Só posso assegurar uma coisa: é aqui que tudo começa. Este é o princípio.

Cidade de Nova York, Nova York
Abril de 1993


AZRAEL II
MEDALHÃO DA ORDEM DE SÃO DUMAS NO FECHO DA CAPA
ACENDEDORES DE ESPADA
O CINTO TEM BOLSOS PARA GUARDAR QUAISQUER COISAS
LÂMINAS RETRÁTEIS. QUANDO ESTICADAS, PARECEM SEM JUNÇÃO!
UMA LUVA COM DEDOS
QUESADA 1992
NOWLAN

PANINI COMICS

PANINI GROUP
CEO América Latina: Ivam Faria
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Gerentes Editoriais: Nicola Peruzzi, Emanuele Emma

PANINI BRASIL LTDA.
Diretora de Marketing e Editorial, Colecionáveis e Publicações: Martina Limoni
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Supervisor Editorial: Bernardo Santana
Editora: Isabelle Felix
Assistente Administrativa: Bruna Tiemi Okubo
Coordenador de Licenças Comics: Leonardo Errerias
Gerente de Distribuição: Genésio Cruz Oliveira Jr.
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
PUBLICIDADE: comercial@panini.com.br
ASSESSORIA DE IMPRENSA: assessoriadeimprensa@panini.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta revista foi impressa pela Log & Print.
Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Gabriel Faria
Assistente Editorial: Isabel Ferreira
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro
Gestão de Arquivos: Pedro Omuro
Coordenador de Produção: Ailton Alipio
Revisão: Franciele Bueno e Priscila Oliveira.

A SAGA DO BATMAN é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. Lançamento: dezembro/2023. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

A SAGA DO BATMAN 33
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2023 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Batman: Sword of Azrael (1992) 1-4, Secret Origins (1986) 39, Secret Origins (1986) 44*. Copyright © 1989, 1992, 1993 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Archie Goodwin, Bill Kaplan, Mark Waid. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Joe Quesada & Kevin Nowlan**, *Batman: Sword of Azrael TPB*.

Histórias originalmente publicadas em SECRET ORIGINS (1986) 39, de abril de 1989, SECRET ORIGINS (1986) 44, de setembro de 1989, e em BATMAN: SWORD OF AZRAEL (1992) 1-4, de outubro de 1992 a janeiro de 1993.

FSC
www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

O'Neil, Dennis
A saga do Batman : v. 33 / roteiro por Dennis O'Neil, Jan Strnad, Len Wein; arte por Joe Quesada, Kevin Nowlan, Tom Grummett; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2023.

ISBN 978-65-259-2298-0 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Strnad, Jan II. Wein, Len III. Quesada, Joe IV. Nowlan, Kevin V. Grummett, Tom VI. Barros, Rodrigo VII. Título

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

A ESPADA DE AZRAEL!

Azrael é o executor da Ordem Secreta de São Dumas, uma sociedade cuja existência remonta à época das Cruzadas. Depois de uma misteriosa execução pública seguida de estranhos relatos sobre a presença de um anjo no local, Batman é atraído para o mistério de Azrael, iniciando uma missão que leva o Homem-Morcego e um jovem enigmático à Europa, onde eles investigam separadamente o assassinato sistemático dos membros da Ordem. E mais: a origem do terceiro Cara de Barro e do Morcego Humano!

Este volume de 144 páginas reúne as edições de *Batman: Sword of Azrael (1992) 1-4, Secret Origins (1986) 39* e *Secret Origins (1986) 44.*

ASABA033 R$ 39,90
ISBN 978-65-259-2298-0
33
9 786525 922980
Aconselhável para maiores de 12 anos

panini.com.br